SONY

Portable MiniDisc Recorder MZ-N10

SONY®

3-250-372-**42**(1)

Portable MiniDisc Recorder

Manual de instrucciones

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.









MZ-N10

Grabador, Reproductor de Minidisco portátil

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la humedad ni a la lluvia.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar incendios, no tape la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Tampoco debe colocar velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque objetos que contengan líquidos, como un jarro, sobre el aparato.

En algunos países se regula la eliminación de las pilas como las que sirven para suministrar energía a este producto. Obtendrá más información de las autoridades locales.

PRECAUCIÓN — RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE CUANDO SE ABRE

EVITE LA EXPOSICIÓN AL HAZ LÁSER

Información

EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE LOS DAÑOS DIRECTOS, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES DE CUALQUIER NATURALEZA, O DE LAS PÉRDIDAS O GASTOS RESULTANTES DE UN PRODUCTO DEFECTUOSO O DEL USO DE UN PRODUCTO.

La validez de la marca CE se limita sólo a los países en los que se aplique legalmente, principalmente en los países del Espacio Económico Europeo (EEE).

- SonicStage, OpenMG y el logotipo de OpenMG, MagicGate, Memory Stick y el logotipo de MagicGate Memory Stick, Memory Stick y el logotipo de Memory Stick, Net MD y el logotipo de Net MD son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, Windows NT y Windows Media son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y en otros países.
- IBM y PC/AT son marcas comerciales registradas de International Business Machines Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Computer, Inc. en Estados Unidos y en otros países.
- MMX y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation.
- Todas las demás marcas comerciales y marcas comerciales registradas son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.
- Las marcas ™ y ® están omitidas en este manual.

Aviso a los usuarios

Sobre el software proporcionado

- Las leyes de copyright prohíben copiar el software o el manual que lo acompaña, ya sea en parte o en su totalidad, y arrendar el software sin el permiso del propietario del copyright.
- En ningún caso SONY será responsable de ningún problema financiero o de las pérdidas de beneficios, incluyendo las reclamaciones realizadas por terceras partes, que provengan del uso del software que se proporciona con esta grabadora.
- En el caso de que haya problemas con este software debido a una fabricación defectuosa, SONY se encargará de sustituirlo. No obstante, SONY sólo asume esa responsabilidad.
- El software suministrado con esta grabadora no se puede utilizar con equipos distintos a los designados.
- Tenga en cuenta que, debido a los continuos esfuerzos para mejorar la calidad, las especificaciones del software pueden cambiar sin previo aviso.
- El funcionamiento de esta grabadora con un software distinto al suministrado no está cubierto por la garantía.

Contenidos

Funcionamiento de la grabadora

Uso de la función de grupo 52

Funcionamiento del software

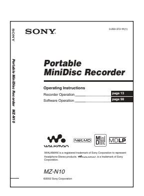
Antes de utilizar este producto

Este manual explica las operaciones de la grabadora y la instalación y uso básicos del software suministrado SonicStage. Para obtener detalles de las diferentes operaciones, consulte las páginas que se indican a continuación.

Cuando utilice la grabadora

Funcionamiento de la grabadora (páginas 13 a 101)

Las páginas 13 a 101 de este manual explican la utilización de Net MD como si se tratara de un MiniDisc Walkman normal.



Resolución de problemas y explicación (página 86)
Esta sección muestra los problemas que pueden surgir al usar la grabadora y sus soluciones.

Cuando use Net MD (la grabadora) conectado al ordenador

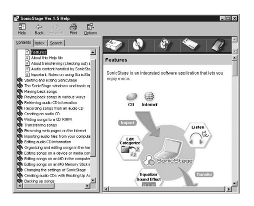
Funcionamiento del software (páginas 102 a 135)

Las páginas 102 a 135 de este manual explican la instalación y las operaciones básicas del software SonicStage incluido. Consulte estas páginas para obtener más detalles.

Otra información (página 120)
Esta sección muestra los problemas que pueden surgir al usar el software SonicStage y sus soluciones. También incluye la lista de preguntas y respuestas más frecuentes.

SonicStage Ver. 1.5 - Ayuda

Ayuda en línea que se puede visualizar en la pantalla del ordenador.
Consulte la ayuda en línea para obtener detalles sobre el uso del software. Para mostrar la ventana de ayuda, consulte la página 118.

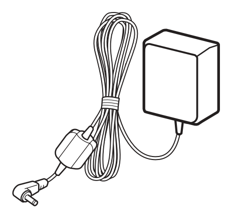


Notas sobre la sección "Funcionamiento del software"

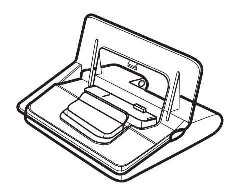
- Los elementos que aparecen en las ilustraciones de esta sección pueden diferir de los elementos reales mostrados por el software.
- En las explicaciones de esta sección se presupone que el usuario está familiarizado con las operaciones básicas de Windows. Para obtener detalles sobre la utilización del ordenador y el sistema operativo, consulte los respectivos manuales.
- Las explicaciones de esta sección cubren productos Net MD generales. Por esta razón, algunas explicaciones (y algunas ilustraciones) puede que no sean aplicables a su Net MD. Consulte también las instrucciones de funcionamiento de su Net MD.

Comprobación de los accesorios proporcionados

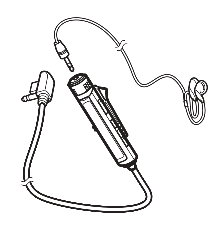
Adaptador de alimentación de ca (1)



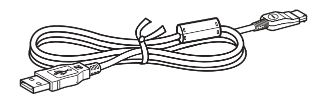
Soporte de USB (1)



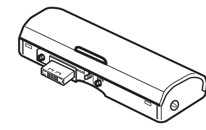
Auriculares/cascos con control remoto (1)



Cable USB dedicado (1)



Estuche para la pila seca (1)

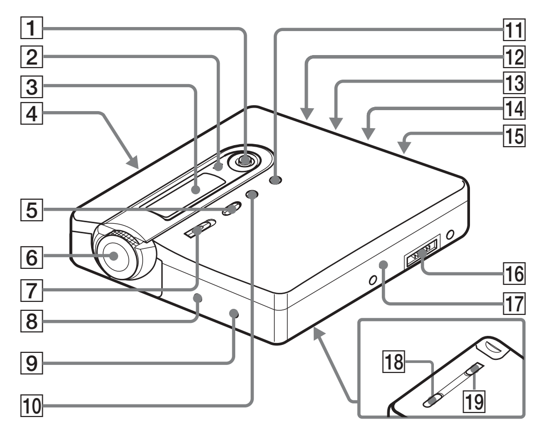


Cable óptico (1)
CD-ROM (SonicStage Ver. 1.5) (1)*
Bolsa/estuche de transporte con una pinza para cinturón (excepto modelo de Estados Unidos) (1)
MD grabable (sólo en los modelos de Estados Unidos y Canadá) (1)

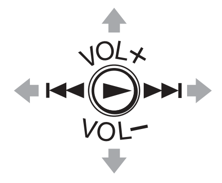
* No reproduzca un CD-ROM en un reproductor de CD de audio.

Controles

Grabadora



1 Tecla de control de 5 posiciones



Operación	Función
Pulse ►[1]	reproducir
Pulse hacia I◄◄	rebobinar
Pulse hacia ►►I	avance rápido
Pulse hacia VOL+, –	volumen

[1] Los botones ► y VOL + tienen un punto táctil.

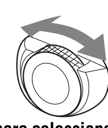
2 Indicador de carga

3 Visor

4 Interruptor OPEN

5 Botón GROUP

6 Mando de desplazamiento (MENU/ ENTER)



Gire para seleccionar **Presione para introducir**

7 Interruptor ●REC (grabación)

8 Botón T MARK

9 Botón END SEARCH

10 Botón ❚❚

11 Botón ■

12 Orificio para la correa de mano
Utilice este orificio para fijar su propia correa de mano.

13 Toma LINE IN (OPT)

14 Toma MIC (PLUG IN POWER)
Hay un punto táctil al lado de la toma MIC (PLUG IN POWER).

15 Toma 🎧 (auriculares/cascos)/LINE OUT

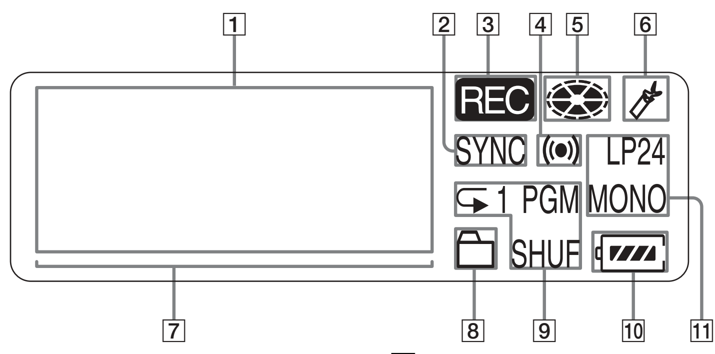
16 Toma de conexión del soporte de USB

17 Terminal para la conexión del estuche de la pila seca

18 Interruptor HOLD
Deslice el interruptor en la dirección de la flecha para desactivar los botones de la grabadora. Use esta función para evitar el accionamiento involuntario de los botones mientras transporta la grabadora.

19 Interruptor BUILT-IN BATTERY
Deslice el interruptor a ON cuando utilice la grabadora por primera vez y manténgalo en ON posteriormente (el ajuste de fábrica es OFF).

Pantalla de la grabadora



1 Pantalla de información de caracteres
Muestra el nombre del disco y de la pista, la fecha, mensajes de error, números de pista, etc.

2 Indicación SYNC (grabación sincronizada)

3 Indicación REC
Se ilumina durante la grabación. Cuando parpadea, la grabadora está en modo de espera de grabación.

4 Indicación del temporizador de la melodía

5 Indicación de disco
Muestra que el disco está girando para reproducir o grabar.

6 Indicación de marcador
Se ilumina cuando se reproduce una pista marcada.

7 Medidor de nivel

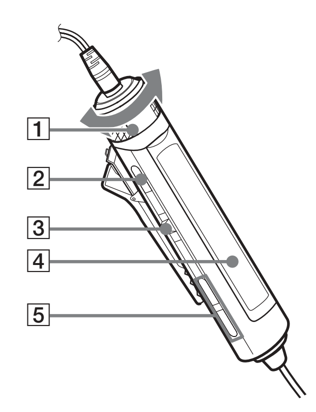
8 Indicación de grupo

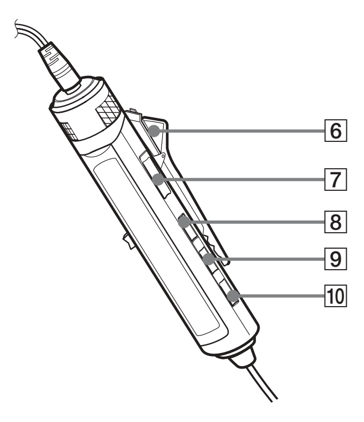
9 Indicación del modo de reproducción
Muestra el modo de reproducción (reproducción aleatoria, reproducción programada, repetir reproducción, etc.) del MD.

10 Indicación de la pila
Muestra la carga restante aproximada de la pila. Si la pila recargable incorporada tiene poca carga, la indicación aparece vacía y empieza a parpadear. La grabadora extraerá energía primero de la pila recargable incorporada, aunque haya una pila seca insertada en el estuche de pilas secas. Utilizará la pila seca automáticamente cuando la pila recargable incorporada se haya gastado. Mientras la grabadora esté utilizando la pila seca, el marco alrededor de la indicación empezará a parpadear lentamente.

11 Indicación LP2, LP4, MONO (monoaural)

Auriculares/cascos con mando a distancia





1 Control de volumen (VOL+, –)
Gire para ajustar el volumen.

2 Botón ■ (parada)

3 Mando lateral (►II/ENT, I◄◄, ►►I)

►II/ENT (pulsar): reproducir, pausa, introducir

I◄◄ (desplazar hacia): REW
►►I (desplazar hacia): FF

4 Visor

5 🗀 (grupo) +, –

6 Clip

7 Interruptor HOLD
Deslice el interruptor en la dirección de la flecha (aparecerá una marca amarilla) para desactivar los botones de la grabadora. Use esta función para evitar el accionamiento involuntario de los botones mientras transporta la grabadora.

8 Botón DISPLAY

9 Botón P MODE/⮎

10 Botón SOUND

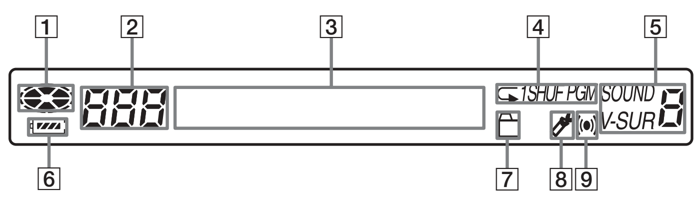
Utilización del clip para el mando a distancia

Puede que le resulte difícil leer las indicaciones del visor si el mando a distancia está sujeto al revés con el clip en la posición actual. En este caso, conecte el clip en la dirección opuesta como se muestra a continuación.

1 Retire el clip.

2 Coloque el clip en la dirección opuesta.

Visor del mando a distancia

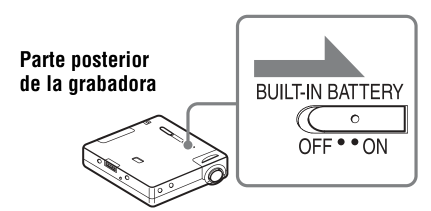


1 Indicación de disco
2 Pantalla del número de pista
3 Pantalla de información de caracteres
4 Indicación del modo de reproducción
5 Indicación SOUND
6 Indicación del nivel de la pila
7 Indicación de grupo
8 Indicación de marcador
9 Indicación del temporizador de la melodía

Procedimientos iniciales

1 Deslice BUILT-IN BATTERY a ON.

Cuando se libera la protección de la pila recargable incorporada de ion-litio, se proporciona la alimentación a la grabadora y se activa la recarga de la pila recargable incorporada.



Mantenga el interruptor en la posición ON. Sin embargo, si no va a utilizar la grabadora en los próximos 3 meses, coloque el interruptor en la posición OFF para evitar que la pila se descargue.

Funcionamiento de la grabadora con el adaptador de alimentación de ca o con una pila seca

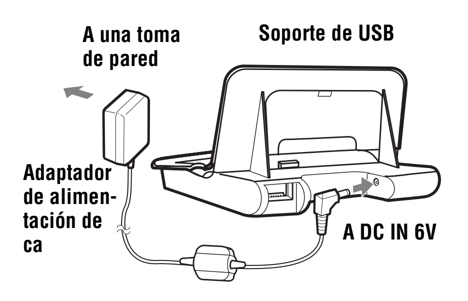
Normalmente, la grabadora necesita la alimentación de la pila recargable incorporada. Asegúrese de realizar las siguientes operaciones cuando utilice la grabadora.

—Mantenga BUILT-IN BATTERY ajustado en ON, independientemente de la fuente de alimentación que utilice.

—Cargue la pila recargable incorporada antes de que se agote por completo.

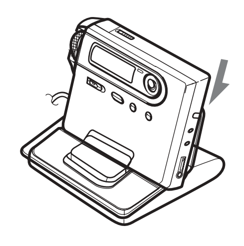
2 Cargue la pila recargable.

❶ **Conecte el adaptador de alimentación de ca al soporte de USB y el adaptador de ca a una toma de pared.**



❷ **Coloque la grabadora en el soporte de USB.**

Encaje la grabadora en el soporte de USB.



❸ **Verifique que el indicador se ilumina.**

lámpara de carga

"Charging" y "-- min" aparecen cuando se inicia la carga.

- **Si la lámpara de carga se apaga después de un instante:**
  Esto significa que la pila recargable incorporada está suficientemente cargada (está cargada cuando se entrega).
- **Si aparece ("-- min") en el visor de tiempo:**
  Éste es el tiempo de carga restante. Normalmente, la carga de una pila completamente agotada tarda aproximadamente una hora. Cuando la lámpara de carga se apaga, la pila tiene un 80 % de carga. Después de 3 h (hora) más, la pila estará completamente cargada.



❹ **Pulse RELEASE para retirar la grabadora del soporte de USB.**



💡
- La pantalla cambia de la manera siguiente:
  "Charging", "-- min" → "Charging", "65 min" (65 min (minutos) para el final de la carga) → "Charging", "64 min" → ...→ Sin indicación
- La grabadora y el mando a distancia se pueden utilizar mientras se realiza la carga. Sin embargo, el tiempo de carga restante no se mostrará durante ese tiempo.

Para los modelos suministrados con adaptador de enchufe de ca

Si el adaptador de alimentación de ca no encaja en la toma de pared, utilice el adaptador de enchufe de ca.

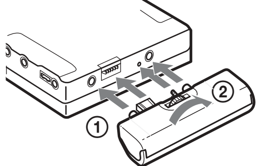
Funcionamiento de la grabadora durante un largo período de tiempo utilizando la pila seca alcalina junto con la pila recargable incorporada

1 Cargue la pila recargable incorporada.

La grabadora no se puede utilizar con una pila seca si la alimentación de la pila recargable incorporada es muy poca. Si "LOW BATT" aparece en el visor, cargue la pila recargable.

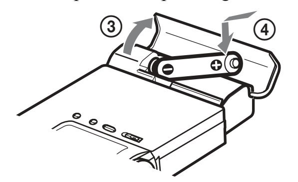
2 Inserte el estuche de la pila seca en la grabadora.

Parte posterior de la grabadora



3 Inserte una pila seca alcalina LR6 (tamaño AA).

Inserte primero el polo negativo.

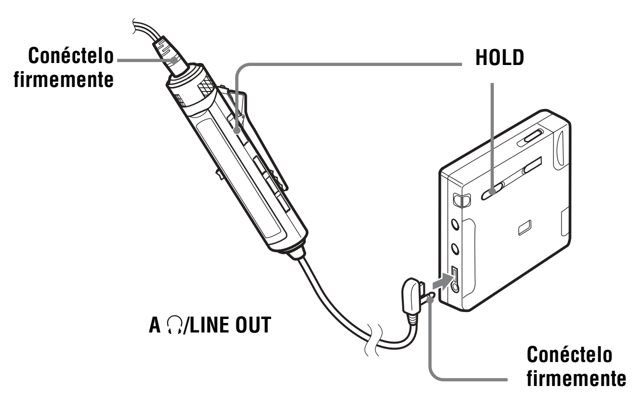


continua

3 Realice las conexiones y desbloquee los controles.

1 Conecte los auriculares/cascos con mando a distancia a la salida 🎧/LINE OUT.

2 Deslice HOLD en dirección contraria a la flecha (⟶) de la grabadora o del mando a distancia para desbloquear los controles.



La grabadora también puede funcionar con el adaptador de alimentación de ca.

Inserte el estuche de la pila seca en la grabadora y conecte el adaptador de alimentación de ca a la toma DC IN 6V del estuche de pilas.

Notas

- Cargue la pila a una temperatura de 0°C a +40°C. El tiempo de carga puede variar, según la temperatura ambiental.
- Según las condiciones de la pila, por ejemplo si la pila incorporada está gastada, puede pasar más de un minuto hasta que se inicie la carga después de haber colocado la grabadora en el soporte de USB. Si la carga no se inicia después de un minuto, retire la grabadora del soporte de USB y vuelva a colocarla.
- Si la pila recargable incorporada se gasta o el interruptor BUILT-IN BATTERY está en la posición OFF, el ajuste del reloj cambiará al ajuste de fábrica. Si esto ocurre, vuelva a ajustar el reloj.

Duración de la pila

Para más información, consulte “Duración de la pila” (página 80).

Grabación

(Unidad: Horas aprox.)

Pilas	SP estéreo	LP2 estéreo	LP4 estéreo
Pila recargable incorporada	8,5	11	14
Pila seca alcalina Sony LR6 (SG)	7,5	10	11,5
Pila recargable incorporada + LR6 (SG)	15	20	26,5

Reproducción

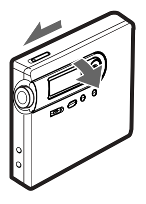
Pilas	SP estéreo	LP2 estéreo	LP4 estéreo
Pila recargable incorporada	17	20	24
Pila seca alcalina Sony LR6 (SG)	27	32	36
Pila recargable incorporada + LR6 (SG)	42	52	58

Grabación de un MD

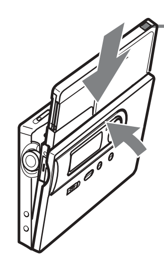
Esta sección explica el procedimiento básico para realizar grabaciones digitales utilizando un cable óptico conectado a un reproductor de CD, TV digital u otro equipo digital. Asegúrese de utilizar el cable óptico. Se recomienda utilizar la grabadora con el adaptador de alimentación de ca durante la grabación. Para conocer otras operaciones de grabación, consulte “Opciones de grabación” (página 28).

1 Inserte un MD.

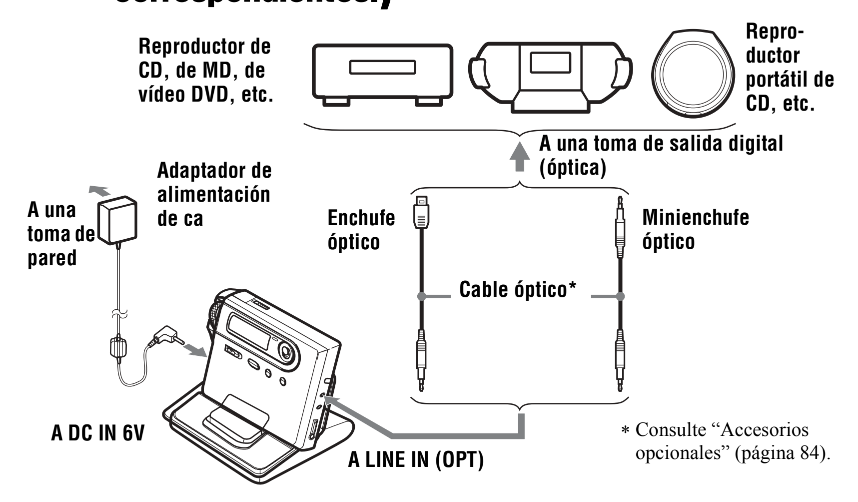
❶ **Deslice OPEN para abrir la tapa.**



❷ **Inserte un MD con la cara de la etiqueta hacia delante y presione para cerrar la tapa.**

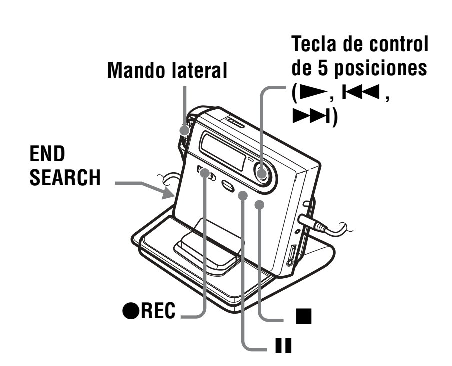


2 Realice las conexiones. (Inserte los cables totalmente y con firmeza en las tomas correspondientes.)



∗ Consulte “Accesorios opcionales” (página 84).

3 Grabe un MD.



❶ **Seleccione y realice una pausa en la fuente de sonido que se vaya a grabar.**

❷ **Mientras la grabadora está parada, pulse y deslice ●REC.**

“REC” y REC LED se iluminan y se inicia la grabación.

❸ **Reproduzca la fuente que desea grabar.**

Las marcas de pista se añaden automáticamente en el mismo punto que la fuente de sonido.

Para detener la grabación, pulse ■.

Nota

Si graba sobre un disco que se haya grabado anteriormente, la grabadora está programada de fábrica para sobrescribir todo el contenido del disco. Si desea que la grabadora empiece a grabar después de lo que haya en el disco, siga el procedimiento “Grabación sin sustituir el material existente” (página 65) antes de realizar el paso 3, “Grabe un MD.” (página 23).

A	Pulse
Grabar desde el final del contenido actual[1)]	Pulse END SEARCH y, a continuación, pulse y deslice ●REC.[1)]
Grabar parcialmente sobre material anterior mediante[1)]	Pulse ► o la tecla de control de 5 posiciones hacia ⏮ o ⏭ para buscar el punto de inicio de la grabación y, a continuación, pulse ■ para parar. A continuación, pulse y deslice ●REC.
Realizar una pausa	Pulse ❚❚[2)]. Pulse ❚❚ otra vez para reanudar la grabación.
Extraer el MD	Pulse ■ y abra la tapa.[3)] (La tapa no se podrá abrir mientras "TOC Edit" parpadee en la pantalla.)

1) Si "REC-Posi" está establecido en "From End", las operaciones de grabación empezarán siempre desde el final del material previamente grabado sin pulsar el botón END SEARCH (página 65).
2) Se añadirá una marca de pista en el punto en el que pulsa ❚❚ de nuevo para reanudar la grabación mientras está en pausa, es decir, el resto de la pista se contará como una nueva.
3) Si abre la tapa mientras "REC-Posi" está ajustado en "From Here", la próxima grabación empezará en el principio del disco. Compruebe en la pantalla el punto de inicio de la grabación.

Si la grabación no se inicia

- Cerciórese de que la grabadora no está bloqueada (páginas 15, 20).
- Cerciórese de que el MD no está protegido contra grabación (páginas 22, 83).
- Los MD comerciales pregrabados no se pueden grabar.

Para saber el estado de la grabación

El indicador REC LED se ilumina o parpadea en función del estado de la grabación.

Estado de la grabación	REC LED
Durante la grabación	se ilumina parpadea de acuerdo con la intensidad de la fuente mientras se graba con un micrófono (reflejo vocal)
Grabación en espera	parpadea
Menos de 3 min (minutos) de tiempo de grabación disponible	parpadea lentamente
Se ha añadido una marca de pista[1)]	se apaga momentáneamente
Durante la comprobación	parpadea más rápidamente

[1] Excepto cuando el marcado de pistas se hizo manual o automáticamente mediante la Inserción automática (página 33).

Notas

- "TOC Edit" parpadea mientras se graban los datos de la grabación (los puntos inicial y final de la pista, etc). No mueva ni sacuda la grabadora ni desconecte la fuente de alimentación mientras la indicación parpadee en el visor.
- Si la alimentación se interrumpe (es decir, si se extrae la pila o se gasta, o si se desconecta el adaptador de ca) durante una grabación o una operación de edición o cuando aparece "TOC Edit" en la pantalla, no se podrá abrir la tapa hasta que se restablezca la alimentación.
- Cuando grabe desde un reproductor de CD portátil, tenga en cuenta lo siguiente:
  —Es probable que algunos reproductores de CD portátiles no puedan dar salida digital cuando está desconectado el adaptador de alimentación de ca. Si este es el caso, conecte el adaptador de alimentación de ca al reproductor de CD portátil y utilícelo con la fuente de alimentación de ca.
  —En algunos reproductores de CD portátiles, quizás no sea posible una salida óptica cuando se utiliza una función antisalto (por ejemplo, ESP* o G-PROTECTION). Si este es el caso, desconecte la función contra saltos de sonido.

  * Electronic Shock Protection (Protección electrónica contra golpes)

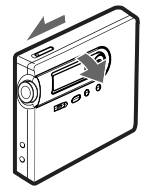


- El nivel del sonido grabado se ajusta automáticamente. Para ajustar el nivel manualmente, consulte "Ajuste manual del nivel de grabación" (página 35).
- Se puede supervisar el sonido durante la grabación. Conecte los auriculares/cascos con mando a distancia a 🎧/LINE OUT y ajuste el volumen girando el control del mando a distancia (pulsando la tecla de control hacia VOL + o – en la grabadora). Este ajuste no afecta al nivel de grabación.

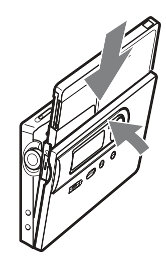
Reproducción de un MD

1 Inserte un MD.

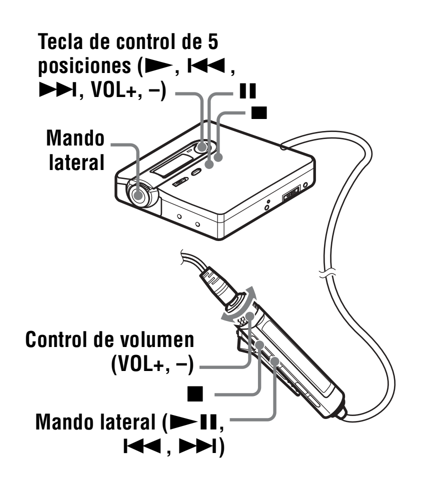
❶ **Pulse OPEN para abrir la tapa.**



❷ **Inserte un MD con la cara de la etiqueta hacia delante y presione para cerrar la tapa.**



2 Reproduzca un MD.



❶ **Pulse ► en la grabadora.**
Pulse el mando lateral (►II) en el mando a distancia.
Oirá un breve pitido en los auriculares/cascos cuando lo haga funcionar.

❷ **Pulse la tecla de control de 5 posiciones hacia VOL + o – para ajustar el volumen en la grabadora.**
Gire el control del volumen hacia VOL + o – en el mando a distancia.
El volumen se mostrará en la pantalla.

Para detener la reproducción, pulse ■.

Oirá un largo pitido en los auriculares/cascos cuando lo haga funcionar. Después de detener la grabadora, ésta se apagará automáticamente pasados unos 10 s (segundos) (si se utilizan las pilas) o unos 3 min (minutos) (si se utiliza el adaptador de alimentación de ca).
La reproducción se inicia desde el punto en que se detuvo.
Para empezar por la primera pista del disco, pulse ► en la grabadora o el mando lateral (►II) del mando a distancia durante 2 s (segundos) o más.

A	Funcionamiento de la grabadora	Funcionamiento del mando a distancia
Realizar una pausa	Pulse ❚❚. Pulse ❚❚ otra vez para reanudar la reproducción.	Pulse ►❚❚. Pulse ►❚❚ otra vez para reanudar la reproducción.
Seleccionar una pista directamente viendo el número o nombre de la pista	Gire el mando de desplazamiento y después pulse para introducirlo.	—
Localizar el inicio de la pista actual	Pulse la tecla de control de 5 posiciones hacia ◄◄. Pulse la tecla de control de posiciones hacia ◄◄ varias veces hasta que llegue al comienzo de la pista deseada.	Deslice el mando lateral hacia ◄◄. Deslice el mando lateral hacia ◄◄ varias veces hasta que llegue al comienzo de la pista deseada.
Encontrar el principio de la pista siguiente	Pulse la tecla de control de 5 posiciones hacia ►►❙.	Deslice el mando lateral hacia ►►❙.
Retroceder o avanzar durante la reproducción	Pulse y mantenga pulsada la tecla de control de 5 posiciones hacia ◄◄ o ►►❙.	Deslice y mantenga el mando lateral hacia ◄◄ o ►►❙.
Buscar un punto en una pista mientras se visualiza el tiempo transcurrido (Búsqueda de tiempo)	En modo de pausa, pulse y mantenga pulsada la tecla de control de 5 posiciones hacia ◄◄ o ►►❙.	En modo pausa, deslice y mantenga el mando lateral hacia ◄◄ o ►►❙.
Buscar una pista determinada mientras se visualizan los números de pista (Búsqueda mediante índice)	Mientras la grabadora está parada, pulse y mantenga pulsada la tecla de control de 5 posiciones hacia ◄◄ o ►►❙.	Mientras la grabadora está parada, pulse y mantenga pulsado el mando lateral hacia ◄◄ o ►►❙.
Situarse al principio de cada pista número 10 (sólo durante la reproducción del disco sin ajustes de grupo)[1]	Pulse GROUP y, a continuación, pulse la tecla de control de 5 posiciones hacia ◄◄ o hacia ►►❙.	Pulse 🗀 + o –.
Extraer el MD	Pulse ■ y abra la tapa.[2]	Pulse ■ y abra la tapa.

[1] Para obtener más información, consulte “Uso de la función de grupo” (página 52).
[2] Si abre la tapa, el punto de inicio de la reproducción pasará al principio de la primera pista (excepto si la información del disco está guardada en la memoria del disco personal).

Si la reproducción no se inicia

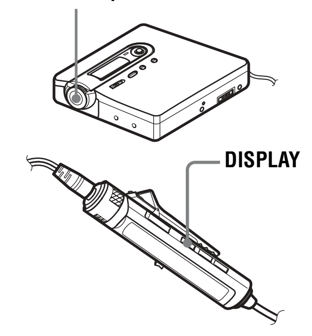
Cerciórese de que la grabadora no está bloqueada (páginas 15, 20).

Nota

El sonido de reproducción puede saltar si:
- la grabadora recibe sacudidas continuas y más fuertes.
- se reproduce un MiniDisc sucio o arañado.

Visualización de información

Puede comprobar el tiempo restante, el número de pista, etc., durante la grabación o cuando la grabadora está parada. Las opciones relacionadas con el grupo aparecen sólo cuando se reproduce una pista sin ajustes de grupo y después se detiene.



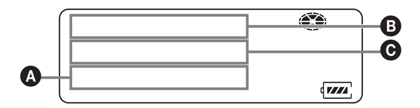
En la grabadora

1 Pulse el mando de desplazamiento.

2 Gire el mando de desplazamiento hasta que "DISPLAY" aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

3 Gire el mando de desplazamiento hasta que la información que desee aparezca en el visor y, a continuación, pulse el mando para realizar la selección.

Visor de la grabadora



Cada vez que pulsa, el visor cambia de la siguiente manera.
LapTime → RecRemain → GP Remain → AllRemain → Title → Sound → Batt Stat → Clock
Cuando se pulsa el mando de desplazamiento, la información seleccionada aparece en A, B y C.

A (elemento seleccio-nado)	B	C
— (LapTime)	Número de pista	Tiempo transcurrido
RecRemain	Número de pista	Tiempo restante de grabación
GP Remain	Números de las pistas a partir de las pistas actuales del grupo	Tiempo restante después de la posición actual dentro del grupo
AllRemain	Números de las pistas a partir de la pista actual	Tiempo restante a partir de la posición actual
Nombre de la pista	Nombre del disco	Nombre del grupo
Nombre del modo de sonido	Indicación del modo de sonido seleccionado	—

A (elemento seleccionado)	B	C
—	Batt Stat	Fuente de alimentación actual (Batería recargable incorporada: BLT-IN Pila seca: ADD-ON Toma de alimentación de ca: AC)
Clock	Fecha actual	Hora actual

Nota

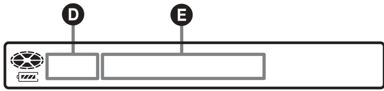
Dependiendo de los ajustes del grupo, de las condiciones de funcionamiento y de los ajustes del disco, tal vez no pueda seleccionar ciertas indicaciones o que éstas aparezcan de forma distinta.

En el mando a distancia

1 Pulse DISPLAY.

Cada vez que pulse el botón, el visor cambiará de la manera siguiente.

Visor del mando a distancia



Visor: D/E

D	E
Número de pista	Tiempo transcurrido
Número de pista	Nombre de la pista
Número de pistas del grupo	Nombre del grupo
Número de pistas del disco	Nombre del disco
Número de pista	Nombre del disco
Número de pista	Indicación del modo de sonido seleccionado
Número de pista	Fuente de alimentación actual (Batería recargable incorporada: BLT-IN Pila seca: ADD-ON Toma de alimentación de ca: AC)
—	Hora actual

Nota

Dependiendo de los ajustes del grupo, de las condiciones de funcionamiento y de los ajustes del disco, tal vez no pueda seleccionar ciertas indicaciones o que éstas aparezcan de forma distinta.



Si desea comprobar la posición o el nombre de la pista durante la reproducción, vea “Visualización de información” (página 36).

Para iniciar/detener la sincronización con la fuente de sonido (Grabación sincronizada)

Durante la grabación sincronizada se sincronizan el inicio y la parada de la grabación con la fuente de sonido. Con ello se simplifican las grabaciones digitales (p. ej., desde un reproductor de CD) ya que se elimina la necesidad de utilizar la grabadora o la fuente de sonido. La grabación sincronizada sólo se puede realizar con un cable óptico conectado.



1 Realice las conexiones.

Utilice el cable óptico adecuado para el equipo fuente. Para más información, consulte “Accesorios opcionales” (página 84).

2 Con la grabadora parada, pulse el mando de desplazamiento.

3 Gire el mando de desplazamiento hasta que “REC SET” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

4 Gire el mando de desplazamiento hasta que “SYNC REC” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

5 Gire el mando de desplazamiento hasta que “SYNC ON” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

6 Pulse y deslice ●REC.

“REC” y el REC LED se iluminan en el visor y se pone en modo de espera para iniciar la grabación.

7 Reproduzca la fuente que desea grabar.

La grabadora inicia la grabación automáticamente cuando recibe el sonido de la reproducción.

Para detener la grabación

Pulse ■.



En la grabación sincronizada, si la fuente no emite sonido durante más de 3 s (segundos), la grabadora cambia automáticamente a modo de espera. Cuando vuelve a recibir sonido del reproductor, la grabadora reanuda la grabación sincronizada. Si la grabadora permanece en modo de espera durante 5 min (minutos) o más, se detiene automáticamente.

Notas

- La función de pausa no se puede activar o desactivar manualmente durante la grabación sincronizada.
- No cambie “SYNC REC” durante la grabación. La grabación no se realizaría correctamente.
- Incluso cuando no hay sonido en la fuente de sonido, puede haber casos en que la grabación no se detenga automáticamente durante la grabación sincronizada por el nivel de ruido que emite dicha fuente.
- Si se encuentra una zona de silencio de unos 2 s (segundos) durante la grabación sincronizada en una fuente que no sea CD o MD, se añadirá automáticamente una nueva marca de pista en el punto en el que finaliza la zona de silencio.

Grabación de larga duración (MDLP)

Seleccione los modos de grabación en función del tiempo de grabación que necesite.
Es posible grabar en estéreo duplicando (LP2) o cuadruplicando (LP4) el tiempo normal de grabación (estéreo). También se puede grabar en modo monoaural duplicando la velocidad de grabación normal.
Los MD grabados en modo MDPL sólo se pueden reproducir en reproductores MD o grabadoras con modo de reproducción MDLP.



1 Con la grabadora parada, pulse el mando de desplazamiento.

2 Gire el mando de desplazamiento hasta que “REC SET” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

3 Gire el mando de desplazamiento hasta que “REC MODE” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

4 Gire el mando de desplazamiento para seleccionar el modo de grabación deseado y después pulse el mando para realizar la selección.

Modo de grabación[1)]	Visor de la grabadora	Tiempo de grabación[3)]
SP estéreo	SP	Aprox. 80 min (minutos)
LP2 estéreo	LP2	Aprox. 160 min (minutos)
LP4 estéreo	LP4	Aprox. 320 min (minutos)
Monoaural[2)]	MONO	Aprox. 160 min (minutos)

1) Para obtener mejor calidad del sonido, grabe en modo estéreo normal (estéreo) o en modo LP2 estéreo.
2) Si graba una fuente estéreo en monoaural, se mezclarán los sonidos de los canales izquierdo y derecho.
3) Si se utiliza un MD grabable de 80 min (minutos).

5 Pulse y deslice ●REC.

6 Reproduzca la fuente que desea grabar.

Para detener la grabación

Pulse ■.
La grabadora guarda el ajuste del modo de grabación para la próxima grabación.



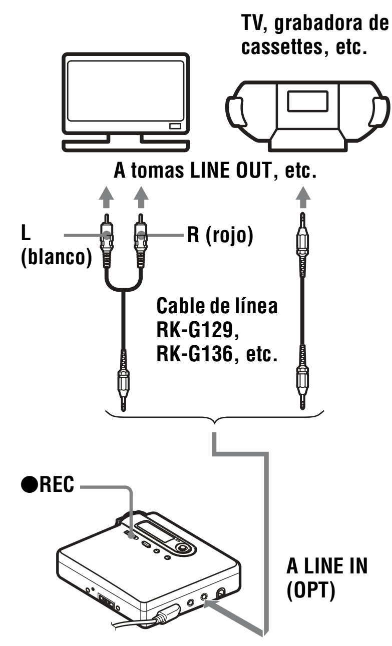
Los componentes audio que admiten los modos LP2 estéreo o LP4 estéreo llevan las marcas de los logotipos MDLP o MDLP.

Notas

- En grabaciones prolongadas, es conveniente utilizar el adaptador de alimentación ac.
- Cuando se graba en modo LP4, en muy raras ocasiones y con algunas fuentes de sonido se puede producir un ruido momentáneamente. Esto se debe a la especial tecnología de compresión de audio digital, que permite cuadruplicar el tiempo normal de grabación. Si se produce ruido, se recomienda la grabación en los modos estéreo normal o LP2 para conseguir una mejor calidad de sonido.

Grabación desde una TV o radio (Grabación analógica)

Esta sección explica cómo grabar desde un equipo analógico como una grabadora de cassettes, una radio o una televisión.



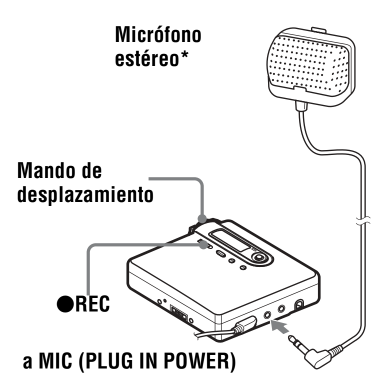
1 Realice las conexiones.

Utilice el cable de conexión adecuado para el equipo fuente. Para más información, consulte “Accesorios opcionales” (página 84).

2 Pulse y deslice ●REC para iniciar la grabación.

3 Reproduzca la fuente que desea grabar.

Grabación con un micrófono



∗ Consulte “Accesorios opcionales” (página 84).

1 Conecte el micrófono estéreo a la toma MIC (PLUG IN POWER).

La grabadora cambia automáticamente a entrada de micrófono.

2 Pulse y deslice ●REC para iniciar la grabación.

Para seleccionar la sensibilidad del micrófono

1 Cuando la grabadora esté grabando o parada, pulse el mando de desplazamiento.

2 Gire el mando de desplazamiento hasta que “REC SET” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

3 Gire el mando de desplazamiento hasta que “MIC SENS” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

4 Gire el mando de desplazamiento hasta que “SENS HIGH” o “SENS LOW” aparezca en el visor y, a continuación, pulse el mando para realizar la selección.

SENS HIGH: al grabar un sonido suave o un sonido con un volumen normal.
SENS LOW: al grabar un sonido fuerte o cercano.

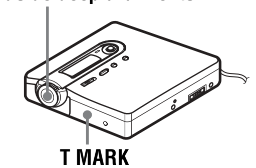
Si utiliza un micrófono que no necesite alimentación externa, éste puede funcionar incluso si tiene apagado el interruptor de alimentación, ya que la grabadora le proporciona la alimentación necesaria.

Notas

- La grabadora selecciona automáticamente la entrada en el orden siguiente: entrada óptica, entrada de micrófono y entrada analógica. No se puede grabar con el micrófono si se ha conectado un cable óptico en la toma LINE IN (OPT).
- El micrófono puede captar el sonido del funcionamiento de la grabadora. En ese caso, separe el micrófono de la grabadora. Tenga en cuenta que puede notarse el sonido de las operaciones de la grabadora si utiliza un micrófono con un conector corto.
- Cuando se utiliza un micrófono monoaural, sólo se graba el sonido del canal izquierdo.

Adición de marcas de pista durante la grabación

Puede añadir marcas de pista (número de pista) durante la grabación para dividir el material en partes separadas.



Adición de marcas de pista manualmente

1 Mientras se está realizando la grabación, pulse T MARK (P MODE/⥹ en el mando a distancia).

Adición automática de marcas de pista (Inserción automática)

Esta función sirve para añadir automáticamente marcas de pista en los intervalos especificados cuando se graba mediante el conector de entrada analógica o mediante un micrófono. Esta función resulta útil para grabar largos períodos de tiempo, como conferencias, reuniones, etc.

1 Cuando la grabadora esté grabando o en pausa de grabación, pulse el mando de desplazamiento.

2 Gire el mando de desplazamiento hasta que “REC SET” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

continua

3 Gire el mando de desplazamiento hasta que “TIME MARK” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

“OFF” parpadea en el visor.

4 Gire el mando de desplazamiento hasta que “ON” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

5 Gire el mando de desplazamiento hasta que el intervalo de tiempo deseado aparezca en el visor y, a continuación, pulse el mando para realizar la selección.

Un giro del mando de desplazamiento cambia el ajuste del tiempo (Time:) en 1 minuto, dentro de un intervalo de 1 a 99 min (minutos).

Para cancelar la Inserción automática

Seleccione “OFF” en el paso 4 o detenga la grabación.

Cómo usar la Inserción automática para añadir marcas de pista durante la grabación

Cuando el tiempo de grabación transcurrido exceda del intervalo de tiempo de la Inserción automática:
La grabadora añade las marcas de pista en el punto en el que establezca el intervalo de tiempo y desde ahí la grabadora añadirá una marca de pista cada vez que haya transcurrido el intervalo de tiempo.

Ejemplo: Se han completado ocho min (minutos) de grabación cuando el intervalo de tiempo de la Inserción automática se establece en 5 min (minutos).
Se añadirá una marca de pista en el punto del minuto 8 (desde el inicio de la grabación) y, a partir de ahí, en cada intervalo de 5 min (minutos).

Cuando el intervalo de tiempo establecido para la Inserción automática exceda del tiempo de grabación transcurrido:
La grabadora añade marcas de pista cuando haya transcurrido el intervalo de tiempo establecido en la Inserción automática.

Ejemplo: Se han completado tres min (minutos) de grabación cuando el intervalo de tiempo de la Inserción automática se establece en 5 min (minutos).
Se añadirá una marca de pista en el punto del minuto 5 (desde el inicio de la grabación) y a partir de ahí, en cada intervalo de 5 min (minutos).



En la grabadora, aparecerá “T” antes de la indicación de tiempo en las marcas de pista añadidas mediante la Inserción automática. En el mando a distancia, “T” aparecerá después del visor de la hora.

Notas

- Si añade una marca de pista pulsando T MARK o ❚❚, etc. mientras se está realizando la grabación, el ajuste de Inserción automática empezará a añadir automáticamente marcas de pista cada vez que transcurra el intervalo de tiempo seleccionado.
- Este ajuste se perderá cuando se detenga la grabación.

Ajuste manual del nivel de grabación

El nivel de sonido se ajusta automáticamente durante la grabación. Si es necesario, puede ajustar el nivel de grabación manualmente durante la grabación digital y la analógica.



1 Mientras pulsa ❚❚, pulse y deslice ●REC.

La grabadora está en modo de espera para iniciar la grabación.

2 Pulse el mando de desplazamiento.

3 Gire el mando de desplazamiento hasta que "REC SET" aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

4 Gire el mando de desplazamiento hasta que "RecVolume" aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

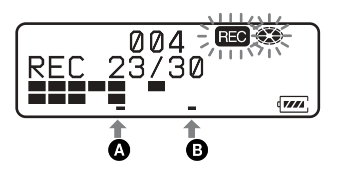
5 Gire el mando de desplazamiento hasta que "ManualREC" aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

6 Reproduzca la fuente.

7 Mientras observa el medidor de nivel en el visor, ajuste el nivel de grabación girando el mando de desplazamiento.

Ajuste el nivel de forma que los segmentos del medidor se iluminen entre Ⓐ y Ⓑ. Si los segmentos del medidor se iluminan a la derecha de Ⓑ, reduzca el nivel de entrada.

Cada medidor de nivel muestra lo siguiente.
Superior — Nivel de entrada del canal L (izquierdo)
Inferior — Nivel de entrada del canal R (derecho)



8 Vuelva a pulsar ❚❚ para iniciar la grabación.

Si la fuente es un componente conectado externamente, reprodúzcala desde el comienzo del material que se va a grabar y, a continuación, inicie la grabación.

Para volver al control de nivel automático

Seleccione "Auto REC" en el paso 5.

Notas

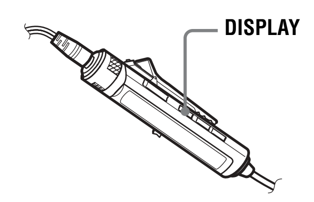
- No puede ajustar los niveles de los canales izquierdo y derecho por separado.
- Si pulsa ■durante la grabación, la grabadora volverá al modo de ajuste de nivel de grabación automático la próxima vez que se inicie una grabación.
- Para ajustar el nivel de grabación manualmente durante la grabación sincronizada, efectúe los pasos 1 a 7 del procedimiento de esta sección con "SYNC REC" ajustado en "SYNC OFF". A continuación, ajuste el parámetro "SYNC REC" en "SYNC ON" e inicie la grabación (página 30).

Opciones de reproducción

Esta sección muestra las operaciones que se realizan con el mando a distancia. Para obtener más información sobre las opciones de la grabadora, consulte las páginas indicadas para cada operación.

Visualización de información

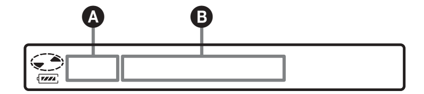
Durante la reproducción, puede comprobar el nombre de la pista, el nombre del disco, etc. Las opciones relacionadas con el grupo aparecen sólo cuando se reproduce una pista sin ajustes de grupo.



1 Durante la reproducción, pulse DISPLAY.

Cada vez que pulse DISPLAY, el visor cambiará de la forma siguiente:

Visor del mando a distancia



Visor: A/B

A	B
Número de pista	Tiempo transcurrido
Número de pista	Nombre de la pista
Número de pistas del grupo	Nombre del grupo
Número de pistas del disco	Nombre del disco
Número de pista	Nombre del disco
Número de pista	Indicación del modo de sonido seleccionado
Número de pista	Fuente de alimentación actual (Batería recargable incorporada: BLT-IN Pila seca: ADD-ON Toma de alimentación de ca: AC)
—	Tiempo registrado
Número de pista	Modo SP/LP de la pista actual

Nota

Dependiendo de los ajustes del grupo, de las condiciones de funcionamiento y de los ajustes del disco, tal vez no pueda seleccionar ciertas indicaciones o que éstas aparezcan de forma distinta.

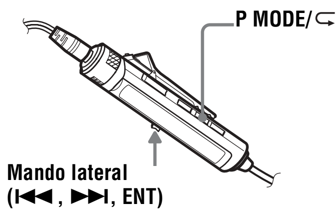


Si durante la grabación o en el modo de parada desea comprobar el tiempo restante o la posición de grabación, consulte "Visualización de información" (página 28).

Para el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 70.

Selección del modo de reproducción

Puede elegir entre varios modos de reproducción con el botón P MODE/↻.



1 Pulse P MODE/↻ varias veces.

Cada vez que pulse el botón, el modo de reproducción cambiará de la manera siguiente:

Indicación del modo de reproducción



Indicación1)	Modo de reproducción
(nada) (reproducción normal)	Todas las pistas se reproducen una vez.
1 (reproducción de una sola pista)	Se reproduce una vez una sola pista.
(reproducción de marcadores)	Las pistas marcadas se reproducen en orden por su número de pista.
SHUF (reproducción aleatoria)	Todas las pistas se reproducen en orden aleatorio.
PGM (reproducción programada)	Las pistas se reproducen en el orden especificado.

1) El modo de reproducción en grupo (🗀) aparece cada vez que reproduce un disco con ajustes de grupo. Para obtener más información, consulte “Reproducción en grupo de una pista” (página 53).

Para el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 66.

Repetición de una pista (Repeat Play)

Puede utilizar la función de repetición para reproducción normal, reproducción de una sola pista, reproducción aleatoria y reproducción programada.

1 Durante la reproducción en el modo de reproducción seleccionado, pulse P MODE/↻ durante 2 s (segundos) como mínimo.

↻ aparece en el visor.

Para cancelar la reproducción repetida

Pulse P MODE/↻ al menos durante 2 s (segundos).



Pulsando el botón P MODE/↻ durante la reproducción repetida, puede cambiar el modo de reproducción que se va a utilizar con dicha reproducción repetida.

Para el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 66.

Reproducción de las pistas seleccionadas (Bookmark Play)

Puede marcar pistas de un disco y reproducir exclusivamente dichas pistas. La secuencia de las pistas marcadas no se puede cambiar.

Para marcar las pistas

1 Mientras se reproduce la pista que desea marcar, pulse el mando lateral durante 2 s (segundos) como mínimo.



Se establece la primera pista de la reproducción de marcadores.

2 Repita el paso 1 para marcar las otras pistas.

Se pueden marcar hasta 20 pistas en un disco.

Para reproducir las pistas marcadas

1 Durante la reproducción, pulse P MODE/ varias veces hasta que " TrPLAY?" aparezca en el visor.

2 Oprima el mando lateral.

Las pistas marcadas empiezan a reproducirse, empezando por el número de pista más pequeño.

Para borrar marcas

Mientras reproduce la pista cuya marca desea borrar, pulse el mando lateral durante 2 s (segundos) como mínimo.

Nota

Si abre la tapa, todos los marcadores se cancelarán.

Para el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 66.

Reproducción de pistas en un orden determinado (Program Play)

1 Durante la reproducción, pulse P MODE/ varias veces hasta que "PGM" aparezca en el visor.

2 Deslice el mando lateral varias veces para seleccionar una pista y, a continuación, púlselo para acceder a ella.



3 Repita el paso 2 para programar más pistas.

Puede programar hasta 20 pistas.

4 Tras programar las pistas, pulse el mando lateral durante 2 s (segundos) como mínimo.

El programa se almacena y la reproducción comienza desde la primera pista.



El ajuste de reproducción programada permanecerá en la memoria aunque la reproducción finalice o se pare.

Nota

Si abre la tapa, todos los ajustes del programa se cancelarán.

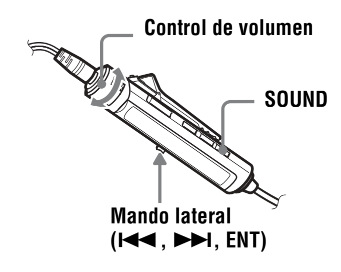
Para el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 67.

Ajuste del sonido (Virtual-Surround • 6-Band Equalizer)

Puede variar el sonido virtual para crear diferentes acústicas o modificar el sonido según los gustos y almacenarlo para utilizarlo más tarde.
Se pueden seleccionar los dos efectos siguientes.

V-SUR (Virtual-Surround VPT Acoustic Engine)
Ofrece 4 tipos de condiciones de sonido periférico virtual.

6-BAND EQUALIZER
Ofrece 6 calidades de sonido diferentes.

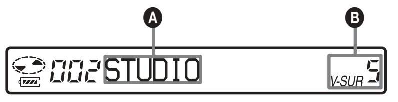


Variación del sonido virtual para crear diferentes acústicas (Virtual-Surround)

1 Durante la reproducción, pulse SOUND varias veces para seleccionar "V-SUR"

2 Pulse SOUND al menos durante 2 s (segundos).

3 Deslice el mando lateral varias veces para seleccionar el modo de sonido periférico.



Cada vez que desliza el mando lateral, A y B cambian de la siguiente manera:

A	B
STUDIO	V-SUR S
LIVE	V-SUR L
CLUB	V-SUR C
ARENA	V-SUR A

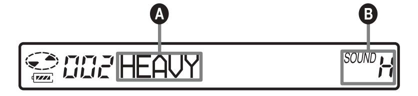
4 Pulse el mando lateral para introducir el modo de sonido periférico seleccionado.

Selección de la calidad de sonido (6-Band Equalizer)

1 Durante la reproducción, pulse SOUND varias veces para seleccionar "SOUND".

2 Pulse SOUND al menos durante 2 s (segundos).

3 Deslice el mando lateral varias veces para seleccionar el modo de sonido.



Cada vez que desliza el mando lateral, A y B cambian de la siguiente manera:

A	B
HEAVY	SOUND H
POPS	SOUND P
JAZZ	SOUND J
UNIQUE	SOUND U
CUSTOM1	SOUND 1
CUSTOM2	SOUND 2

4 Pulse el mando lateral para introducir el modo de sonido seleccionado.

Para cancelar el procedimiento

Pulse ■ al menos durante 2 s (segundos).

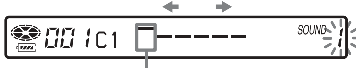
Para cancelar el ajuste

Pulse SOUND varias veces hasta que la indicación desaparezca en B.

Para modificar y almacenar el sonido

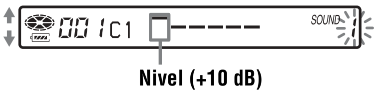
Puede modificar el sonido y almacenar el resultado en “CUSTOM1” y “CUSTOM2”.

1 Realice los pasos 1 a 3 de “Selección de la calidad de sonido (6-Band Equalizer)” (página 39) y deslice el mando lateral hasta que aparezca “CUSTOM1” o “CUSTOM1”.
2 Pulse el mando lateral.
3 Deslice el mando lateral varias veces para seleccionar la frecuencia.



Frecuencia (100 Hz)
De la parte izquierda puede seleccionar 100 Hz, 250 Hz, 630 Hz, 1,6 kHz, 4 kHz o 10 kHz

4 Gire el control de volumen varias veces para ajustar el nivel.



Nivel (+10 dB)
Puede elegir entre siete niveles.
–10 dB, –6 dB, –3 dB, 0 dB, +3 dB, +6 dB, +10 dB

5 Repita los pasos 3 y 4 para ajustar el nivel de cada frecuencia.
6 Pulse el mando lateral para realizar la selección.

Para cancelar el procedimiento

Pulse ■ al menos durante 2 s (segundos).

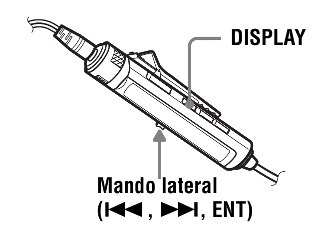
Para volver al ajuste anterior

Pulse ■.

Para el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 68.

Cambio de la velocidad de reproducción (Digital Pitch Control)

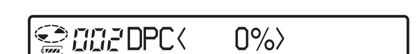
La función de control de la velocidad es útil para estudiar un idioma entre otras muchas cosas. Esta función cambia la velocidad de la reproducción sin cambiar el tono de la reproducción.
La velocidad de reproducción varía de +100% a –50% la velocidad normal en 13 pasos.



1 Durante la grabación, pulse DISPLAY al menos durante 2 s (segundos).

2 Deslice el mando lateral varias veces hasta que “USEFUL” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

3 Deslice el mando lateral varias veces hasta que “DPC” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.
El reproductor cambia al modo de ajuste de velocidad. Seleccione la velocidad mientras escucha el sonido.



4 Deslice el mando lateral varias veces para seleccionar la velocidad de reproducción deseada y, a continuación, pulse el mando lateral para realizar la selección.

“DPC” aparece en el visor.

Para cancelar el procedimiento

Pulse ■ al menos durante 2 s (segundos).

Para volver al ajuste anterior

Pulse ■.



Cuando se abre la tapa, la velocidad de reproducción vuelve a ser la normal (0%).

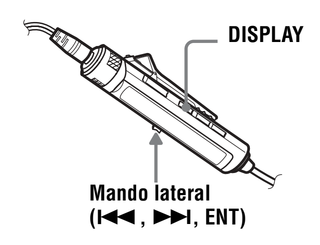
Nota

Si utiliza control de tono digital, puede que escuche un ruido o eco en la reproducción.

Para el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 69.

Ajuste de la alarma (Melody Timer)

La alarma es una forma útil de recordar al usuario momentos importantes, por ejemplo, la hora a la que tiene que bajarse del tren. La alarma se puede ajustar para que suene entre 1 y 99 min (minutos). También suena mientras la grabadora está apagada.



1 Pulse DISPLAY al menos durante 2 s (segundos).

2 Deslice el mando lateral varias veces hasta que “USEFUL” aparezca en el visor y, a continuación, pulse el mando.

3 Deslice el mando lateral varias veces hasta que “M-TIMER” aparezca en el visor y, a continuación, pulse el mando.

4 Deslice el mando lateral varias veces hasta que “ON” aparezca en el visor y, a continuación, pulse el mando.

((•)) aparece.



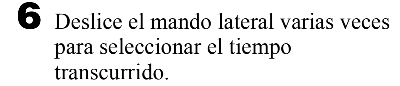
continua

5 Deslice el mando lateral varias veces para seleccionar el sonido de la alarma y, a continuación, pulse el mando.

Puede elegir entre tres tipos de sonido.

Visor	Sonido de la alarma
TIMER 1	Música clásica 1
TIMER 2	Música clásica 2
TIMER 3	Música clásica 3

6 Deslice el mando lateral varias veces para seleccionar el tiempo transcurrido.





Cada vez que deslice el mando lateral, el ajuste de tiempo transcurrido (TIME :) se incrementa en 1 min (minuto), en un intervalo de 1 a 99 min (minutos).

7 Pulse el mando lateral para introducir el ajuste.

El tiempo restante hasta que suene la alarma aparece en el visor mientras la grabadora está parada.

Para cancelar el procedimiento

Pulse ■ al menos durante 2 s (segundos).

Para volver al ajuste anterior

Pulse ■.

Para comprobar el tiempo restante hasta que suene la alarma

Pare la reproducción. El tiempo restante aparecerá en el visor después de un corto espacio de tiempo. Vuelva a efectuar los pasos de 1 a 6 para ver el tiempo restante durante la reproducción o la pausa.

Para cancelar el ajuste de la alarma

Seleccione "OFF" en el paso 4.

Para detener la alarma

Pulse cualquier botón.



- Si finaliza el procedimiento después del paso 4, se utilizará automáticamente el ajuste anterior de la alarma.
- Tras sonar durante un minuto, la alarma se detendrá automáticamente y el ajuste de alarma quedará cancelado. Si la alarma suena durante el modo de parada, se interrumpirá automáticamente la alimentación eléctrica 10 s (segundos) después de que la alarma se detenga. Si la alarma se detiene durante la reproducción de un MD, la reproducción continuará sin interrupciones.

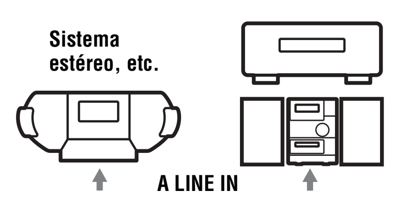
Notas

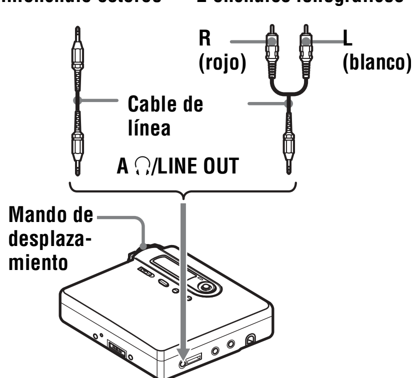
- Los ajustes se perderán cuando se inicie la grabación.
- El temporizador empezará la cuenta atrás desde el momento en que se seleccione "ON" en el paso 4. La grabadora volverá a empezar la cuenta atrás desde el momento en que se cambie el tiempo transcurrido en el paso 6.

Para el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 75.

Conexión a un sistema estéreo (LINE OUT)

Puede escuchar la reproducción desde un componente conectado. Conecte la toma 🎧/LINE OUT de la grabadora a las tomas LINE IN de un amplificador o de un reproductor de cintas mediante un cable de línea.





Si conecta un cable de línea a la toma de 🎧/LINE OUT de la grabadora, asegúrese de ajustar el parámetro "AUDIO OUT" para la toma 🎧/LINE OUT.

1 Pulse el mando de desplazamiento.

2 Gire el mando de desplazamiento hasta que "USEFUL" aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

3 Gire el mando de desplazamiento hasta que "AUDIO OUT" aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

4 Gire el mando de desplazamiento hasta que "LINE OUT" aparezca en el visor y, a continuación, púlselo para realizar la selección.

Notas

- Si el parámetro "AUDIO OUT" de la toma 🎧/LINE OUT está ajustado en "LINE OUT", VOL + o –, no funcionará el sonido periférico virtual ni el ecualizador de 6 bandas.
- El parámetro "AUDIO OUT" de la toma 🎧/LINE OUT no puede estar ajustado en "LINE OUT" si el mando a distancia está conectado.
- Si conecta los auriculares/cascos directamente a la grabadora, ajuste el parámetro "AUDIO OUT" de la toma 🎧/LINE OUT en "HeadPhone" en el paso 4.

Esta sección muestra las operaciones que se realizan en la grabadora. Para obtener más información sobre las opciones de la grabadora, consulte las páginas indicadas para cada operación.

Antes de editar

Puede editar sus grabaciones para añadir o borrar marcas de pista o etiquetar pistas y MD.

Notas

- Los MD comerciales pregrabados no se pueden editar.
- Cierre la lengüeta de protección de la grabación en el lateral del MD antes de editar.
- Si parpadea “TOC Edit”, los resultados de la edición se están grabando.
  —No mueva o sacuda la grabadora.
  —No desconecte la fuente de alimentación.
  —La tapa se bloquea.

Etiquetado de una pista o de un disco (Name)

Puede dar nombres a las pistas y los discos mediante la paleta de caracteres de la grabadora.

Nota

Para etiquetar un grupo, consulte la página 56.

Caracteres disponibles

- Letras mayúsculas y minúsculas del alfabeto inglés
- Números del 0 al 9
- ! " # $ % & ( ) * . ; < = > ? @ _ ` + – ' , / : _ (espacio)

Número máximo de caracteres por nombre

Nombres de pistas, nombres de grupos y nombre de disco: Aprox. 200 de cada uno (que contienen una mezcla de todos los caracteres disponibles)

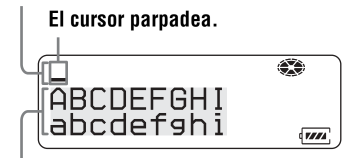
Número máximo de caracteres que se pueden introducir por disco

Solamente símbolos y caracteres alfanuméricos: Aprox. 120 títulos de unos 10 caracteres cada uno (un máximo de unos 1.700 caracteres)
El número de títulos que se pueden almacenar en un disco depende del número de caracteres que se introducen para nombres de pistas, nombres de grupos y nombre de disco.

Acerca de la paleta de caracteres

Durante las operaciones de la grabadora, los caracteres se pueden seleccionar de la paleta de caracteres en el visor.
La paleta de caracteres tiene la configuración siguiente.

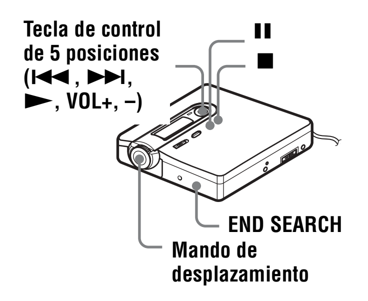
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ 123
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz 456
. , – ? ! & ' " / @ ; : ( ) # $ * < = > ` + % _ 0 789



Puesto que sólo una parte de la paleta de caracteres es visible en el visor, utilice la barra de control para mover el cursor e introducir caracteres.

Nota

Si escribe el símbolo "//" entre los caracteres de los nombres de los discos, como "abc//def", puede que la función de grupo no funcione correctamente.



Etiquetado

Puede etiquetar una pista o un disco mientras la grabadora está parada, grabando o reproduciendo. Tenga en cuenta que si etiqueta una pista mientras la grabadora esté parada, la pista debe estar seleccionada en ese momento.

1 Pulse el mando de desplazamiento.

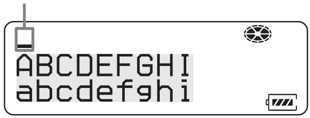
2 Gire el mando de desplazamiento hasta que "EDIT" aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

3 Gire el mando de desplazamiento hasta que "Name" aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

4 Gire el mando de desplazamiento hasta que aparezca el siguiente icono en el visor y, a continuación, pulse el mando.

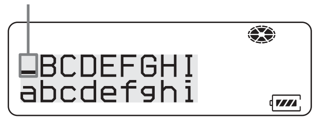
Al etiquetar una pista	"♫ : Name"
Al etiquetar un disco	"💿 : Name"

El cursor parpadea en el área de introducción de letras y la pista, grupo o disco está listo para ser etiquetado.



5 Pulse la tecla de control hacia VOL –.

El cursor cambia del área de introducción de letras a la paleta de caracteres.



6 Seleccione una letra con la tecla de control y pulse ▶ para introducirla.

La letra seleccionada aparece en el área de introducción de letras y el cursor se mueve a la siguiente posición de entrada.



continua

Los botones que se utilizan para la entrada de caracteres y sus funciones se enumeran a continuación.

Funciones[1)]	Operaciones
Mover el cursor en la paleta de caracteres.	Tecla de control arriba izquierda VOL+ derecha VOL– abajo Gire el mando de desplazamiento (mueva el cursor hacia arriba o hacia abajo).
Seleccionar un carácter en el área de introducción de letras.	Gire el mando de desplazamiento.
Introducir una letra.	Pulse ►. Pulse el mando de desplazamiento.
Mover el cursor del área de introducción de letras a la paleta de caracteres.	Pulse la tecla de control hacia VOL –.
Mover el cursor de la paleta de caracteres al área de introducción de letras.	Pulse ■.
Introducir un nombre.	Pulse el mando de desplazamiento o ► durante 2 s (segundos) como mínimo.
Insertar un espacio en blanco delante del cursor.	Pulse END SEARCH y las teclas de control hacia VOL + al mismo tiempo.
Borrar una letra.	Pulse END SEARCH y las teclas de control hacia VOL – al mismo tiempo.
Mostrar ":", "–" o "/" en la posición de introducción del área de entrada de caracteres.	Pulse ❚❚.
Cambiar letras mayúsculas y minúsculas.	Pulse ❚❚.
Cancelar el etiquetado.	Pulse ■ en el área de introducción de letras.

1) Las funciones de los botones o el control pueden diferir en función de si el cursor está en el área de introducción de letras o en la paleta de caracteres.

7 Repita el paso 6 e introduzca todos los caracteres del nombre de la etiqueta.

8 Pulse el mando de desplazamiento durante 2 s (segundos) como mínimo.

La pista o el disco quedan etiquetados.

Nota

Si la grabación se interrumpe cuando etiqueta un disco o una pista durante la grabación, o cuando la grabación pasa a la pista siguiente mientras etiqueta una pista, la entrada en ese punto se introduce automáticamente.

Nuevo etiquetado

Puede cambiar la etiqueta del disco o de la pista realizando el procedimiento "Etiquetado de una pista o de un disco (Name)" (página 44).

Para volver a etiquetar una pista:
Empiece a reproducir la pista que desea volver a etiquetar y, a continuación, cambie el nombre de la pista durante la reproducción o mientras la grabadora esté parada si la pista que va a etiquetar otra vez está seleccionada en ese momento.

Para volver a etiquetar un disco:
Puede volver a etiquetar el disco mientras la grabadora esté parada, grabando o reproduciendo.

Para cancelar el etiquetado

Pulse ■ al menos durante 2 s (segundos).

Para volver a los ajustes anteriores

Pulse ■.

Notas

- La grabadora puede mostrar, pero no puede etiquetar, caracteres "Katakana" japoneses.
- La grabadora no puede rescribir un nombre de pista o de disco de más de 200 letras creado por otro dispositivo.

Para el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 72.

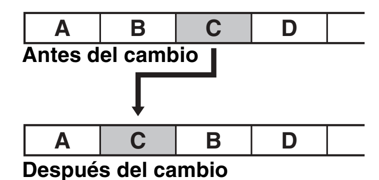
Cambio de orden de las pistas grabadas (Move)

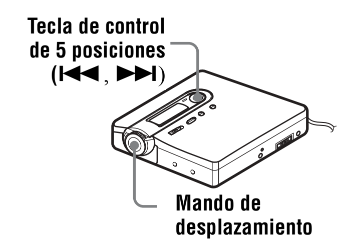
Puede cambiar el orden de las pistas grabadas.

Nota

Para cambiar el orden de las pistas en un disco con ajustes de grupo, consulte la página 57.

Ejemplo
Mover la pista C (número de pista 3) de la tercera a la segunda pista.





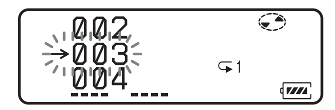
1. Mientras reproduce la pista que quiere cambiar de orden, pulse el mando de desplazamiento.
2. Gire el mando de desplazamiento hasta que "EDIT" aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

   La grabadora reproduce la pista seleccionada varias veces.
3. Gire el mando de desplazamiento hasta que "Move" aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

continua

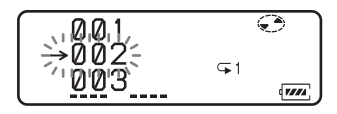
4 Gire el mando de desplazamiento hasta que "♫ : Move" aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

El número de pista seleccionado parpadea en la fila central del visor. Si se ha etiquetado la pista, pulse las teclas de control hacia ▶▶I para que el nombre de la pista aparezca en el visor. Pulse las teclas de control hacia I◀◀ para volver a mostrar el número de la pista.



5 Gire el mando de desplazamiento hasta que parpadee en el visor el número de la pista de destino.

Por ejemplo, dado que la pista C pasará a la pista "002", gire el mando de desplazamiento hasta que "002" parpadee en el visor.



6 Pulse el mando de desplazamiento para realizar la selección.

La pista se mueve a la pista destino seleccionada.

Para cancelar el cambio de orden

Pulse ■ al menos durante 2 s (segundos).

Para volver a los ajustes anteriores

Pulse ■.

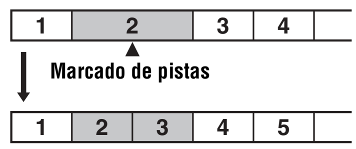
Para el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 73.

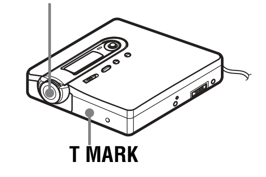
División de una pista (Divide)

Puede dividir una pista con una marca y crear una nueva pista a partir de dicha marca. También puede realizar ajustes en la posición de la marca de pista antes de realizar la división definitiva. Los números de pista se incrementarán de la forma siguiente.
Esta función solamente se puede establecer con la grabadora.

Nota

No puede añadir una marca de pista en una pista extraída de su ordenador.





División directa de una pista

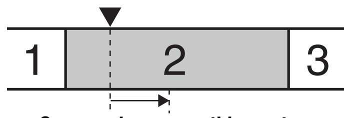
1 Mientras se realiza una pausa o se reproduce un MD, pulse T MARK en la grabadora en el punto en el que desee incluir la marca.

Aparece "MARK ON" en el visor y se añade una marca de pista. El número de pista aumentará en una unidad.

Ajuste del punto de división antes de dividir una pista (Divide Rehearsal)

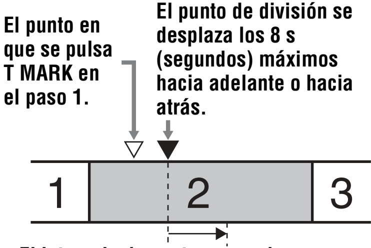
1 Durante la grabación, pulse T MARK al menos durante 2 s (segundos).

A cuatro segundos del punto T MARK la pista se vuelve a repetir.



2 Gire el mando de desplazamiento para ajustar el punto que desea dividir.

Al girar el mando de desplazamiento, moverá el punto hacia delante o hacia atrás. El punto de división se puede mover 8 s (segundos) hacia delante o hacia atrás desde que se pulsó el punto T MARK en el paso 1.



3 Pulse el mando de desplazamiento para introducir el punto de división.

Adición de marcas de pista durante la grabación (excepto en grabación sincronizada)

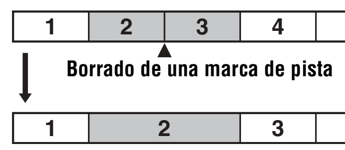
Pulse T MARK en la grabadora (P MODE/⊂ en el mando a distancia) en el punto en el que desee añadir una marca de pista.
Puede utilizar la Inserción automática para añadir automáticamente marcas de pista a intervalos especificados (excepto en la reproducción digital) (página 33).

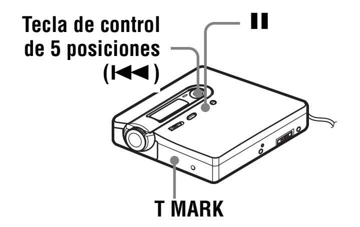
Combinación de pistas (Combine)

Si graba con entrada analógica (línea), tal vez se añadan marcas de pista innecesarias en los puntos en que el nivel de grabación es bajo. Puede borrar una marca de pista para combinar las pistas situadas antes y después.
Los números de pista cambiarán de la forma siguiente.
Esta función solamente se puede establecer con la grabadora.

Notas

- No puede borrar una marca en una pista extraída de su ordenador.
- Para combinar grupos o pistas de un disco con ajustes de grupo, consulte la página 55.
- No puede combinar pistas grabadas en distintos modos de grabación.





1 Mientras se reproduce la pista que contiene la marca de pista que quiere borrar, pulse ❚❚ para realizar una pausa.

2 Busque la marca de pista pulsando ligeramente la tecla de control hacia ⏮.

Por ejemplo, para borrar la tercera marca de pista, busque el principio de la tercera pista. "00:00" aparece en el visor.
"MARK" aparece en el visor durante unos segundos.

3 Pulse T MARK para borrar la marca.

"MARK OFF" aparece en el visor. La marca de pista se borra y las dos pistas se combinan.



Cuando se borra una marca de pista, también se borran la fecha, la hora y el nombre asignados a la marca.

Nota

Cuando se borra una marca entre dos pistas seguidas asignadas a grupos distintos, la segunda pista se vuelve a asignar al grupo que contiene la primera. Además, si combina una pista asignada a un grupo con otra pista que no esté asignada a un grupo (dos pistas seguidas), la segunda pista adopta el mismo ajuste de registro que la primera.

Borrado de pistas y de todo el disco (Erase)

Puede borrar pistas innecesarias o todas las pistas de un disco.

Nota

- No puede borrar pistas que se hayan extraído desde el ordenador. No puede borrar un disco completo si contiene una pista extraída. En este caso, devuelva las pistas al ordenador.
- Cuando borre grupos, consulte la página 58.



Cómo borrar una pista

Recuerde que cuando borre una grabación ya no podrá recuperarla. Asegúrese del contenido de la pista que va a borrar.

1 Mientras reproduce la pista que quiere borrar, pulse el mando de desplazamiento.

2 Gire el mando de desplazamiento hasta que "EDIT" aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

3 Gire el mando de desplazamiento hasta que “Erase” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

4 Gire el mando de desplazamiento hasta que “ ♫ : Erase” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

“Erase OK?” y “PushENTER” aparecen en el visor.

5 Pulse el mando de desplazamiento para borrar la pista.

La pista se borra y comienza la reproducción de la pista siguiente. Todas las pistas que siguen a la que se ha borrado se renumeran automáticamente.

Para borrar parte de una pista

Añada marcas de pista al inicio y al final de la parte que quiere borrar y borre esa parte (página 48).

Para borrar todo el disco

Puede borrar rápidamente todas las pistas y datos del MD al mismo tiempo.
Recuerde que cuando borre una grabación ya no podrá recuperarla. Compruebe el contenido del disco que va a borrar.

1 Reproduzca el disco que desea borrar para comprobar el contenido.

2 Pulse ■ para detener la operación.

3 Pulse el mando de desplazamiento.

4 Gire el mando de desplazamiento hasta que “EDIT” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

5 Gire el mando de desplazamiento hasta que “Erase” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

6 Gire el mando de desplazamiento hasta que “ : Erase” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

“AllErase?” y “PushENTER” aparecen en el visor.

7 Pulse el mando de desplazamiento para borrar todo el disco.

“TOC Edit” aparecerá en el visor y se borrarán todas las pistas.
Cuando ha terminado de borrar, “BLANKDISC” parpadea y “00:00” aparece en el visor.

Para anular el borrado

Pulse ■ al menos durante 2 s (segundos).

Para volver a los ajustes anteriores

Pulse ■.

Para el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 74.

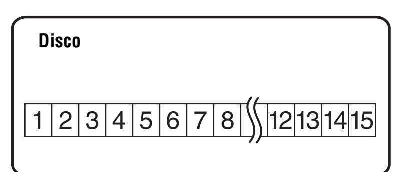
¿Qué es la función de grupo?

La función de grupo permite reproducir discos sin ajustes de grupo. La función de grupo resulta útil para la reproducción de MD en los que se hayan grabado varios álbumes o CD que se hayan grabado en modo MDLP (LP2/LP4).

¿Qué es un disco con ajustes de grupo?

La grabadora puede realizar varias funciones en unidades de grupos; es decir, pistas que se han grabado en un disco como parte de grupos independientes, tal y como se muestra a continuación.

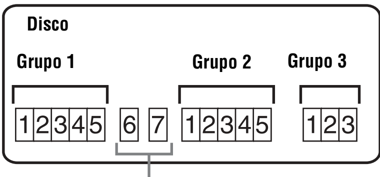
Antes de realizar los ajustes de grupo





Las pistas 1 a 5 se asignan al grupo 1.
Las pistas 8 a 12 se asignan al grupo 2.
Las pistas 13 a 15 se asignan al grupo 3.
Las pistas 6 y 7 no se asignan a ningún grupo.

Después de realizar las asignaciones de grupo



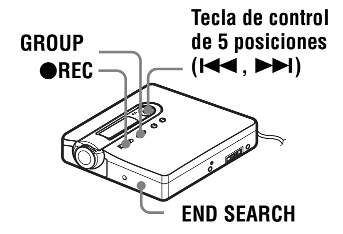
Las pistas que no se han asignado a ningún grupo se tratan como parte de "Group - -".

Puede crear un número máximo de 99 grupos en un disco.

Nota

No será posible realizar un ajuste de grupo si las pistas, grupos y nombre de disco de un disco sobrepasan el número máximo que se puede introducir.

Uso de la función de grupo durante la grabación



Grabación de pistas en un nuevo grupo

Durante la grabación, puede añadir un nuevo grupo al final de las pistas grabadas actualmente en un disco.

1 Con la grabadora parada, pulse END SEARCH.

2 Mientras pulsa GROUP, pulse y deslice ●REC.

3 Reproduzca el sonido de la fuente.

Se añadirá un nuevo grupo después del contenido actual del disco.

Para detener la grabación

Pulse ■.
El material grabado desde que se pulsó ■ se añade como un grupo nuevo.

Grabación de una pista en un grupo existente

Puede añadir una pista a un grupo existente.

1 Pulse GROUP y la tecla de control hacia ⏮ o ⏭ hasta que el grupo que desee añadir a la pista aparezca en el visor.

2 Mientras pulsa GROUP, pulse y deslice ●REC.

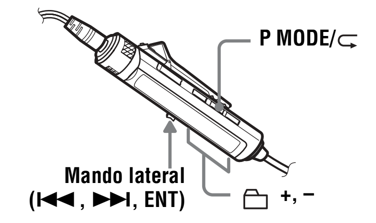
3 Reproduzca el sonido de la fuente.



- Para añadir una pista que se está reproduciendo actualmente en un grupo, primero detenga la reproducción o haga una pausa y, a continuación, siga el procedimiento desde el paso 2.
- Puede establecer que la grabadora cree siempre un grupo nuevo sin tener que pulsar el botón GROUP. Consulte la página 65 para obtener más información.

Uso de la función de grupo durante la reproducción

La grabadora puede hacer funcionar varias reproducciones con un disco que disponga de ajuste de grupo.
Esta sección muestra las operaciones que se realizan con el mando a distancia. Para obtener más información sobre las operaciones de la grabadora, consulte la página 67.



Reproducción en grupo de una pista

En modo de reproducción en grupo, todos los grupos se reproducen en orden, empezando por el grupo 1, seguido de las pistas no asignadas ("Group --"). La reproducción se detiene cuando se han reproducido todas las pistas.

1 Durante la reproducción, pulse P MODE/ hasta que "" aparezca en el visor.

Para situarse al principio de un grupo (Group Skip)

1 Durante la reproducción, pulse + o –.
Al pulsar el botón –, se sitúa en la primera pista del grupo actual. Al pulsar el botón de nuevo, se sitúa en la primera pista del grupo anterior.

Selección del modo de reproducción para reproducción en grupo (Group Play Mode)

La reproducción aleatoria y la función de reproducción del programa se pueden utilizar durante el modo de reproducción en grupo.

1 Pulse P MODE/⮎ varias veces.

Tras la reproducción normal, se muestran los siguientes modos de reproducción.

Visor	Modo de reproducción
🗀 (Reproducción en grupo normal)	Todas las pistas de los grupos se reproducen una vez (comenzando por la primera pista del grupo 1).
🗀, SHUF (Reproducción aleatoria en grupo)	La reproducción aleatoria comienza con el grupo que se está reproduciendo actualmente y continúa con los grupos siguientes.
🗀, PGM (Programa de grupo)	Los grupos se reproducen en el orden que se haya especificado.

Reproducción repetida para el modo de reproducción en grupo seleccionado (Group Repeat Play)

1 Durante la reproducción en el modo de reproducción de grupo seleccionado, pulse P MODE/⮎ durante 2 s (segundos) como mínimo.

La reproducción se repite en el modo de reproducción de grupo respectivo.

Visor	Modo de reproducción
🗀 ⮎	Repite la reproducción de pistas de un grupo.
🗀 SHUF ⮎	Repite la reproducción aleatoria de un grupo.
🗀 PGM ⮎	Repite la reproducción de un programa de grupo.

Reproducción de grupos en una secuencia determinada (Group Program Play)

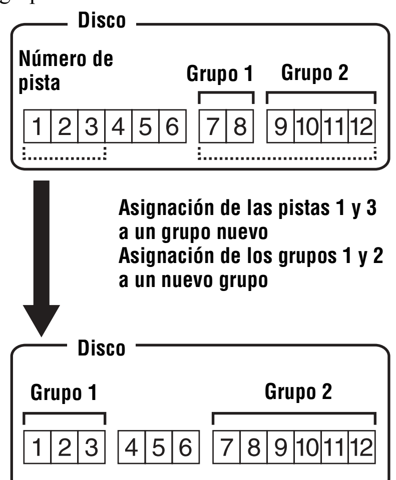
Realice el procedimiento indicado en “Reproducción de pistas en un orden determinado (Program Play)” (página 38) para reproducir grupos en una secuencia determinada. Puede programar hasta 10 grupos. La secuencia de pistas en los grupos no se puede cambiar.

Edición de grupos

Esta sección muestra las operaciones que se realizan en la grabadora. Para obtener más información sobre las opciones de la grabadora, consulte las páginas indicadas para cada operación.

Asignación de pistas o grupos como un grupo nuevo (Group Setting)

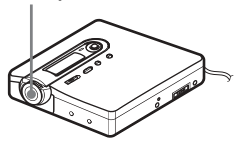
Con esta función, puede asignar pistas o grupos existentes a un nuevo grupo y también puede asignar una pista que no pertenezca a ningún grupo actualmente a un grupo existente.
Puede crear un número máximo de 99 grupos en un disco.



No es posible el registro de pistas no consecutivas (por ejemplo, la pista 3 y las pistas 7 y 8 no se pueden asignar a un nuevo grupo).
Los números de las pistas aparecen según su orden en el disco, no según su orden en el grupo.

Notas

- No se puede realizar ningún ajuste de grupo si las pistas, grupos y nombre de disco sobrepasan el número máximo de caracteres que se pueden almacenar.
- Las pistas o grupos deben ser secuenciales. Si las pistas o grupos que desea asignar no están ordenados de forma consecutiva, deberá ordenarlos de esta forma antes de asignarlos (“Cambio de orden de las pistas grabadas (Move)”, página 47).

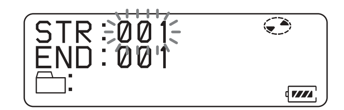


1 Con la grabadora parada, pulse el mando de desplazamiento.

2 Gire el mando de desplazamiento hasta que “EDIT” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

3 Gire el mando de desplazamiento hasta que “🗀 : Set” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

Aparece el número de la primera pista (“STR”) en el visor.



4 Gire el mando de desplazamiento hasta que el número de la primera pista que desee registrar aparezca en el visor y, a continuación, pulse el mando de desplazamiento.

De esta forma se selecciona la primera pista del nuevo grupo.

continua

5 Gire el mando de desplazamiento hasta que el número de la última pista que desee registrar aparezca en el visor y, a continuación, pulse el mando para realizar la selección.

De este modo se selecciona la última pista del nuevo grupo y el grupo se puede etiquetar.

6 Etiquete un grupo (consulte "Etiquetado de grupos grabados" (página 56)).

Para cancelar el procedimiento

Pulse ■ al menos durante 2 s (segundos).

Para volver al ajuste anterior

Pulse ■.

Notas

- En el paso 4, la primera pista debe ser la primera de un grupo existente o una pista que no pertenezca a un grupo.
- Al seleccionar la última pista del paso 5, compruebe que dicha pista venga después de la seleccionada en el paso 4. La última pista debe ser la última de un grupo existente o una pista que no pertenezca a un grupo.

Para el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 74.

Cambio de un ajuste de grupo



1 Seleccione el grupo que desea cambiar y compruebe su contenido (consulte "Reproducción en grupo de una pista" (página 53)).

2 Pulse ■.

3 Pulse el mando de desplazamiento.

4 Gire el mando de desplazamiento hasta que "EDIT" aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

5 Gire el mando de desplazamiento hasta que " : Release" aparezca en el visor y, a continuación, púlselo.

"Release?" y "PushENTER" aparecen en el visor.

6 Pulse el mando de desplazamiento para cambiar un grupo.

El ajuste de grupo del grupo seleccionado queda liberado.

Para cancelar la operación

Pulse ■ al menos durante 2 s (segundos).

Para cambiar el ajuste a un nivel anterior

Pulse ■.

Para el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 75.

Etiquetado de grupos grabados

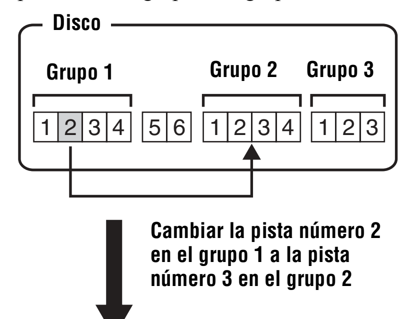
Puede etiquetar un grupo mientras la grabadora esté grabando o reproduciendo una pista del grupo. También puede etiquetar un grupo con la grabadora parada y el grupo seleccionado.

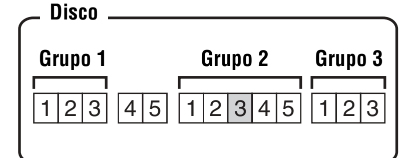
1 Realice el procedimiento de "Etiquetado" (página 45) y seleccione " : Name" en el paso 4, y, a continuación, realice los pasos 5 a 8.

Para el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 73.

Cambio de una pista en un disco con ajuste de grupo

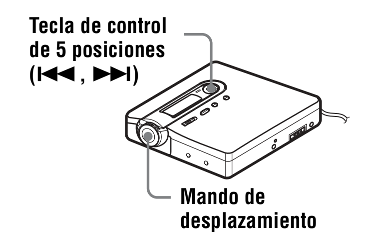
Puede cambiar una pista de un grupo al exterior del grupo o a otro grupo. También puede cambiar una pista que no pertenezca al grupo a un grupo existente.





Grupo 1 | Grupo 2 | Grupo 3

1 2 3 | 4 5 | 1 2 3 4 5 | 1 2 3



1 Mientras reproduce la pista que quiere mover, pulse el mando de desplazamiento.

2 Gire el mando de desplazamiento hasta que “EDIT” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

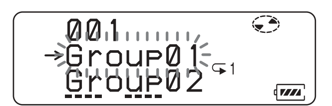
La grabadora reproduce la pista seleccionada varias veces.

3 Gire el mando de desplazamiento hasta que “Move” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

4 Gire el mando de desplazamiento hasta que “♫ : Move” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

5 Si va a cambiar una pista fuera de un grupo, omita este paso.
Si va a cambiar una pista a un grupo diferente, gire el mando de desplazamiento hasta que el grupo de destino aparezca en el visor y, a continuación, pulse el mando.

Si el grupo está etiquetado, pulse las teclas de control hacia ⏭ para mostrar el nombre del grupo. Pulse la tecla de control hacia ⏮ para volver al visor del número de grupo.



6 Gire el mando de desplazamiento hasta que el número de la pista de destino (el número de pista en un grupo si el destino es un grupo distinto) aparezca en el visor y, a continuación, pulse el mando de desplazamiento para introducir la selección.

El número de pista seleccionado aparece en la fila central del visor.
Si se ha etiquetado la pista, pulse las teclas de control hacia ⏭ para que el nombre de la pista aparezca en el visor. Pulse la tecla de control hacia ⏮ para volver al visor del número de grupo.

Para cancelar el cambio de orden

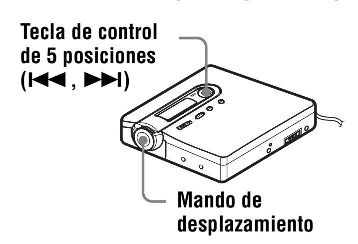
Pulse ■ al menos durante 2 s (segundos).

Para volver al ajuste anterior

Pulse ■.

Para el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 73.

Cambio de orden de un grupo en un disco (Group Move)



1 Mientras reproduce una pista dentro de un grupo cuyo orden desea cambiar, pulse el mando de desplazamiento.

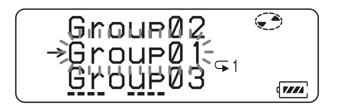
2 Gire el mando de desplazamiento hasta que “EDIT” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

3 Gire el mando de desplazamiento hasta que “Move” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

4 Gire el mando de desplazamiento hasta que “ 🗀 : Move” aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

El número de grupo al que pertenece la pista que se está reproduciendo actualmente aparece en la sección central del visor. Si el grupo está etiquetado, pulse la tecla de control hacia ⏭ para mostrar el nombre del grupo. Pulse la tecla de control hacia ⏮ para volver al visor del número de grupo.

Ejemplo: Cambio del primer grupo del disco (Grupo01) a la posición entre el segundo (Grupo02) y el tercer (Grupo03) grupo.



5 Gire el mando de desplazamiento para seleccionar el punto de destino y, a continuación, púlselo para realizar la selección.

Para cancelar el cambio de orden

Pulse ■ al menos durante 2 s (segundos).

Para volver al ajuste anterior

Pulse ■.

Para el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 73.

Para borrar un grupo

Puede borrar pistas en un grupo seleccionado.
Recuerde que cuando borre una grabación ya no podrá recuperarla. Compruebe el contenido del grupo que va a borrar.

Nota

No puede borrar pistas que se hayan extraído del ordenador. No puede borrar un grupo si contiene una pista que se ha extraído. En este caso, devuelva las pistas al ordenador.



1 Seleccione el grupo que desee borrar y compruebe los contenidos (consulte “Para situarse al principio de un grupo (Group Skip)” (página 53)).

2 Pulse ■.

3 Pulse el mando de desplazamiento.

4 Gire el mando de desplazamiento hasta que "EDIT" aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

5 Gire el mando de desplazamiento hasta que "Erase" aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

6 Gire el mando de desplazamiento hasta que "🗀: Erase" aparezca en el visor y, después, pulse el mando.

   En el visor, aparecen el nombre del grupo y "GP Erase?"; "PushENTER" parpadea.

7 Pulse el mando de desplazamiento para borrar el grupo.

   Se ha borrado el grupo.

Para anular el borrado

Pulse ■ al menos durante 2 s (segundos).

Para volver al ajuste anterior

Pulse ■.

Para el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 74.

Ajustes útiles

La grabadora tiene muchos menús con funciones útiles de grabación, reproducción, edición, etc.
La siguiente tabla muestra las opciones de menú que se pueden seleccionar. Algunas opciones se pueden establecer tanto con la grabadora como con el mando a distancia y otras sólo se pueden establecer con uno de los dos.

Categoría	Función	Qué hace	Operación	Página
Preparación	Ajuste del reloj	Ajusta la fecha y la hora.	grabadora	página 64
Operaciones generales	Beep on/off	Activa o desactiva el pitido.	grabadora	página 64
			mando a distancia	página 64
	Mando de desplaza-miento	Si se gira el mando de desplazamiento, la dirección de funcionamiento cambia en el visor.	grabadora	página 65
Grabación	Grabación sincronizada	Simplifica las operaciones durante la grabación digital.	grabadora	página 30
	Grabación de larga duración	Selecciona el modo de grabación (SP, LP2, LP4 o monaural).	grabadora	página 31
	Selección de la sensibilidad del micrófono	Establece la sensibilidad del micrófono para adaptarlo al sonido de la fuente.	grabadora	página 32
	Adición de marcas de pista (Divide)	Añade marcas de pista automáticamente a intervalos determinados.	grabadora	página 33
	Ajuste del nivel de grabación	Ajusta manualmente el nivel de grabación.	grabadora	página 35
	Selección del punto de inicio de grabación	Permite especificar si el material se ha sobrescrito o no al grabar.	grabadora	página 65
	Grabación de grupo	Establece la grabadora para crear un nuevo grupo con cada operación de grabación.	grabadora	página 65

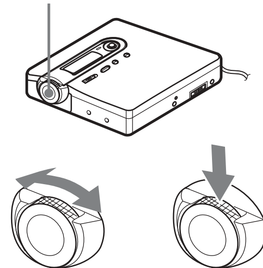
Categoría	Función	Qué hace	Operación	Página
Reproducción	Selección del modo de reproducción	Selecciona el modo de reproducción como reproducción repetida, programada, etc.	grabadora	página 66
			mando a distancia	página 37
	Cambio de la calidad del sonido	Personaliza los ajustes del modo de sonido periférico o ecualizador.	grabadora	página 68
			mando a distancia	página 39
	Cambio de la velocidad de reproducción	Varía la velocidad de reproducción sin cambiar el tono.	grabadora	página 69
	Reproducción desde un componente conectado	Da salida al sonido desde la toma 🎧/LINE OUT cuando se realiza la reproducción desde un componente conectado.	grabadora	página 43
	Inicio rápido de reproducción	Establece la grabadora para iniciar la reproducción o se sitúa en la pista rápidamente.	grabadora	página 70
			mando a distancia	página 70
	Límite del volumen máximo	Establece un límite de volumen máximo para proteger su audición.	grabadora	página 70
			mando a distancia	página 70
Visor	Visualización de información	Muestra información diversa en el visor, como el tiempo restante, etc.	grabadora	páginas 28 y 70
			mando a distancia	páginas 28 y 36
	Selección del estado de la retro-iluminación	Selecciona el estado de la retroiluminación en el visor del mando a distancia.	mando a distancia	página 71
	Ajuste del contraste	Ajusta el contraste del visor en la grabadora.	grabadora	página 72

Categoría	Función	Qué hace	Operación	Página
Edición	Etiquetado (Name)	Etiqueta pistas, grupos o el disco.	grabadora	página 44 (pista y disco) página 56 (grupo)
			mando a distancia	página 45 (pista y disco) página 73 (grupo)
	Cambio de orden	Cambia el orden de las pistas o grupos.	grabadora	página 47 (pista) página 57 (grupo)
			mando a distancia	página 73
	Borrar	Borra pistas, grupos o todo el contenido de los discos.	grabadora	página 50 (pista y disco) página 58 (grupo)
			mando a distancia	página 74
	Asignación de pistas a grupos	Asigna pistas o grupos grabados a un grupo nuevo.	grabadora	página 55
			mando a distancia	página 74
	Cambio de un grupo	Cambia los ajustes de un grupo.	grabadora	página 56
			mando a distancia	página 75
Funciones útiles	Melody Timer	Establece que la alarma suene después del intervalo de tiempo deseado.	grabadora	página 75
			mando a distancia	página 41
	Memoria del disco personal	Almacena los ajustes de la grabadora.	grabadora	página 76
			mando a distancia	página 76

Cómo utilizar las opciones de menú

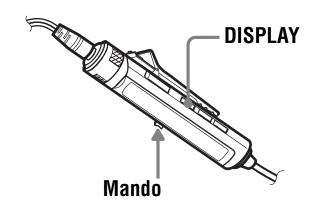
Para establecer las opciones de menú, realice el siguiente procedimiento.

En la grabadora:



1 Pulse el mando de desplazamiento para acceder al menú.
2 Gire el mando de desplazamiento para seleccionar la opción.
3 Pulse el mando de desplazamiento para realizar la selección.
4 Repita los pasos 2 y 3.
El ajuste se introducirá cuando pulse el mando de desplazamiento al final.

En el mando a distancia:



1 Pulse DISPLAY durante 2 s (segundos) como mínimo para acceder al menú.
2 Deslice el mando lateral para seleccionar la opción.
3 Pulse el mando lateral para realizar la selección.
4 Repita los pasos 2 y 3.
El ajuste se introducirá cuando pulse el mando lateral al final.

Para volver al ajuste anterior

Pulse ■.

Para cancelar la operación durante el ajuste

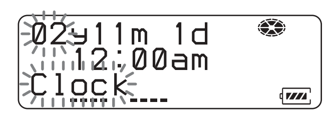
Pulse ■ al menos durante 2 s (segundos).

Ajuste del reloj para incluir la hora de grabación

Para incluir la fecha y la hora en el MD cuando se grabe, primero hay que ajustar el reloj. Una vez ajustado el reloj, la grabadora incluirá la hora cada vez que se realice una grabación. La fecha de grabación no se graba para pistas que se extraen del ordenador.
Esta función solamente se puede establecer con la grabadora.

1 Mientras la grabadora esté parada, acceda al menú y seleccione "OPTION" - "CLOCK SET".

Los dígitos del año parpadean.



2 Para cambiar el año actual, gire el mando de desplazamiento y, a continuación, púlselo.

Los dígitos del mes parpadean.

3 Repita el paso 2 para introducir el mes, la fecha, la hora y el minuto actuales.

Cuando presiona el mando de desplazamiento para introducir los minutos, el reloj comienza a funcionar.

Si se equivoca mientras ajusta el reloj

Pulse las teclas de control hacia ⏮ para volver al elemento introducido incorrectamente e introduzca el valor correcto. Puede saltarse un paso pulsando la tecla de control hacia ⏭.

Para ver la hora actual

- **En la grabadora**
  Mientras la grabadora esté parada o grabando, acceda al menú y seleccione "DISPLAY" - "Clock".
- **En el mando a distancia**
  Mientras la grabadora esté parada o grabando, pulse DISPLAY varias veces.

Para ver la hora con el sistema de 24 h (horas)

Mientras ajusta el reloj, pulse T MARK. Para ver la hora con el sistema de 12 h (horas), vuelva a pulsar T MARK.

Para mantener la hora correcta

Una vez ajustado el reloj, éste mantendrá la hora correcta mientras la grabadora esté conectada a una fuente de alimentación, como la pila recargable incorporada, una pila seca alcalina o un adaptador de alimentación de ca. Sin embargo, si la pila recargable incorporada se agota o el interruptor de la BUILT-IN BATTERY está establecido en OFF, el ajuste del reloj volverá a la configuración de fábrica. Si esto ocurre, vuelva a ajustar el reloj.

Notas

- Compruebe que la hora esté correctamente ajustada si quiere que se grabe de forma exacta en una grabación importante.
- En condiciones normales, el reloj puede variar en más o en menos 3 min (minutos) por mes aproximadamente.

Desactivación del pitido

Puede activar o desactivar el pitido con la grabadora y con el mando a distancia.

1 Acceda al menú y seleccione "OPTION" - "BEEP".

2 Seleccione "BEEP OFF".

Para activar el pitido

Seleccione "BEEP ON".

Cambio de la dirección de funcionamiento del visor

Si gira el mando de desplazamiento hacia abajo, el visor se desplaza hacia abajo. Éste es el ajuste de fábrica. Puede cambiar el ajuste de fábrica para que se desplace en la dirección opuesta.
Esta función solamente se puede establecer con la grabadora.

1 Acceda al menú y seleccione "OPTION" - "JOG DIAL".

2 Seleccione "REVERSE".

Para volver al ajuste normal

Seleccione "DEFAULT".

Grabación sin sustituir el material existente

Si no desea grabar sobre el contenido actual de un MD, utilice el procedimiento siguiente. Todo el material nuevo se grabará a partir del final del contenido actual. La grabadora viene preajustada de fábrica para grabar sobre el material existente.
Esta función solamente se puede establecer con la grabadora.

1 Acceda al menú y seleccione "OPTION" - "REC-Posi".

2 Seleccione "From End".

Para comenzar a grabar sobre el contenido actual

Seleccione "From Here".



- Para poder grabar provisionalmente sin hacerlo sobre el contenido actual, pulse END SEARCH antes de comenzar la grabación. La grabación se iniciará después de la última pista, aunque "REC-Posi" esté ajustado en "From Here" (ajuste de fábrica). El tiempo restante de grabación del disco aparecerá en el visor cuando pulse END SEARCH.
- Si el ajuste de grabación del grupo ("□ : REC") está establecido en "□ : REC ON", la grabadora no sobrescribirá el material existente.

Creación de un nuevo grupo durante la grabación

Si desliza ●REC hacia la derecha, podrá establecer que la grabadora cree un nuevo grupo automáticamente cada vez que grabe. Esto es de utilidad cuando se graban varios CD seguidos.
Esta función solamente se puede establecer con la grabadora.

1 Mientras la grabadora está parada, acceda al menú y seleccione "REC SET" - "□ : REC".

2 Seleccione "□ : REC ON".

Para volver al ajuste normal

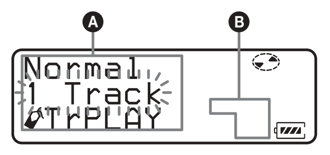
Seleccione "□ : REC OFF".

Selección del modo de reproducción

1 Acceda al menú y seleccione "PLAY MODE".

2 Seleccione el modo de reproducción deseado.

Cuando selecciona Ⓐ, Ⓑ aparece.



Indicación Ⓐ/Ⓑ[1]	Modo de reproducción
Normal/—	Todas las pistas se reproducen una vez.
1 Track/1	Se reproduce una vez una sola pista.
TrPLAY/	Las pistas marcadas se reproducen en orden por su número de pista.
Shuffle/SHUF	Todas las pistas se reproducen en orden aleatorio.
Program/PGM	Las pistas se reproducen en el orden especificado.

[1] El modo de reproducción en grupo aparece cada vez que reproduce un disco con ajuste de grupo. Para obtener más información, consulte "Selección del modo de reproducción para reproducción en grupo (Group Play Mode)/Reproducción repetida para el modo de reproducción en grupo seleccionado (Group Repeat Play)" (página 67).

3 Seleccione "RepeatON" (repetición de una pista varias veces) o "RepeatOFF".

Cuando selecciona "RepeatON", aparece en Ⓑ y la reproducción se repite con el modo de reproducción seleccionado en el paso 2.

Para obtener más detalles y ver el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 37.

Reproducción de las pistas seleccionadas (Bookmark Play)

Para marcar las pistas

1 Mientras se reproduce la pista que desea marcar, pulse ► durante 2 s (segundos) como mínimo.

Se establece la primera pista de la reproducción de marcadores.

2 Repita el paso 1 para marcar las otras pistas.

Para reproducir las pistas marcadas

1 Seleccione " TrPLAY?" en el paso 2 de "Selección del modo de reproducción" (página 66).

2 Seleccione "RepeatON" o "RepeatOFF".

Para borrar marcas

Mientras reproduce la pista cuya marca desea borrar, pulse el mando lateral durante 2 s (segundos) como mínimo.

Para obtener más detalles y ver el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 38.

Reproducción de pistas en un orden determinado (Program Play)

1 Seleccione “Program” en el paso 2 de “Selección del modo de reproducción” (página 66).

2 Seleccione “RepeatON” o “RepeatOFF”.

3 Gire el mando de desplazamiento para seleccionar una pista y, a continuación, púlselo.

Se introduce la pista seleccionada.

Número de pista **Número de programa**



4 Repita el paso 3 para programar más pistas.

5 Pulse el mando de desplazamiento durante 2 s (segundos) como mínimo.

El programa se ajusta y la reproducción comienza desde la primera pista.

Para obtener más detalles y ver el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 38.

Reproducción en grupo de una pista

1 Efectúe los pasos 1 y 2 de “Selección del modo de reproducción” (página 66) y seleccione “ :Normal” en el paso 2.

Para situarse al principio de un grupo (Group Skip)

1 Durante la reproducción, pulse GROUP.
2 Pulse las teclas de control hacia ⏮ o ⏭.

Para obtener más detalles y ver el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 53.

Selección del modo de reproducción para reproducción en grupo (Group Play Mode)/Reproducción repetida para el modo de reproducción en grupo seleccionado (Group Repeat Play)

1 Efectúe los pasos 1 y 2 de “Selección del modo de reproducción” (página 66).

El siguiente modo de reproducción aparece tras los modos de reproducción normal.

Visor	Modo de reproducción
:Normal (Reproducción en grupo normal)	Todas las pistas de los grupos se reproducen una vez (comenzando por la primera pista del grupo 1).
: Shuffle (Reproducción aleatoria en grupo)	La reproducción aleatoria comienza con el grupo que se está reproduciendo actualmente y continúa con los grupos siguientes.
:Program (Programa de grupo)	Los grupos se reproducen en el orden que se haya especificado.

2 Seleccione “RepeatON” o “RepeatOFF”.

Reproducción de grupos en una secuencia determinada (Reproducción de programa de grupos)

Realice el procedimiento indicado en “Reproducción de pistas en un orden determinado (Program Play)” (página 67) para reproducir grupos en una secuencia determinada. Puede programar hasta 10 grupos. La secuencia de pistas en los grupos no se puede cambiar.

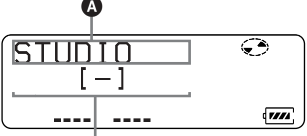
Para obtener más detalles y ver el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 54.

Ajuste del sonido (Virtual-Surround • 6-Band Equalizer)

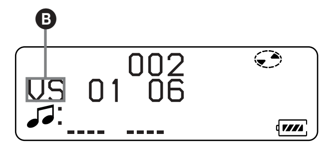
Variación del sonido virtual para crear diferentes acústicas (Virtual-Surround)

1 Acceda al menú y seleccione “SOUND” - “V-SUR”.

2 Gire el mando de desplazamiento varias veces para seleccionar el modo de sonido deseado y después púlselo para introducir la selección.



Aparece una indicación que representa cada modo de sonido.



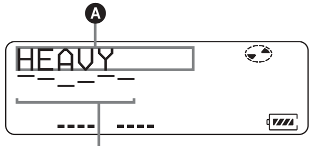
Cada vez que gira el mando, Ⓐ cambia. Cuando presiona el mando de desplazamiento, aparece Ⓑ.

Ⓐ	Ⓐ
STUDIO	VS
LIVE	VL
CLUB	VC
ARENA	VA

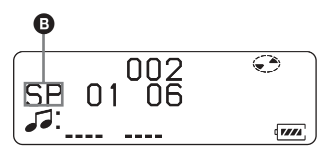
Selección de la calidad de sonido (6-Band Equalizer)

1 Durante la reproducción, acceda al menú y seleccione “SOUND” - “SOUND EQ”.

2 Gire el mando de desplazamiento varias veces para seleccionar el modo de sonido deseado y después púlselo para realizar la selección.



Nivel de cada frecuencia (100 Hz - 10 kHz)



Cada vez que gira el mando de desplazamiento, Ⓐ cambia. Cuando presiona el mando de desplazamiento, aparece Ⓑ.

Ⓐ	Ⓑ
HEAVY	SH
POPS	SP
JAZZ	SJ
UNIQUE	SU

A	B
CUSTOM1	S1
CUSTOM2	S2

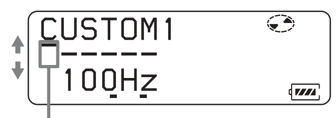
Para modificar y almacenar el sonido

1 Mientras la grabadora esté reproduciendo, acceda al menú y seleccione “SOUND” - “SOUND EQ” - “CUSTOM1” o “CUSTOM2”.
2 Pulse la tecla de control hacia ⏮ o ⏭ para seleccionar la frecuencia.



Frecuencia (100 Hz)
De la parte izquierda, puede seleccionar 100 Hz, 250 Hz, 630 Hz, 1,6 kHz, 4 kHz, 10 kHz

3 Pulse la tecla de control hacia VOL + o – para ajustar el nivel.



Nivel (+10 dB)
Puede elegir entre siete niveles.
–10 dB, –6 dB, –3 dB, 0 dB, +3 dB, +6 dB, +10 dB

4 Después de seleccionar el nivel, pulse el mando de desplazamiento para realizar la selección.

Para cancelar el ajuste

Seleccione “SOUND OFF”.

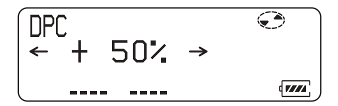
Para obtener más detalles y ver el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 39.

Cambio de la velocidad de reproducción (Digital Pitch Control)

1 Mientras la grabadora esté reproduciendo, acceda al menú y seleccione “USEFUL” - “DPC”.

2 Gire el mando de desplazamiento para seleccionar la velocidad de reproducción deseada y después púlselo para realizar la selección.

Ejemplo: mientras selecciona una velocidad de reproducción al 50% por encima de lo normal.



Para obtener más detalles y ver el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 40.

Inicio rápido de la reproducción (Quick Mode)

Tras pulsar el botón de reproducción o situarse en la pista, la reproducción puede empezar rápidamente.

1 Mientras la grabadora esté parada o reproduciendo, acceda al menú y seleccione “OPTION” - “PowerMode”.

2 Seleccione “QUICK”.

Visor de la grabadora



Visor del mando a distancia



Para volver al ajuste normal

Seleccione “NORMAL”.

Notas

- Cuando el modo de alimentación está establecido en “QUICK”, la alimentación sigue llegando a la grabadora incluso si no aparece nada en el visor. Esto hace que la pila dure menos. Por este motivo, se recomienda que recargue la pila a diario.
- Si no realiza ninguna operación en la grabadora (incluida la de abrir y cerrar la tapa) en 17 h (horas), la grabadora se desactiva automáticamente. Por ello, la próxima vez que inicie la reproducción u otra operación, la grabadora no responderá rápidamente. La unidad, sin embargo, volverá al modo rápido.

Protección auditiva (AVLS)

La función AVLS (Automatic Volume Limiter System – Limitador automático de volumen) mantiene bajo el volumen máximo para proteger los oídos.

1 Acceda al menú y seleccione “OPTION” - “AVLS”.

2 Seleccione “AVLS ON”.

Cuando intenta ajustar el volumen demasiado alto, en el visor aparece “AVLS”. El volumen se mantendrá a un nivel moderado.

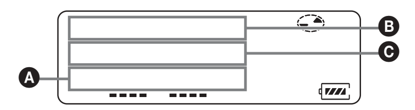
Para cancelar la función AVLS

Seleccione “AVLS OFF”.

Visualización de información

1 Durante la reproducción, acceda al menú y seleccione “DISPLAY”.

2 Seleccione la información que desee.



Indicación: Ⓐ(elemento seleccionado)/Ⓑ/Ⓒ

Ⓐ (elemento seleccio-nado)	Ⓑ	Ⓒ
— (LapTime)	Número de pista	Tiempo transcurrido
1 Remain	Número de pista	Tiempo restante de la pista actual

A (elemento seleccio-nado)	B	C
GP Remain	Nombre del grupo	Tiempo restante a partir de la posición actual en el grupo
AllRemain	Número de pistas después de la actual	Tiempo restante después de la posición actual del disco
Nombre de pista (Title)	Nombre del disco	Nombre del grupo
Nombre del modo de sonido (Sound)	Indicación del modo de sonido seleccio-nado	—
—	Batt Stat	Fuente de alimentación actual (Batería recargable incorporada: BLT-IN Pila seca: ADD-ON Toma de alimentación de ca: AC)
RecDate	Fecha de grabación	Tiempo registrado

Nota

Dependiendo de los ajustes del grupo, de las condiciones de funcionamiento y de los ajustes del disco, tal vez no pueda seleccionar ciertas indicaciones o que éstas aparezcan de forma distinta.

Para obtener más detalles y ver el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 36.

Activación/desactivación de la retroiluminación

La retroiluminación del visor del mando a distancia se puede establecer para que se active o se desactive.
Esta función sólo se puede utilizar con el mando a distancia.

1 Mientras la grabadora está parada, acceda al menú y seleccione "OPTION" - "BACKLIGHT".

2 Seleccione la opción que desee.

Visor	Ajuste
AUTO	La retroiluminación se enciende si utiliza la grabadora o el mando a distancia y se desactiva automáticamente cuando no se realiza ninguna opción durante unos segundos.
ON	La retroiluminación se enciende si la grabadora está funcionando.
OFF	La retroiluminación se queda apagada.

Ajuste del contraste del visor (Contrast Adjustment)

Puede ajustar el contraste del visor en la grabadora.
Esta función solamente se puede establecer con la grabadora.

1 Mientras la grabadora está parada, acceda al menú y seleccione "OPTION" - "CONTRAST".

2 Gire el mando de desplazamiento para ajustar el contraste y púlselo para realizar la selección.

Nota

No puede ajustar el contraste con el mando a distancia, ni tampoco puede ajustar el contraste del visor en el mando a distancia.

Etiquetado (Name)

1 Acceda al menú y seleccione "EDIT" - "Name".

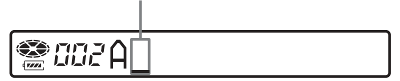
2 Seleccione una de las siguientes opciones.

Al etiquetar una pista	"♫ : Name"
Al etiquetar un disco	" : Name"

3 Gire el control de volumen varias veces para seleccionar una letra y pulse el mando lateral para realizar la selección.

La letra seleccionada deja de parpadear y el cursor se desplaza a la siguiente posición de entrada.

El cursor parpadea en la siguiente posición de entrada.



Los botones y el control utilizados para la entrada de caracteres y sus funciones se enumeran a continuación.

Funciones	Operación
Desplazar el cursor a la derecha o a la izquierda.	Deslice el mando lateral (⏮, ⏭).
Cambiar la letra por la anterior o la siguiente.	Gire el control de volumen (VOL+, –).
Introducir una letra.	Pulse el mando lateral (▶II/ENT).
Introducir un nombre.	Pulse el mando lateral durante 2 s (segundos) como mínimo (▶II/ ENT).
Cambiar entre mayúsculas, minúsculas y números/ marcas.	Pulse P MODE/⮌.
Insertar un espacio en blanco.	Pulse 🗀 +.
Borrar una letra.	Pulse 🗀 –.
Cancelar el etiquetado.	Pulse ■ al menos durante 2 s (segundos).

4 Repita el paso 3 e introduzca todos los caracteres del nombre de la etiqueta.

5 Pulse el mando lateral durante 2 s (segundos) como mínimo.

Para obtener detalles y ver el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 44.

Etiquetado de grupos grabados

1 Seleccione " 🗀 : Name" en el paso 2 de "Etiquetado (Name)" (página 72) y lleve a cabo los pasos 3 a 5 para etiquetar un grupo.

Para obtener más detalles y ver el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 56.

Nuevo etiquetado

Puede volver a etiquetar grabaciones siguiendo el procedimiento de "Etiquetado (Name)" (página 72).

Para obtener detalles y ver el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 47.

Cambio de orden de las pistas grabadas

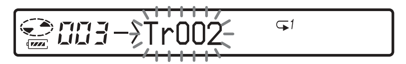
1 Mientras reproduce la pista que desea cambiar de orden, acceda al menú y seleccione "EDIT" - "Move" - "♫ : Move".

Ejemplo: Al mover la pista número 3, "Tr003" aparece en el visor.



2 Deslice el mando lateral varias veces hasta que el número de la pista de destino aparezca en el visor.

Ejemplo: Al mover a la pista número 2, "Tr002" aparece en el visor.



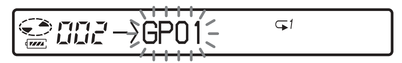
3 Pulse el mando lateral para realizar la selección.

Para obtener detalles y ver el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 47.

Cambio de una pista en un disco con ajuste de grupo

1 Mientras reproduce la pista que desea cambiar de orden, acceda al menú y seleccione "EDIT" - "Move" - "♫ : Move".

2 Si va a cambiar una pista fuera de un grupo, omita este paso.
Si va a mover una pista a un grupo diferente, deslice el mando lateral hasta que el grupo de destino aparezca en el visor y, a continuación, pulse el mando.



3 Deslice el mando lateral varias veces hasta el número de la pista de destino (en un grupo cuando se mueve a un grupo diferente) aparezca en el visor y, a continuación, pulse el mando para realizar la selección.

Para obtener detalles y ver el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 57.

Cambio de orden de un grupo en un disco (Group Move)

1 Mientras reproduce una pista en un grupo cuyo orden desee cambiar, acceda al menú y seleccione - "EDIT" - "Move" - "🗀 : Move".

continua

2 Deslice el mando lateral varias veces para seleccionar un punto de destino en el disco y, a continuación, púlselo para realizar la selección.

Ejemplo: Al mover el primer grupo (GP01) al segundo grupo (GP02)



Para obtener detalles y ver el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 58.

Borrado de pistas, de todo el disco o de grupos (Erase)

Borrado de pistas

1 Mientras reproduce la pista que desee borrar, acceda al menú y seleccione “EDIT” - “Erase” - “ : Erase”.

“Erase OK?” y “PushENTER” aparecen en el visor.

2 Pulse el mando lateral para borrar una pista.

Para borrar todo el disco

1 Reproduzca el disco que desea borrar para comprobar el contenido.

2 Pulse ■ para detener la operación.

3 Acceda al menú y seleccione “EDIT” - “Erase” - “ : Erase”.

“AllErase?” y “PushENTER” aparecen en el visor.

4 Pulse el mando lateral para borrar todo el disco.

Para obtener detalles y ver el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 50.

Para borrar un grupo

1 Seleccione el grupo que desee borrar y compruebe los contenidos (consulte “Para situarse al principio de un grupo (Group Skip)” (página 53)).

2 Pulse ■ para detener la operación.

3 Acceda al menú y seleccione “EDIT” - “Erase” - “ : Erase”.

“GP Erase?” y “PushENTER” aparecen en el visor.

4 Pulse el mando lateral para borrar un grupo.

Para obtener detalles y ver el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 58.

Asignación de pistas o grupos como un grupo nuevo (Group Setting)

1 Acceda al menú y seleccione “EDIT” - “ : Set”.

2 Deslice el mando lateral varias veces hasta que el número de la primera pista que desea aparezca en el visor y, a continuación, pulse el mando lateral.

003 STR:001

3 Deslice el mando lateral varias veces hasta que el número de la última pista que desea aparezca en el visor y, a continuación, pulse el mando lateral.

4 Etiquete un grupo (consulte “Etiquetado de grupos grabados” (página 73)).

Para obtener detalles y ver el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 55.

Cambio de un ajuste de grupo

1 Seleccione el grupo que desea cambiar y compruebe su contenido (consulte “Para situarse al principio de un grupo (Group Skip)” (página 53)).

2 Pulse ■.

3 Acceda al menú y seleccione “EDIT” - “🗀: Release”.

“Release?” y “PushENTER” aparecen en el visor.

4 Pulse el mando lateral para realizar la selección.

Para obtener detalles y ver el funcionamiento de la grabadora, consulte la página 56.

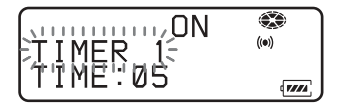
Uso de la alarma (Melody Timer)

1 Acceda al menú y seleccione “USEFUL” - “M-TIMER” - “ON”.

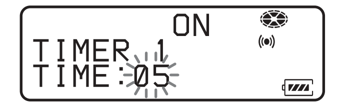
((•)) se ilumina en el visor y se puede seleccionar el sonido de la alarma.

2 Gire el mando de desplazamiento varias veces para seleccionar el sonido de la alarma y después pulse el mando de desplazamiento.

Consulte el paso 5 de “Ajuste de la alarma (Melody Timer)” (página 41) para conocer las variedades de sonido de la alarma.



3 Gire el mando de desplazamiento para seleccionar el tiempo transcurrido.



Un giro del control cambia el tiempo que debe transcurrir (TIME :) en 1 min (minuto), dentro de un intervalo de 1 a 99 min (minutos). Para cambiar la hora rápidamente, haga que el mando de desplazamiento gire continuamente.

4 Pulse el mando de desplazamiento para realizar la selección.

El tiempo restante hasta que suene la alarma aparece en el visor mientras la grabadora está parada.

Para cancelar el ajuste de la alarma

Seleccione “OFF”.

Para detener la alarma

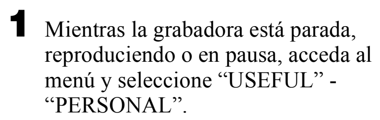
Pulse cualquier botón.

Para obtener más detalles y ver el funcionamiento del mando a distancia, consulte la página 41.

Cómo guardar los ajustes de los discos (Personal Disc Memory)

La grabadora puede guardar los distintos ajustes de cada disco y recuperarlos automáticamente cuando éste se inserte. Se pueden guardar los ajustes siguientes:

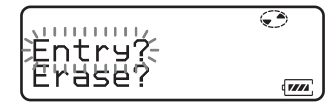
- Volumen
- Modo de reproducción
- Modo de grupos
- Reproducción programada
- Calidad del sonido (Virtual Surround/ 6-Band Eqaualizer)
- Velocidad de reproducción (Digital Pitch Control)
- Marcador



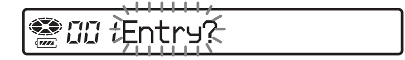
1 Mientras la grabadora está parada, reproduciendo o en pausa, acceda al menú y seleccione “USEFUL” - “PERSONAL”.

“Entry?” aparece en el visor.

Visor de la grabadora



Visor del mando a distancia



2 Pulse el mando de desplazamiento (en la grabadora) o el mando lateral (en el mando a distancia) para realizar la selección.

“Entry OK” aparece en el visor y los ajustes del disco se guardan en la grabadora.

Cómo borrar la información del disco

1 Inserte el disco cuya información desee borrar y compruebe su contenido.

2 Seleccione “Erase?” tras el paso 1.
“Erase OK” aparece en el visor y la información del disco queda borrada.

Nota

Si intenta borrar la información de un disco que no tiene almacenado, “No Entry!” aparecerá en el visor durante algunos segundos.



“PERSONAL” aparece cuando se inserta el disco con sus ajustes almacenados.

Notas

- Se pueden guardar los ajustes de 20 discos como máximo. Los ajustes que se guarden después sustituirán a los del disco menos utilizado de esos 20.
- Si añade pistas o realiza una operación de edición (sin incluir el etiquetado) en un disco cuyos ajustes se han almacenado en la grabadora, el disco ya no será reconocible por la grabadora y la información almacenada ya no servirá para nada. En este caso, almacene de nuevo los ajustes.

Lista de menús

Menús de la grabadora

Los elementos que aparecen bajo “Menú 1” son los elementos seleccionables que aparecen cuando pulsa el mando de desplazamiento, los elementos enumerados bajo “Menú 2” son los elementos seleccionables que aparecen cuando selecciona una opción del Menú 1 y en el “Menú 3” se enumeran los elementos seleccionables que aparecen al seleccionar un elemento del Menú 2.

Menú 1	Menú 2	Menú 3
EDIT	Name	: Name ↔ : Name ↔ : Name
	: Set	—
	: Release	—
	Move	: Move ↔ : Move
	Erase	: Erase ↔ : Erase ↔ : Erase
DISPLAY	LapTime	—
	RecRemain (mientras graba y mientras está parada)/1 Remain (mientras reproduce)	—
	GP Remain	—
	AllRemain	—
	Title	—
	Sound	—
	Batt Stat	—
	Clock	—
PLAY MODE	Normal	RepeatOFF (ajuste de fábrica) ↔ RepeatON
	1 Track	
	TrPLAY	
	Shuffle	
	Program	
	:Normal	
	: Shuffle	
	:Program	

Menú 1	Menú 2	Menú 3
SOUND	SOUND OFF	—
	V-SUR	STUDIO ←→ LIVE ←→ CLUB ←→ ARENA
	SOUND EQ	HEAVY ←→ POPS ←→ JAZZ ←→ UNIQUE ←→ CUSTOM1 ←→ CUSTOM2
USEFUL	PERSONAL	Entry? ←→ Erase?
	M-TIMER	OFF (ajuste de fábrica) ←→ ON
	DPC	—
	AUDIO OUT	HeadPhone (ajuste de fábrica) ←→ LINE OUT[1]
REC SET	REC MODE	SP (ajuste de fábrica) ←→ LP2 ←→ LP4 ←→ MONO
	RecVolume	Auto REC (ajuste de fábrica) ←→ ManualREC
	TIME MARK	OFF (ajuste de fábrica) ←→ ON
	MIC SENS	SENS HIGH (ajuste de fábrica) ←→ SENS LOW
	: REC	: REC ON ←→ : REC OFF (ajuste de fábrica)
	SYNC REC	SYNC OFF (ajuste de fábrica) ←→ SYNC ON
OPTION	AVLS	AVLS OFF (ajuste de fábrica) ←→ AVLS ON
	BEEP	BEEP OFF ←→ BEEP ON (ajuste de fábrica)
	REC-Posi	From Here (ajuste de fábrica) ←→ From End
	PowerMode	NORMAL (ajuste de fábrica) ←→ QUICK
	CONTRAST	—
	JOG DIAL	DEFAULT (ajuste de fábrica) ←→ REVERSE
	CLOCK SET	—

[1] Aparece cuando el mando a distancia no está conectado.

En el mando a distancia

Menú 1	Menú 2	Funciones
EDIT	Name	: Name ←→ : Name ←→ : Name
	: Set	—
	: Release	—
	Move	: Move ←→ : Move
	Erase	: Erase ←→ : Erase ←→ : Erase
USEFUL	PERSONAL	Entry? ←→ Erase?
	M-TIMER	OFF (ajuste de fábrica) ←→ ON
	DPC	—

Menú 1	Menú 2	Funciones
OPTION	AVLS	AVLS OFF (ajuste de fábrica) ⟷ AVLS ON
	BEEP	BEEP OFF ⟷ BEEP ON (ajuste de fábrica)
	BACKLIGHT	AUTO (ajuste de fábrica) ⟷ ON ⟷ OFF
	PowerMode	NORMAL (ajuste de fábrica) ⟷ QUICK

Se puede usar la grabadora con corriente doméstica o de la forma siguiente.

- pila interna recargable (Ion-litio)
- Pila seca alcalina LR6 (tamaño AA) (se usa con el estuche de pila seca suministrado)

Se recomienda usar la grabadora enchufada a la corriente si se va a grabar durante un período de tiempo prolongado. Cuando utilice la grabadora con pilas, asegúrese de que la pila interna está completamente cargada o que la pila seca alcalina es nueva para evitar que la pila se agote en mitad de una grabación.

Duración de la pila

La duración de la pila puede ser más corta debido a las condiciones de funcionamiento, la temperatura de la ubicación o el tipo de pila seca alcalina que utiliza.

Grabación

(Unidad: horas aprox.)(JEITA[1])

Pilas	SP estéreo	LP2 estéreo	LP4 estéreo
Pila recargable integrada[2]	8,5	11	14
Pila seca alcalina Sony LR6 (SG)[3]	7,5	10	11,5
Pila recargable incorporada[2] + Una LR6 (SG)[3]	15	20	26,5

[1] Medido según el estándar de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
[2] Si se utiliza una pila recargable incorporada de ion-litio al 100% de su carga.
[3] Si se utiliza una pila seca alcalina Sony LR6 (SG) "STAMINA" (fabricada en Japón)

Reproducción

(Unidad: horas aprox.)(JEITA)

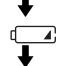
Pilas	SP estéreo	LP2 estéreo	LP4 estéreo
Pila recargable integrada	17	20	24
Pila seca alcalina Sony LR6 (SG)	27	32	36
Pila recargable incorporada + Una LR6 (SG)	42	52	58

Cuándo cargar la pila recargable incorporada

Puede comprobar la pila recargable incorporada en el visor de la grabadora o del mando a distancia.


Disminución de la potencia de las pilas

↓


Pilas con poca carga

↓


Las pilas se han agotado. "LOW BATT" parpadea en el visor de la grabadora y la alimentación se interrumpe.

Las señales del indicador de nivel de pila son aproximadas. Puede ser más o menos que la indicación, dependiendo de las condiciones de funcionamiento o del entorno operativo.

Nota

Puede que el indicador muestre que la pila está totalmente cargada aunque no sea así. Si carga la pila durante menos tiempo del indicado, el tiempo de funcionamiento de la grabadora será menor.

Precauciones

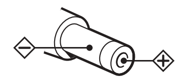
Seguridad

No ponga objetos extraños en la toma DC IN 3V.

Fuentes de alimentación

- Utilice la corriente doméstica, una pila recargable incorporada, pilas secas LR6 (tamaño AA) o la batería del automóvil.
- En el hogar: Para el soporte de carga de pilas suministrado, utilice el adaptador de alimentación de ca que se suministra con esta grabadora. No use ningún otro adaptador de alimentación de ca, la grabadora se podría averiar.

Polaridad del enchufe



- Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo de la toma inmediatamente.
- Aunque la grabadora se haya apagado, recibe corriente eléctrica mientras está conectada a la toma de red de la pared.
- Si no va a utilizar la grabadora durante un período de tiempo prolongado, compruebe que desconecta el suministro de alimentación (adaptador de alimentación de ca, pila seca, pila recargable o cable de la batería del automóvil). Para extraer el adaptador de alimentación de ca de la toma de la pared, sujete siempre el enchufe: no tire nunca del cable.

Acumulación de calor

La grabadora se puede calentar si se utiliza durante un período prolongado de tiempo. Se trata, no obstante, de un funcionamiento incorrecto.

Instalación

- Si se utiliza el grabador en un lugar expuesto a estática o ruido eléctrico, la grabación puede no hacerse correctamente o los datos grabados pueden perderse. Si se hace una salida o entrada en ese lugar, la autorización para la salida o entrada de canciones puede perderse.
- Nunca use la grabadora en lugares expuestos a condiciones extremas de luz, temperatura, humedad o vibraciones.
- Nunca envuelva la grabadora con ningún material mientras esté en funcionamiento con el adaptador de alimentación de ca. El calor acumulado en la grabadora podría hacer que no funcionara bien o causar una avería.

Auriculares/cascos

Seguridad en carretera

No utilice auriculares/cascos mientras conduce, va en bicicleta o maneja un vehículo motorizado. En muchos países es ilegal y puede provocar un accidente de tráfico. También puede ser potencialmente peligroso escuchar la reproducción a un volumen muy alto mientras pasea, especialmente en los pasos de peatones. Debería extremar las precauciones o dejar de utilizar la grabadora en situaciones potencialmente peligrosas.

Prevención de lesiones auditivas

Evite utilizar auriculares/cascos a un volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan la escucha continua y prolongada a un volumen excesivo. Si nota pitidos o zumbidos en los oídos, reduzca el volumen o interrumpa la audición.

Respeto a los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Le permitirá escuchar los sonidos exteriores y mostrará su consideración hacia las personas que se encuentren cerca de usted.

Mando a distancia

El mando a distancia suministrado se ha diseñado únicamente para esta grabadora. La grabadora no se puede utilizar con un mando a distancia suministrado con otro dispositivo.

Durante la carga

- El soporte de USB suministrado sólo se puede utilizar con esta grabadora. La carga no se podrá llevar a cabo en otro tipo de modelo.
- Cargue la pila recargable incorporada a una temperatura de 0°C a +40°C. El tiempo de carga variará según la temperatura ambiental; si la temperatura ambiental es baja, el tiempo de carga necesario será mayor. Ésta es una característica de la pila incorporada de ion-litio.

continua

• El soporte de USB y la grabadora pueden calentarse durante el proceso de carga, aunque no supone peligro alguno.
• Debido a las características de la pila, su capacidad podría ser menor de lo normal si se utiliza por primera vez después de un largo período de tiempo. En ese caso, cargue y descargue la pila varias veces; así se restaurará la duración habitual de la pila.
• Si la capacidad de la pila incorporada recargable baja a la mitad de lo normal, consulte con el distribuidor Sony más cercano o con un centro de servicio Sony.
• Si no va a utilizar la grabadora durante un largo período de tiempo, extráigala del soporte de USB y retire el adaptador de alimentación de ca de la toma de pared. Si no va a utilizar la grabadora durante 3 meses o más, también le recomendamos que apague el interruptor BUILT-IN BATTERY (para la pila incorporada recargable).

Para desechar la unidad

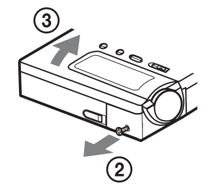
Antes de desechar la unidad, retire la pila incorporada recargable para no dañar el medio ambiente.



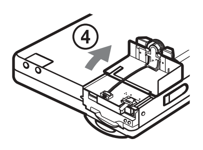
• No extraiga el tornillo a menos que vaya a desechar la unidad.
• Antes de extraer la pila incorporada recargable, asegúrese de que está completamente agotada.

Realice los pasos siguientes para retirar la pila.

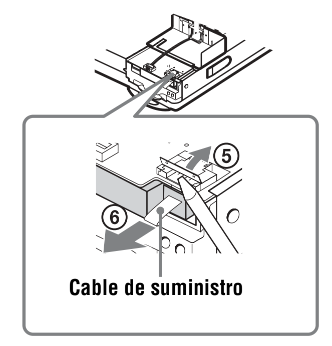
1 Deslice el interruptor BUILT-IN BATTERY a OFF.
2 Extraiga el tornillo del lado del mando lateral.
3 Abra la tapa.



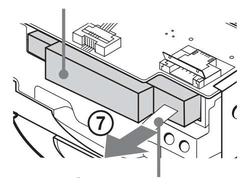
4 Separe la unidad del mando de desplazamiento de la carcasa principal.



5 Deslice hacia arriba el conector de la pila.
6 Desconecte el cable de alimentación del conector de la pila.



7 Desconecte el extremo del cable de alimentación para retirar la pila recargable incorporada.



8 Coloque cinta adhesiva sobre el terminal de metal del cable de suministro y siga las instrucciones locales sobre eliminación de pilas.

Estuche para la pila seca

El estuche para la pila seca suministrado se ha diseñado únicamente para esta grabadora.

El cartucho MiniDisc

- Cuando transporte o guarde el MiniDisc, póngalo en el estuche.
- No abra la ventana deslizante.
- No coloque el cartucho en lugares sometidos a condiciones extremas de luz, temperatura, humedad o polvo.
- Pegue la etiqueta del MD suministrada en el espacio designado para ella. No lo haga en ninguna otra parte del disco.

Limpieza

- Limpie el estuche de la grabadora con un paño suave ligeramente humedecido con agua o con una solución de detergente neutro. No use ningún tipo de almohadilla abrasiva, pulimentos o disolventes, como alcohol o benceno, ya que podría deteriorar el acabado del estuche.
- Limpie el cartucho del disco con un paño seco para eliminar la suciedad.
- El polvo depositado en la lente puede impedir que la unidad funcione de forma correcta. Compruebe que la tapa del compartimento del disco está bien cerrada después de insertar o extraer un MD.
- Si quiere obtener la mejor calidad de sonido, utilice un paño seco para limpiar los enchufes de los auriculares/cascos o del mando a distancia. Los enchufes sucios pueden provocar distorsiones o saltos en el sonido.

Pilas

Un uso incorrecto de las pilas puede producir la pérdida de fluido o su combustión. Para evitar esos accidentes, observe las precauciones siguientes:

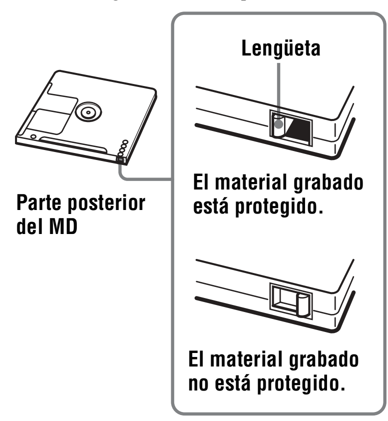
- Respete la polaridad + y – de las pilas.
- No intente recargar una pila seca.
- Cuando no vaya a utilizar la grabadora durante un período prolongado de tiempo, extraiga las pilas.
- Si se produjera una fuga en una pila, limpie cuidadosa y completamente el líquido vertido en el compartimento de las pilas antes de introducir otras nuevas.

Ruido mecánico

Mientras está en funcionamiento, la grabadora produce un ruido mecánico causado por el sistema de ahorro de energía que no es ningún problema de funcionamiento.

Para proteger un MD grabado

Para proteger contra grabación un MD, deslice la lengüeta situada en el lateral del MD hasta la posición de abierta. En esta posición, no se puede grabar en el MD. Para volver a grabar, deslice la lengüeta de forma que sea visible.



Si tiene problemas o dudas sobre la grabadora, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano. (Si se ha producido un problema mientras el disco estaba en la grabadora, recomendamos que deje el disco dentro cuando vaya a consultar al proveedor de Sony, de forma que éste pueda entender mejor la causa del problema.)

Especificaciones

Sistema de reproducción de audio
Sistema MiniDisc de audio digital
Propiedades del diodo láser
Material: GaAlAs
Longitud de onda: λ = 790 nm
Duración de la emisión: continua
Salida del láser: menor de 44,6 µW
(Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del bloque de captura óptica con una abertura de 7 mm.)
Tiempo de grabación y reproducción (cuando se utiliza MDW-80)
Máximo 160 min (minutos) en monoaural
Máximo 320 min (minutos) en LP4 estéreo
Revoluciones
350 rpm a 3 600 rpm (CLV)
Corrección de errores
ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)
Frecuencia de muestreo
44,1 kHz
Convertidor de frecuencia de muestreo
Entrada: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz
Codificación
ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)
ATRAC3 — LP2/LP4
Sistema de modulación
EFM (Eight to Fourteen Modulation)
Respuesta en frecuencia
20 a 20 000 Hz ± 3 dB
Entradas[1)]
MIC: Minitoma estéreo
(nivel de entrada mínimo 0,25 mV)
Entrada de línea:
minitoma estéreo para la entrada analógica (nivel mínimo de entrada 49 mV)
Minitoma óptica (digital) para entrada óptica (digital)
Salidas
🎧/LINE OUT[2)]: minitoma estéreo (toma de mando a distancia dedicada)/194 mV (10 kΩ)
Salida máxima (cc)[2)]
Auriculares:
2 mW + 2 mW (16 Ω) (modelos europeos)
5 mW + 5 mW (16 Ω) (otros modelos)
Requisitos de alimentación
Adaptador de alimentación de ca de Sony conectado a la toma DC IN 6V:
120 V ca, 60 Hz (modelos para EE.UU., Canadá, México y Taiwán)
220 V ca, 50/60 Hz (modelos para Europa continental, Singapur y Tailandia)
240 V ca, 50 Hz (modelo para Australia)
220 V ca, 50 Hz (modelo para China)
230 - 240 V ca, 50 Hz (modelos para Reino Unido y Hong Kong)
220 V ca, 50 Hz (modelo para Argentina)
100 - 240 V ca, 50/60 Hz (otros modelos)
Grabadora:
Pila recargable de ion-litio (incorporada)
LIP-3WMB, 3,7 V, 340 mAh, Ion-litio
Pila alcalina LR6 (tamaño AA)
Soporte de USB:
Adaptador de alimentación de ca DC 6V
Tiempo de funcionamiento con pilas[3)]
Consulte “Duración de la pila” (página 80)
Dimensiones
Aprox. 78,5 × 73,3 × 13,8 mm (an./al./prf.) (sin incluir partes y controles salientes)
Peso
Aprox. 84 g (incluyendo la pila recargable incorporada)

[1)] La toma LINE IN (OPT) sirve para conectar un cable digital (óptico) o un cable de línea (analógico).
[2)] La toma 🎧/LINE OUT conecta auriculares/cascos o un cable de línea.
[3)] Medido de acuerdo con JEITA.

Patentes de los Estados Unidos y otros países con licencia de Dolby Laboratories.

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios opcionales
Cable óptico
POC-151HG, POC-152HG, POC-MZ1, POC-MZ2, POC-15B, POC-15AB, POC-DA12SP
Cable de línea
RK-G129, RK-G136
Micrófonos estéreo ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957
Auriculares/cascos estéreo serie MDR*
Altavoces activos serie SRS
MD grabables de la serie MDW

Es posible que su proveedor no pueda proporcionarle alguno de los accesorios de la lista. Solicite al proveedor información detallada sobre los accesorios disponibles en su país.

* Cuando utilice auriculares opcionales, use solamente auriculares/cascos con minienchufes estéreo. No se pueden utilizar auriculares/cascos con microenchufes.

Solución de problemas

Si ocurre algún problema durante la operación de grabación, siga los pasos descritos a continuación antes de consultar al distribuidor Sony más cercano. Si aparece algún mensaje, es recomendable que anote su contenido.

1 Compruebe si el problema se incluye en "Solución de problemas" (página 86).
Compruebe "Mensajes" (página 96) también para saber si se incluye el problema.

2 Si después del paso 1 todavía no puede resolver el problema, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Mientras se realiza la carga

Síntoma	Causa/Solución
La pila recargable no inicia la carga. La pila no puede cargarse por completo.	• El interruptor BUILT-IN BATTERY de la parte posterior está apagado. ➡ Apague el interruptor BUILT-IN BATTERY. • La pila recargable incorporada está suficientemente cargada (está cargada cuando se entrega). ➡ Compruebe la energía restante visualizando la indicación de pila (▬) en el visor. • Debido a las características de la pila, su capacidad podría ser menor de lo normal si se utiliza por primera vez después de un largo período de tiempo. ➡ Cargue y descargue la pila varias veces. Se restaurará la duración habitual de la pila. • Los terminales del punto de carga de la pila están sucios. ➡ Limpie los terminales con un paño seco. • La pila recargable incorporada está agotada (no aparece nada en el visor). ➡ Cargue la pila recargable incorporada. Tras colocar la grabadora en el soporte de USB pasa un minuto hasta que aparece una indicación y inicia la carga. Si ésta no se inicia incluso después de un minuto, vuelva a colocar la grabadora en el soporte de USB de nuevo. • La temperatura ambiental es demasiado alta o demasiado baja ("CannotCHG" aparece en el visor). ➡ Cargue la pila a una temperatura de –0°C a +40°C.
La pila recargable interna se agota aunque no se haya utilizado la grabadora durante un tiempo.	• El modo rápido estaba ajustado en "QUICK". ➡ Si ajusta el modo rápido en "QUICK", la grabadora sigue consumiendo energía aunque no se esté utilizando, haciendo que la pila se gaste. Si la pila no está completamente cargada, la pila interna se gastará después de un tiempo. Si esto ocurre, vuelva a cargar la pila (página 70).

Síntoma	Causa/Solución
Incluso cuando está completamente cargada, la duración de la pila interna es sólo la mitad de lo normal.	• La vida útil de la pila recargable incorporada puede estar acabándose. ➡ Vaya al distribuidor Sony más cercano para que le instalen una pila recargable nueva.
El soporte de USB y la grabadora se calientan durante el proceso de carga.	• Esto es normal y no supone ningún peligro.

Durante la grabación

Síntoma	Causa/Solución
Durante la grabación, se graba sobre el material existente.	• El ajuste de la posición de inicio de la grabación (“REC-Posi”) se ajusta en “From Here”. ➡ Establezca el ajuste “REC-Posi” en “From End”.
La grabación se inicia desde el final del disco incluso cuando “REC-Posi” está ajustado en “From Here”.	• La grabación de grupo (“ : REC”) se ajusta en “ : REC ON”. No podrá sobrescribir pistas cuando “ : REC” esté ajustado en “ : REC ON”. ➡ Establezca el ajuste de grabación del grupo en “ : REC OFF” (página 65).
“REC-Posi” (el punto de inicio de grabación) no se puede ajustar en “From Here”.	• La grabación de grupo (“ : REC”) se ajusta en “ : REC ON”. ➡ Establezca el ajuste de grabación del grupo en “ : REC OFF” (página 65), y, a continuación, ajuste “REC-Posi” en “From Here”.

Síntoma	Causa/Solución
No se graba correctamente.	• Puede que no estén bien conectadas las fuentes de audio. ➡ Desconecte las fuentes de audio y vuelva a conectarlas (páginas 23, 30, 32). • No hay señal digital procedente del reproductor de CD portátil. ➡ Al grabar digitalmente desde un reproductor de CD portátil, utilice el adaptador de alimentación de ca y desactive la función contra saltos de sonido (como ESP) en el reproductor de CD (página 25). • La grabación analógica se efectuó utilizando un cable de conexión con atenuador. ➡ Use un cable de conexión sin atenuador. • El nivel de grabación es demasiado bajo para grabar (al ajustar el nivel de grabación manualmente). ➡ Realice una pausa y ajuste el nivel de grabación (página 35). • Las fuentes de alimentación estaban desconectadas o se produjo un corte de suministro eléctrico durante la grabación. ➡ La grabación no se ha registrado en el disco. Vuelva a efectuar la grabación. • Se ha insertado un MD comercial. ➡ Coloque un MD que se pueda grabar. • El tiempo restante de grabación en el disco es de 12 s (segundos) o menos (aparecerá “DISC FULL”). ➡ Cambie el disco.
La grabación se detiene automáticamente a mitad de la operación.	• Ha intentado sobrescribir una pista que se ha extraído del ordenador; las pistas que se han extraído del ordenador no se pueden sobrescribir. La grabación se detiene automáticamente. ➡ Devuelva las pistas extraídas al ordenador. ➡ Grabe desde el final del disco.
Se oye sonido estéreo en los auriculares/cascos cuando se graba en monoaural.	• Es normal. Durante la grabación digital, el sonido será estéreo en los auriculares/cascos, aunque el sonido grabado sea monoaural.
Se oye ruido momentáneamente cuando se graba.	• Debido a la tecnología especial de compresión de audio digital que utiliza el modo LP4 estéreo, en muy raras ocasiones y con algunas fuentes de sonido se puede producir ruido momentáneamente. ➡ Grabe en los modos SP o LP2.
La tapa no se abre tras la grabación.	• La tapa no se abre hasta que “TOC Edit” desaparece del visor.

Síntoma	Causa/Solución
"TR FULL" aparece antes de que el disco haya llegado al tiempo máximo de grabación (60, 74 u 80 min (minutos)) y la grabación no se puede llevar a cabo.	• Esto se debe a la limitación del sistema del MiniDisc. Cuando se han grabado 254 pistas en el disco, aparece "TR FULL" con independencia del tiempo total grabado. No se pueden grabar más de 254 pistas en el disco. ➡ Para continuar la grabación, borre del disco las pistas innecesarias.
El tiempo de grabación restante no se incrementa incluso después de borrar muchas pistas cortas.	• Esto se debe a la limitación del sistema del MiniDisc. Las pistas de menos de 12 s (segundos) (en SP estéreo), 24 s (segundos) (en modo LP2 estéreo o monoaural) o 48 s (segundos) (en modo LP4 estéreo) no se cuentan y si se borran el tiempo de grabación no aumentará.
El tiempo total grabado y el tiempo restante del disco no suman en total el tiempo máximo de grabación (60, 74 u 80 min (minutos)).	• Esto se debe a la limitación del sistema del MiniDisc. Normalmente, la grabación se realiza en unidades mínimas de 2 s (segundos) aproximadamente (en SP estéreo), 4 s (segundos) (en modo LP2 estéreo o monoaural) u 8 s (segundos) (en modo LP4 estéreo). Cuando la grabación se detiene, la última unidad de grabación utiliza estos 2, 4 u 8 s (segundos), aunque la duración real sea más corta. De la misma forma, cuando se reanuda la grabación después de la parada, la grabadora inserta automáticamente un espacio en blanco de 2, 4 u 8 s (segundos) antes de la siguiente grabación. (Esto se hace para evitar el borrado accidental de una pista anterior siempre que se inicia una nueva grabación.) Por lo tanto, el tiempo real de grabación disminuirá un máximo de 6, 12 o 24 s (segundos) siempre que se detiene la grabación.
No puede extraer pistas que llenan el tiempo de grabación restante en el disco.	• El tiempo grabable mínimo de un disco es normalmente 2 s (segundos) en estéreo, 4 s (segundos) en modo LP2 estéreo y 8 s (segundos) en modo LP4 estéreo. Cuando extrae una pista del ordenador, la grabadora necesita un espacio de 2 s (segundos) (o 4 u 8 s (segundos)) para una pista, aunque la pista tenga una duración inferior a 2 s (segundos) (o 4 u 8 s (segundos)). Además, la grabadora inserta un espacio de 2 s (segundos) (o 4 u 8 s (segundos)) entre pistas durante la extracción, para no sobrescribir la pista anterior por error. Por esta razón, la grabadora necesita 6 s (segundos) (o 12 o 24 s (segundos)) adicionales para cada pista. De esta forma se reduce el tiempo máximo de grabación para cada pista en 6 s (segundos) (o 12 o 24 s (segundos)) durante la extracción.
"TR FULL" aparece incluso antes de que el disco haya llegado al número de pistas o tiempo de grabación máximos.	• Esto se debe a la limitación del sistema del MiniDisc. La grabación y el borrado repetidos pueden provocar la fragmentación y dispersión de los datos. Aunque esos datos dispersos se pueden leer, cada fragmento se contabiliza como una pista. En ese caso, el número de pistas puede llegar a 254, lo que impide una grabación posterior. ➡ Para continuar la grabación, borre del disco las pistas innecesarias.

Durante la reproducción

Síntoma	Causa/Solución
Un MD no se reproduce normalmente.	• Se ha seleccionado la reproducción en modo de repetición. ➡ Utilice el mando de desplazamiento de la grabadora o pulse P MODE/⊊ en el mando a distancia para volver a reproducción normal (página 37). • Ha cambiado el modo de reproducción. ➡ Utilice el mando de desplazamiento de la grabadora o pulse P MODE/⊊ en el mando a distancia para volver a reproducción normal (página 37).
Un MD no se reproduce desde la primera pista.	• La reproducción del disco se detuvo antes de llegar a la última pista. ➡ Pulse ► en la grabadora o pulse el mando lateral (►II) en el mando a distancia durante 2 s (segundos) o más para empezar a reproducir. • La información del disco se ha guardado en la memoria del disco personal. ➡ Borre de la memoria del disco la información del disco personal (página 76).
La reproducción del sonido salta.	• La grabadora está situada en un lugar sometido a vibraciones continuas. ➡ Ponga la grabadora en un lugar estable. • Una pista muy corta puede hacer que salte el sonido. ➡ Procure no crear una pista corta.
El sonido tiene mucha estática.	• Un fuerte campo magnético, de un televisor o de otro dispositivo, está interfiriendo en el funcionamiento. ➡ Aleje la grabadora de la fuente del campo magnético.
El volumen de la pista grabada es bajo.	• La pista se ha grabado en modo analógico (en modo digital, el nivel de grabación se ajusta automáticamente al mismo nivel que el de la fuente de sonido). Asimismo, puede que haya utilizado un cable de conexión con atenuador. ➡ Use un cable de conexión adecuado sin atenuador. • El nivel de grabación era bajo. ➡ Ajuste el nivel de grabación manualmente al grabar (página 35).
No se puede subir el volumen.	• AVLS está activado. ➡ Deje de pulsar los ajustes AVLS (página 70).
No se recibe ningún sonido a través de los auriculares/ cascos.	• El enchufe de los auriculares/cascos no está conectado firmemente. ➡ Conecte firmemente el enchufe de los auriculares/cascos al mando a distancia. Conecte firmemente el enchufe del mando a distancia a 🎧/LINE OUT. • El enchufe está sucio. ➡ Limpie el enchufe.

Síntoma	Causa/Solución
VOL + o –, el Virtual Surround, o el 6-Band Equalizer no funcionan o se oye ruido.	• El parámetro “AUDIO OUT” se ha ajustado en “LINE OUT”. ➡ Ajústelo en “HeadPhone”.
El volumen del altavoz o del amplificador conectado es bajo (cuando hay conexión analógica)	• El parámetro “AUDIO OUT” se ha ajustado en “HeadPhone”. ➡ Ajústelo en “LINE OUT”.
El volumen de los auriculares/cascos es demasiado alto.	• El parámetro “AUDIO OUT” se ha ajustado en “LINE OUT”. ➡ Ajústelo en “HeadPhone”.
La grabadora salta varias pistas hacia adelante o hacia atrás cada vez que intenta rebobinar o avanzar rápidamente en la grabadora.	• El modo de salto de grupo está activado. ➡ La grabadora volverá al modo normal si no se realiza ninguna operación durante 5 s (segundos).
Las pistas editadas pueden sufrir caídas de sonido durante las operaciones de búsqueda.	• Esto se produce por la limitación del sistema del MiniDisc. La fragmentación de los datos puede originar caídas del sonido durante la búsqueda debido a que las pistas se reproducen a mayor velocidad de la normal.
No hay salida de sonido del canal R cuando se reproduce una pista grabada desde una pletina de cassette o a través de un amplificador, o bien cuando se escucha un sonido desde una pletina de cassette o un amplificador.	• No hay salida de sonido del canal R si la pletina de cassette o el amplificador está conectado con un cable monoaural. ➡ Asegúrese de utilizar un cable de conexión estéreo. Si, a pesar de todo, el equipo conectado es monoaural, no habrá salida de sonido del canal R incluso con un cable de conexión estéreo.

Durante la edición

Síntoma	Causa/Solución
La tapa no se abre.	• Las fuentes de alimentación se han desconectado durante la grabación o la edición, o la pila se ha agotado. ➡ Vuelva a ajustar las fuentes de alimentación o cambie las pilas gastadas por otras nuevas.
No se puede realizar la edición.	• Se ha desconectado la fuente de alimentación o se ha producido un corte de suministro eléctrico durante la edición. ➡ La edición realizada hasta ese momento no se ha guardado en el disco. Vuelva a realizar la operación de edición.
No puede borrar las pistas extraídas de su ordenador.	• Esto se debe a las limitaciones del sistema del MiniDisc. Para borrar una pista extraída de su ordenador, deberá devolverla primero a éste y, a continuación, borrarla con el software SonicStage.
No se pueden borrar las marcas de pista.	• Esto se debe a las limitaciones del sistema del MiniDisc. Cuando los datos de una pista están fragmentados, la marca de pista de un fragmento de menos de 12 s (segundos) (en SP estéreo), 24 s (segundos) (en modo LP2 estéreo o en modo monoaural), o 48 s (segundos) (en modo LP4 estéreo) no se puede borrar. No se pueden combinar pistas grabadas en diferentes modos de grabación; por ejemplo, una pista grabada en estéreo y una pista grabada en monoaural; ni tampoco se puede combinar una pista grabada con conexión digital y una pista grabada con conexión analógica.
El disco no se puede editar en otro componente.	• El componente no admite MDLP. ➡ Edite en otro componente que admita MDLP.

Mientras utiliza la función de grupo

Síntoma	Causa/Solución
La función de grupo no funciona.	• Al utilizar un disco sin ajustes de grupo, se ha intentado seleccionar un menú relacionado con grupo. ➡ Utilice un disco con ajuste de grupo.
No se puede grabar una pista en un nuevo grupo. No se puede crear un nuevo grupo.	• Esto se debe a las limitaciones del sistema del MiniDisc. La información de grupos se ha escrito en la zona en la que se almacenó el nombre del disco. El nombre del disco y los nombres de pista se graban en la misma zona, que puede almacenar un máximo de 1.700 caracteres aproximadamente. Si el número total sobrepasa esta cantidad, no se puede crear un nuevo grupo aunque el modo de grupos esté activado. Tampoco es posible realizar ajustes de grupo en este momento.

Otros

Síntoma	Causa/Solución
La grabadora no funciona o lo hace deficientemente.	• El interruptor BUILT-IN BATTERY de la parte posterior está apagado. ➡ Apague el interruptor BUILT-IN BATTERY. • La pila recargable incorporada no está cargada. ➡ Cargue la pila recargable incorporada. • El volumen es bajo. ➡ Suba el volumen. • No ha insertado ningún disco. ➡ Inserte un disco grabado. • La función HOLD está activada (aparece "HOLD" en el visor cuando se pulsa un botón de la grabadora). ➡ En la grabadora, desactive HOLD deslizando el interruptor HOLD en la dirección opuesta a la de la flecha (páginas 15, 20). • La tapa no está firmemente cerrada. ➡ Cierre la tapa hasta que haga clic. A continuación, deslice OPEN para abrir la tapa. • Se ha condensado humedad dentro de la grabadora. ➡ Extraiga el MD y deje la grabadora en un lugar cálido durante varias horas hasta que se evapore la humedad. • El adaptador de alimentación de ca no está bien conectado. ➡ Conecte firmemente el adaptador de alimentación de ca a la toma DC IN 6V en el soporte de USB o al estuche de pilas secas y a la corriente doméstica. • La pila recargable incorporada o la pila seca tienen poca carga ("LOW BATT" parpadea o no aparece nada). ➡ Cargue la pila recargable incorporada o sustituya la pila seca por una nueva (página 18), o utilice el adaptador de alimentación de ca. • La pila se insertado incorrectamente. ➡ Inserte la pila correctamente (página 19).

Síntoma	Causa/Solución
La grabadora no funciona o lo hace deficientemente.	• El disco está dañado o no contiene datos de edición o de grabación correctos. ➡ Vuelva a insertar el disco. Vuelva a grabar el disco. Si todavía aparece el mensaje de error, sustitúyalo por otro disco. • Existe un fallo de funcionamiento interno en el sistema. ➡ Retire la grabadora del soporte de USB, reinicie el ordenador y después vuelva a colocar la grabadora en el soporte de USB. ➡ Ajuste el interruptor BUILT-IN BATTERY en OFF y vuelva a ajustarlo en ON. • Durante el funcionamiento, la grabadora recibió un golpe mecánico, estática excesiva, una tensión de alimentación anormal causada por un rayo, etc. ➡ Reinicie el funcionamiento de la forma siguiente: **1** Apague el interruptor BUILT-IN BATTERY. **2** Deje la grabadora desconectada unos 30 s (segundos). **3** Encienda el interruptor BUILT-IN BATTERY y conecte la fuente de alimentación.
El reloj no funciona correctamente, el reloj no aparece o no se produce la inserción de fecha y hora cuando se graba.	• La batería recargable incorporada se agota completamente. ➡ Cargue la pila recargable incorporada y, a continuación, vuelva a ajustar el reloj. • El reloj no está ajustado. ➡ Ajuste el reloj (página 64). • El interruptor BUILT-IN BATTERY se ajusta en OFF y hace que el reloj vuelva a sus ajustes de fábrica. ➡ Ajuste el reloj de nuevo (página 64). • La fecha y la hora no se insertarán en las pistas que se hayan extraído del ordenador.
El visor aparece de forma distinta a la habitual.	• La grabadora se ha desconectado de la fuente de alimentación. ➡ Deje de utilizar la grabadora durante un rato o desconecte la fuente de alimentación, vuelva a conectarla y, a continuación, pulse cualquiera de los botones de funcionamiento.
Cuando se utiliza con el adaptador de alimentación de ca, el visor de la grabadora permanecerá ligeramente iluminado durante un tiempo aunque haya detenido la grabadora.	• Esto se debe a la limitación del sistema del MiniDisc. La grabadora se apaga 3 min (minutos) después de haberse parado, a fin de permitir que se calcule el tiempo de carga en el soporte del USB.

Síntoma	Causa/Solución
El tiempo de reproducción de una pista extraída es diferente del tiempo que aparece en el monitor de su ordenador.	Esto se debe a la diferencia de cálculo entre la grabadora y el ordenador.

Mensajes

Si los mensajes de error siguientes parpadean en el visor, consulte la tabla que figura a continuación.

Mensaje de error	Significado/Solución
FULL	• Ha intentado establecer el marcador número 21. ➡ Sólo puede establecer 20 marcadores. No establezca más de 20 marcadores.
AVLS	• AVLS está ajustado en “AVLS ON” y por eso el volumen no puede subir más. ➡ Ajuste AVLS en “AVLS OFF” (página 70).
BLANKDISC	• Se ha insertado un MD que no contiene ninguna grabación.
BUSY	• Ha intentado utilizar la grabadora mientras ésta accedía a datos grabados. ➡ Espere a que desaparezca el mensaje (en algún caso, puede tardar varios minutos).
CannotCHG	• Ha intentado cargar la pila en un sitio con una temperatura que no se encuentra dentro del intervalo especificado para la grabadora. ➡ Cargue la pila a una temperatura de 0°C a +40°C.
Charging	• La pila interna se está cargando.
DISC FULL	• El tiempo de grabación restante del disco son 12 s (segundos) (SP estéreo), 24 s (segundos) (LP2 estéreo o monoaural), 36 s (segundos) (LP4 estéreo) o menos. ➡ Cambie el disco.
ERROR	• Existe un fallo de funcionamiento interno en el sistema. ➡ Reinicie el funcionamiento siguiendo los pasos de 1 a 3 de la página 94. Si vuelve a aparecer el mensaje, consulte con el distribuidor de Sony más cercano.
GroupFULL	• Ha intentado crear el grupo número 100. ➡ Sólo puede crear hasta 99 grupos en un disco. No cree más de 99 grupos.
Hi DC in	• El voltaje de la fuente de alimentación es demasiado alto (no se utiliza el adaptador de alimentación de ca suministrado o el cable para batería de automóvil recomendado). ➡ Use el adaptador de alimentación de ca suministrado o el cable para batería de automóvil recomendado.
HOLD	• La grabadora está bloqueada. ➡ Deslice HOLD en dirección contraria al de la flecha para desbloquear la grabadora (página 20).
LINE OUT	• Ha pulsado VOL+, – mientras el parámetro “AUDIO OUT” estaba ajustado en “LINE OUT”. ➡ Utilice el mando de desplazamiento para ajustar el parámetro “AUDIO OUT” en “HeadPhone”.

Mensaje de error	**Significado/Solución**
LOW BATT	• Las pilas tienen poca carga. ➡ Cargue la pila recargable o sustituya la pila seca (página 18).
MEM OVER	• Ha intentado grabar con la grabadora situada en un lugar en el que recibe una vibración continua. ➡ Coloque la grabadora en un lugar estable y vuelva a iniciar la grabación.
MENU	• Ha pulsado un botón del mando a distancia mientras seleccionaba un menú en la grabadora. • Ha pulsado un botón de la grabadora mientras seleccionaba un menú en el mando a distancia.
NAME FULL	• Ha intentado introducir más de 200 caracteres para etiquetar un disco, grupo o una sola pista. • Ha intentado utilizar más de 1.700 caracteres aproximadamente en nombres de discos o pistas.
NO COPY	• Ha intentado realizar una copia de un disco protegido con el Sistema de gestión de copia en serie. No se pueden realizar copias desde una fuente conectada digitalmente que, a su vez, se haya grabado con una conexión digital. ➡ Emplee una conexión analógica (página 32).
NO DISC	• Ha intentado reproducir o grabar sin insertar un disco en la grabadora. ➡ Inserte un MD.
NO EDIT	• Ha seleccionado “🗀: Erase” con un disco sin ajustes de grupo. ➡ No puede borrar grupos con un disco sin grupos. • Ha seleccionado, “🗀: Set”, “🗀: Release”, “Move” o “Erase” durante la grabación. • Ha intentado borrar la marca de pista al principio de la primera pista o grupo. • Ha intentado borrar una marca de pista para combinar pistas que la grabadora no puede combinar (por ejemplo, una pista grabada en estéreo y otra en monoaural). • Ha intentado sustituir una marca de pista.
No Entry!	• Ha intentado borrar un ajuste en la memoria del disco personal en un disco que no contiene ningún ajuste de este tipo (página 76).
No MARK	• Ha seleccionado la reproducción de marcadores si haber establecido marcadores. ➡ Establecer marcadores (página 38).

Mensaje de error	Significado/Solución
NO SET	• Ha intentado fijar el control de tono digital cuando el parámetro "AUDIO OUT" estaba ajustado en "LINE OUT". ➡ Utilice el mando de desplazamiento para ajustar el parámetro "AUDIO OUT" en "HeadPhone". • Intentó realizar los siguientes ajustes mientras grababa. — Memoria del disco personal — Melody Timer — Digital Pitch Control — Modo de grabación — Nivel de grabación — Selección de "🗀: REC" en el menú — Selección de "REC-Posi" durante la grabación en un grupo.
NoOPERATE	• Ha pulsado 🗀 + o – mientras programaba un pista con el mando a distancia. • Ha intentado ajustar la Inserción automática mientras grababa mediante una conexión digital. • Ha intentado pulsar ❚❚ o T MARK durante la grabación sincronizada.
NO SIGNAL	• La grabadora no ha podido detectar señales digitales de entrada. ➡ Compruebe que la fuente está bien conectada (página 23).
P/B ONLY	• Ha intentado grabar o editar un MD comercial pregrabado (P/B significa "playback", reproducción). ➡ Inserte un MD grabable.
PROTECTED	• Ha intentado grabar o editar un MD con la lengüeta en la posición de protección contra grabación. ➡ Deslice la lengüeta hacia atrás (página 83).
Push STOP	• Ha tratado de abrir la tapa mientras la grabadora almacenaba información del disco. ➡ Sólo debe abrir la tapa una vez que haya pulsado ■ y "TOC Edit" haya desaparecido de la pantalla.
READ ERR	• La grabadora no puede leer correctamente la información del disco. ➡ Vuelva a insertar el disco.
REC ERR	• La grabación no se ha realizado correctamente. ➡ Coloque la grabadora en un lugar donde no haya vibraciones y grabe de nuevo. • El disco está manchado por una película de grasa o marcas de dedos, está arañado o no es un disco estándar. ➡ Intente grabar de nuevo con otro disco.
Rehearsal	• Ha intentado utilizar un botón o un mando (excepto el control) en el mando a distancia mientras la grabadora realizaba una grabación de prueba durante la operación de división de pistas.

Mensaje de error	**Significado/Solución**
SEL Group	• Ha seleccionado " : Name", " : Move" o " : Erase" mientras la grabadora está parada o reproduce una pista que no pertenece a un grupo. ➡ Seleccione una pista en un grupo que desee editar y, a continuación, lleve a cabo la operación de edición de nuevo.
SEL Track	• Ha seleccionado " : Name", " : Move", o " : Erase" después de que finalizara la reproducción o después de pulsar END SEARCH y la grabadora se haya parado. ➡ Vuelva a efectuar la operación de edición tras seleccionar primero la pista que desee.
TEMP OVER	• La grabadora se ha calentado. ➡ Deje que la grabadora se enfríe.
TOC Edit	• El reproductor de MD está grabando información (posiciones de inicio y final de pista) desde la memoria al disco. ➡ Espere hasta que termine este proceso. No exponga a golpes el reproductor ni interrumpa la alimentación eléctrica.
TOC ERR	• La grabadora no puede leer correctamente la información del disco. ➡ Inserte otro disco. ➡ Si no supone ningún problema, borre todo el disco (página 50).
TR FULL	• Se ha llegado al número de pista 254. ➡ Borre las pistas innecesarias (página 50).
TrPROTECT	• Ha intentado grabar o editar una pista que está protegida contra el borrado. ➡ Grabe o edite en otras pistas. • Ha intentado editar una pista que se ha extraído de un ordenador. ➡ Devuelva otra vez la pista al ordenador y edítela.

Explicaciones

Diferencias entre las entradas digital (óptica) y analógica (línea)

La toma de entrada de esta grabadora funciona como toma analógica y digital. Conecte la grabadora a un reproductor de CD o a una grabadora de cassette mediante una entrada digital (óptica) o una entrada analógica (línea). Para grabar, consulte “Grabación de un MD” (página 22) para grabar mediante la entrada digital (óptica) y “Grabación desde una TV o radio (Grabación analógica)” (página 32) para grabar mediante la entrada analógica (línea).

Diferencia	Entrada digital (óptica)	Entrada analógica (línea)
Fuente conectable	Equipo (reproductor de CD, reproductor de DVD, etc.) con una toma de salida digital (óptica)	Equipo (pletina de cassette, radio, tocadiscos, etc.) con una toma de salida analógica (línea)
Cable que utiliza	Cable óptico (con un enchufe o minienchufe óptico) (página 23)	Cable de línea (con 2 enchufes fonográficos o un minienchufe estéreo) (página 32)
Señal de la fuente	Digital	Analógica Aunque se conecte a una fuente digital (como un CD), la señal que se envía a la grabadora es analógica.
Las marcas de pista[1)]	Marcado (copiado) automático • en las mismas posiciones que la fuente (cuando la fuente de sonido es un CD o un MD). • después de más de 2 s (segundos) sin sonido (página 101)o de segmento de bajo nivel (con una fuente de sonido que no es un CD o un MD). • cuando la grabadora está en pausa (3 s (segundos) sin sonido durante la grabación sincronizada).	Marcado automático • después de más de 2 s (segundos) sin sonido (página 101) o de segmento bajo nivel. • si se realiza una pausa durante la grabación.
Nivel del sonido grabado	El mismo que el de la fuente. Se puede ajustar también manualmente (control de nivel Digital REC) (“Ajuste manual del nivel de grabación”, página 35).	Se ajusta automáticamente. Se puede ajustar también manualmente (“Ajuste manual del nivel de grabación”, página 35).

1) Puede borrar las marcas innecesarias después de la grabación. (“Combinación de pistas (Combine)”, página 49).

Nota

Las marcas de pista se pueden copiar de forma incorrecta:

- si graba desde algunos reproductores de CD o reproductores multidisco con una entrada digital (óptica).
- si la fuente está en modo de reproducción aleatoria o programada mientras se graba con una entrada digital (óptica). En este caso, reproduzca la fuente en el modo de reproducción normal.
- cuando los programas de audio emitido por señal digital (p.e. TV digital) se graban a través de la entrada digital (óptica).

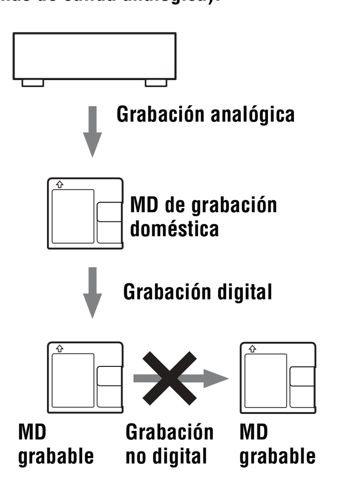
El significado de "no hay sonido"

"No hay sonido" describe una condición de la grabadora en la que el nivel de entrada es de 4,8 mV durante la entrada analógica o inferior a -89 dB durante la entrada digital (óptica) con 0 dB como bit completo (el nivel máximo grabable para un MiniDisc).

Nota sobre la grabación digital

Esta grabadora usa Serial Copy Management System (Sistema de gestión de copia en serie), que sólo permite realizar copias digitales de primera generación de software comercial pregrabado. Sólo se pueden realizar copias de un MD grabado en casa mediante conexiones analógicas (salida de línea).





Limitaciones en la edición de pistas extraídas del ordenador

La unidad se ha diseñado de forma que las funciones de edición (es decir, borrado de pistas, adición de marcas de pista y borrado de marcas de pista) no funcionen para las pistas que se han extraído del ordenador. La finalidad es impedir la pérdida de la autorización asociada a las pistas extraídas. Para editar esas pistas, vuélvalas a transferir al ordenador y edítelas allí.

Acerca de DSP TYPE-S para ATRAC/ATRAC3

Esta grabadora admite DSP TYPE-S, una especificación para pletinas Sony MiniDisc de alto nivel equipadas con procesadores digitales de señales (DSP). Esta especificación permite que la grabadora produzca un sonido de alta calidad en las pistas grabadas en modo MDLP. Ya que admite DSP TYPE-R, la grabadora produce resultados de gran calidad durante la grabación o la reproducción en modo SP (estéreo normal).

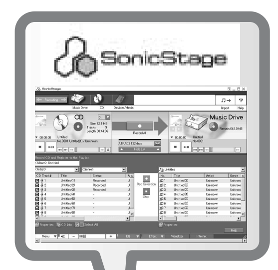
Supresión de los saltos de sonido (G-PROTECTION)

La función G-PROTECTION se ha desarrollado para proporcionar un mayor nivel de resistencia a sacudidas que la de los reproductores existentes.



Grabación de datos de audio en el ordenador

Puede grabar datos de audio en el ordenador desde fuentes como CD de audio e Internet (página 110).





CD de audio



Internet



En el ordenador

Audición

Puede escuchar un CD de audio en la unidad de CD-ROM del ordenador o datos de audio en el disco duro (página 117).

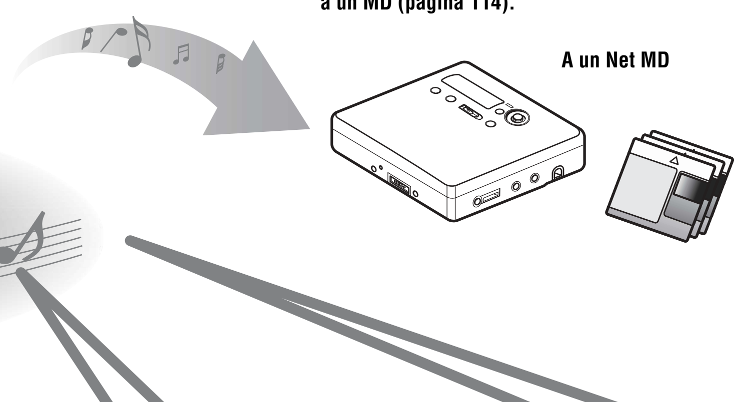


¿Qué es un Net MD?

Net MD es un estándar que permite la transferencia de datos de audio de un ordenador a un dispositivo MiniDisc. Para utilizar este Net MD con su ordenador necesitará una aplicación de software denominada “SonicStage”.
SonicStage proporciona una base de datos para gestionar datos de audio en el ordenador y funciones para reproducir los datos de audio en varios modos, editar los datos y transferir los resultados a otros dispositivos y hardware conectados al ordenador. Es una aplicación de software integrada con una variedad de funciones para disfrutar de la música.

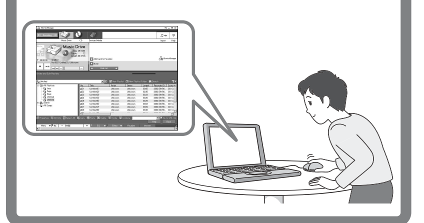
Transferencia de datos de audio al Net MD

Puede transferir datos de audio almacenados en el ordenador a un MD (página 114).



Edición

Puede editar datos de audio fácilmente o añadir etiquetas desde el teclado (página 113).



Creación de una biblioteca de música

Puede crear una biblioteca de música con sus canciones favoritas en el ordenador.



Flujo operativo básico con el Net MD

Éstos son los pasos básicos que se deben realizar después de adquirir la grabadora. Mediante ellos, irá preparando y configurando su ordenador para que utilice la grabadora como un Net MD. Efectúe los siguientes pasos y consulte las páginas indicadas para obtener más información.

1 Especificación del entorno del sistema necesario.

(página 105)

2 Instalación del software en el ordenador.

(página 106)

3 Conexión del Net MD al ordenador.

(página 109)

4 Almacenamiento de datos de audio en el ordenador.

En este manual se explica el proceso de grabación de un CD de audio.

(página 110)

5 Transferencia de datos de audio del ordenador a un MD (Extraer).

(página 114)

6 Reproducción de un MD.

Se pueden escuchar datos de audio extraídos del ordenador al Net MD.

(página 117)

Especificación del entorno del sistema necesario

Requisitos del sistema

Para poder utilizar el software SonicStage para el Net MD, se necesita tener el siguiente software y hardware.

Ordenador	IBM PC/AT o Compatible
	• CPU: Pentium II 400 MHz o superior (se recomienda Pentium III 450 MHz o superior) • Espacio en la unidad de disco duro[1]: 120 MB o más • RAM: 64 MB o más (se recomienda 128 MB o más)
	Otros • Unidad de CD-ROM (que admita reproducción digital por WDM) • Tarjeta de sonido • Puerto USB (admite USB 2.0 Full Speed (máxima velocidad, antes USB 1.1))
Sistema operativo	Instalado de fábrica: Windows XP Home Edition/Windows XP Professional/Windows Millennium Edition/Windows 2000 Professional/Windows 98 Second Edition
Pantalla	Color de alta densidad (16 bits) o superior, 800 × 480 puntos o más (se recomienda 800 × 600 puntos o más)
Otros	• Acceso a Internet: para registro de Web y servicios EMD • Windows Media Player (versión 7.0 o posterior) instalada para reproducir archivos WMA

[1] Consulte la página 123 para obtener más información.

Los siguientes entornos no admiten este software:

- Macintosh
- Versiones de Windows XP que no sean Home Edition o Professional
- Versiones de Windows 2000 que no sean Professional
- Versiones de Windows 98 que no sean Second Edition
- Windows NT
- Windows 95
- Ordenadores o sistemas operativos de creación propia
- Un entorno que sea una actualización del sistema operativo original instalado por el fabricante
- Entorno de inicio múltiple
- Entorno multimonitor

Notas

- El hecho de que un ordenador cumpla los requisitos del sistema no significa que la grabadora vaya a funcionar correctamente.
- Tampoco se asegura el funcionamiento correcto de la función de suspensión, apagado o hibernación en todos los ordenadores.

Instalación del software en el ordenador

Esta sección explica la instalación del software SonicStage Ver.1.5 proporcionado con el Net MD.

Antes de la instalación del software

1 Tenga en cuenta las siguientes indicaciones antes de instalar el software.



No conecte el cable USB dedicado antes de la instalación.

Puede que el software SonicStage no se cargue o no funcione correctamente si el cable USB dedicado se conecta al ordenador durante la instalación.



Cierre el resto de aplicaciones de Windows antes de iniciar la instalación.

Asegúrese de cerrar todos los programas de detección de virus, ya que éstos suelen necesitar gran cantidad de recursos del sistema.

2 Según el sistema operativo y el software ya instalados en el ordenador, consulte las páginas de referencia antes de instalar el software.

Windows XP ➡ página 120	• Para instalar este software, se debe conectar con el nombre de usuario “Computer Administrator”. • Si realiza la función de “System Restore” del menú “System Tools” de Windows, puede que dañe las pistas gestionadas por SonicStage y no se puedan reproducir.
Windows Millennium Edition ➡ página 121	• Si realiza la función “System Restore” del menú “System Tools” de Windows, puede que dañe las pistas gestionadas por SonicStage y no se puedan reproducir.
Windows 2000 ➡ página 121	• Debe conectarse como “Administrator” antes de instalar el software.
OpenMG Jukebox, SonicStage o SonicStage Premium ➡ página 122	• Según la versión del software, puede que la nueva versión sobrescriba la existente o puede que coexista con SonicStage Ver.1.5. Como el proceso de instalación depende de la versión, consulte las páginas de referencia para obtener más información.

Instalación de SonicStage Ver.1.5

1 Encienda el ordenador e inicie Windows.

2 Inserte el CD-ROM de instalación de SonicStage en la unidad de CD-ROM del ordenador.



El programa de instalación se inicia automáticamente y aparece la ventana de instalación de SonicStage Ver.1.5.

3 Haga clic para seleccionar [SonicStage 1.5].

Para utilizar este software con el Net MD, debe instalar SonicStage Ver.1.5 y el controlador del Net MD.

Haga clic en [SonicStage 1.5]



- Si instala SonicStage la primera vez.
- Si SonicStage, SonicStage Premium o OpenMG Jukebox está instalado en el ordenador.

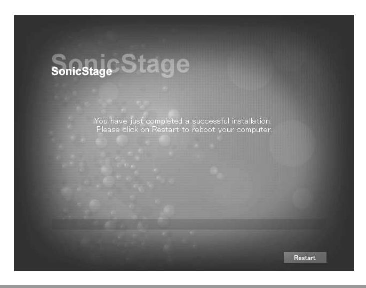
continúa

4 Realice las instrucciones que aparecen en la pantalla.



Lea las instrucciones atentamente.
La instalación puede tardar de 20 a 30 min (minutos), dependiendo del entorno del sistema (página 129).

5 Una vez terminada la instalación, haga clic en [Restart] para reiniciar el ordenador.



Asegúrese de que reinicia el ordenador sólo cuando haya terminado la instalación.

¿Se ha realizado la instalación correctamente?
Si se produce algún problema durante la instalación, consulte "Solución de problemas" (página 126).

Notas

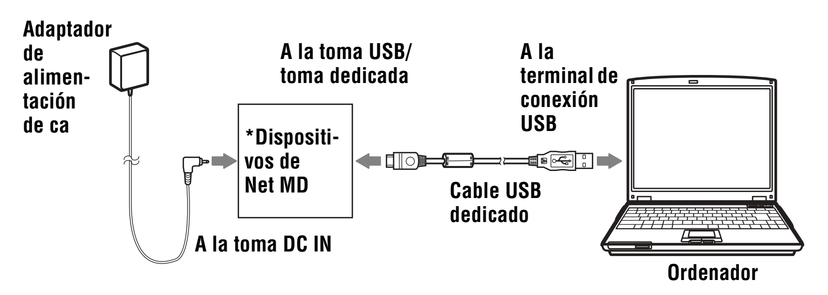
- No borre, mueva ni edite ninguna de las carpetas instaladas con el Explorador ni con ninguna otra aplicación. Si lo hace, la base de datos de SonicStage podría quedar inestable o dañada.
- Si la instalación sigue en curso, no interrumpa la operación ni extraiga el CD-ROM de la unidad de CD-ROM. Si lo hace, quizá no pueda instalar el software más tarde.

Conexión del Net MD al ordenador

Una vez terminada la instalación del software, conecte el Net MD al ordenador. Consulte las instrucciones del sistema operativo y del Net MD.

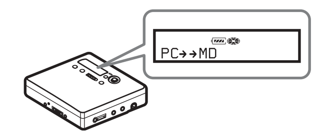
1 Inserte un disco grabable en el Net MD.

2 Conecte la fuente de alimentación y el cable USB dedicado al Net MD y al ordenador.



* Si su Net MD incluye un soporte, conecte el cable USB dedicado al soporte USB y coloque el Net MD sobre el soporte USB.

3 Compruebe las conexiones.



Si las conexiones se han realizado correctamente, "PC→→MD"* aparece en la pantalla del Net MD.

*Según el dispositivo, puede que aparezca "Net MD".

Notas

- Si utiliza el Net MD conectado al ordenador, se recomienda ejecutar la grabadora desde una toma de ca. Si utiliza una pila para ejecutar el Net MD, asegúrese de utilizar una pila seca o una pila recargable totalmente cargada. No se garantiza que no se produzca un fallo en el funcionamiento, en la extracción o que se pierda algún dato de audio por falta de energía en las pilas.
- Si utiliza el Net MD con el soporte, coloque el soporte en una superficie estable para que el cable USB dedicado no se desconecte.

Almacenamiento de datos de audio en el ordenador

Esta sección explica cómo grabar y almacenar datos de audio de un CD de audio en la unidad de disco duro del ordenador.
El procedimiento que describe esta sección se utiliza para grabar todas las pistas de un CD de audio. Para grabar sólo pistas concretas de un CD o de otros soportes de sonido, consulte la ayuda en línea para obtener más información (página 118).

Nota

Puede que el sistema no funcione correctamente si el ordenador cambia el modo de suspensión o de hibernación mientras el software está reproduciendo, grabando o está conectado a un dispositivo o a un medio* externo como, por ejemplo, a un Net MD. Anule todos los cambios realizados en el modo de suspensión o de hibernación. Consulte la página 123 para obtener más información.

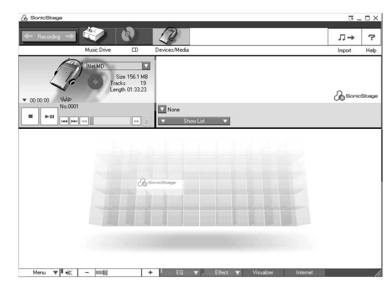
∗ En este sotfware, “MD” hace referencia a la ranura MD del ordenador y “Device/Media” al Net MD externo conectado mediante un cable USB.

Inicio de SonicStage

Efectúe una de las opciones siguientes:
- Haga doble clic en SonicStage (icono de [SonicStage]) del ordenador.
- Seleccione [Start] - [Programs]* - [SonicStage] - [SonicStage].

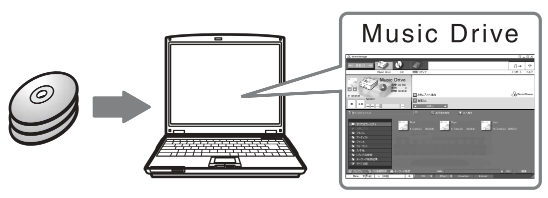
∗ [All Programs] en Windows XP

SonicStage se inicia y aparece la ventana principal.



Grabación de CD de audio en la unidad de disco duro

En SonicStage Ver.1.5, la unidad de disco duro se denomina “Music Drive”. Music Drive gestiona todos los datos de audio almacenados por SonicStage.



1 Inserte el CD de audio que desee grabar en la unidad de CD-ROM del ordenador.

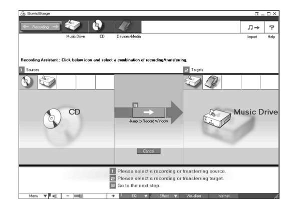


Aparece la ventana del CD en la pantalla.

Nota

Si es la primera vez que graba un CD de audio desde la unidad de CD-ROM, aparecerá el cuadro de diálogo “CD Drive Optimization” cuando inserte el CD de audio. Si hace clic en [Start], se iniciará una comprobación de la unidad de CD-ROM para verificar que ésta puede realizar la grabación correctamente.

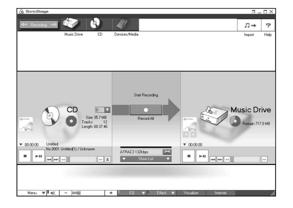
2 Haga clic en [Recording] (Grabación).



La ventana de navegación de la grabación* aparece en la pantalla.

*La ventana de navegación de la grabación facilita el proceso de grabación. Basta con realizar los pasos 1, 2 y 3 del siguiente paso para seleccionar la fuente de audio en el panel de la izquierda y el destino de la grabación en el de la derecha.

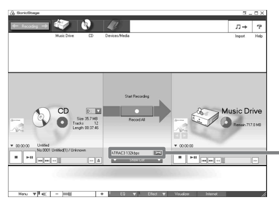
3 Seleccione (CD) para [1 Sources] y (Music Drive) para [2 Targets] y, a continuación, haga clic en 3 [Jump to Record Window].



La pantalla cambia en la ventana de grabación.

continúa

4 Haga clic en ATRAC3 132kbps en el centro de la ventana de grabación y seleccione el modo de grabación.



Si graba datos en modo LP2:
seleccione ATRAC3 132kbps
Si graba datos en modo LP4:
seleccione ATRAC3 66kbps

5 Si no aparece el panel de lista, haga clic en Show List (Mostrar lista).



Los paneles de lista aparecen en la ventana de grabación. El contenido del CD de audio aparece en el panel de lista de la izquierda.

6 Haga clic en [Record All].

Se inicia la grabación.
Cuando termine, las pistas grabadas aparecen en el panel de lista de la derecha.

Para detener la grabación

Haga clic en ([Stop]).
Para reanudar la grabación, haga clic en . La grabación se reanuda desde el principio de la última pista en la que se ha detenido.

Etiquetado de datos de audio

Después de terminar la grabación, puede etiquetar los datos de audio de Music Drive. Una vez etiquetados los datos de Music Drive, la información de la etiqueta se transfiere a un disco junto con los datos de audio, permitiendo al usuario ver los datos en el Net MD.

1 Inicie SonicStage (página 110) y haga clic en (Music Drive).

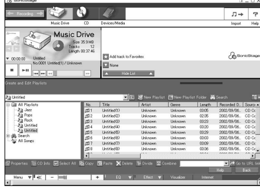


"All Playlists" aparecerá y la ventana Music Drive mostrará todos los álbumes almacenados en Music Drive.

2 Haga doble clic en el nombre de álbum deseado.

Aparecerá una lista de los archivos de audio de dicho álbum.

3 Haga clic en Edit (Editar) en la esquina inferior derecha de la pantalla.



Aparece el panel de edición en la pantalla.

4 Seleccione un elemento haciendo clic en [Title], [Album], [Artist] o en [Genre] y, a continuación, haga clic con el botón derecho para seleccionar [Rename].

También puede hacer clic [▼], en [Album] o [Artist] para mostrar la lista desplegable y, a continuación, seleccionar un elemento de la lista.

5 Si el título de la lista está resaltado, introduzca los datos del texto con el teclado.



También puede importar nombres de la base de datos con el botón ([CD Info]) para el etiquetado de pistas o de álbumes. Consulte la ayuda en línea para obtener más información (página 118).

Transferencia de datos de audio del ordenador al Net MD (Extraer)

Los datos de audio almacenados en Music Drive se pueden transferir al Net MD. A este proceso se le denomina “extracción”. En este software, el número de veces que se puede extraer una pista está restringido para la protección de los derechos de autor (página 132).



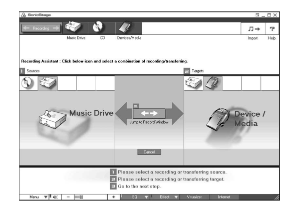
Lista de reproducción

Extracción de los archivos de audio al Net MD

Esta sección explica cómo extraer todos los archivos de audio de una lista de reproducción*.

∗ Una lista de reproducción es un contenedor que permite clasificar todos los archivos de audio almacenados en Music Drive por género, artista, etc.

1 Haga clic en [Recording] (Grabación) para mostrar la ventana de navegación de la grabación.



2 Seleccione (Music Drive) para [1 Sources] y (Device/Media) para [2 Targets] y, a continuación, haga clic en 3 ([Jump to Record Window]).

La pantalla cambia en la ventana de grabación.

3 Haga clic en Normal en el centro de la pantalla y seleccione el modo de grabación (página 112).

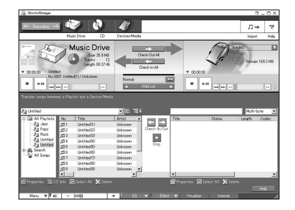
Standard transfer mode: los datos se transfieren en el formato de los archivos originales.

Maximum available transfer space: todos los datos se transfieren en modo LP4.

SP transfer mode: todos los datos se convierten y transfieren en modo estéreo normal. Seleccione este modo si escucha datos extraídos en un equipo que no admite modo MDLP.

---

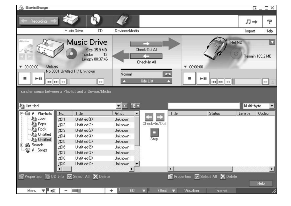
4 Si no aparece el panel de lista, haga clic en Show List (Mostrar lista).



La lista de reproducción aparece en la pantalla.

---

5 Confirme que los archivos de audio que va a extraer están bien para extraerlos.



Las notas musicales situadas junto al número de pista del panel de la izquierda de la lista representan el número de veces que se puede extraer el archivo (p. ej., significa que la pista se puede extraer tres veces más). Si aparece junto al número de pista, no se puede extraer el archivo.

---

6 Haga clic en [Check-Out All].

Se inicia la extracción de los archivos.

Todos los archivos de la lista de reproducciones se transfieren al Net MD conectado.

Para cancelar una extracción

Haga clic en ([Stop]).

Notas

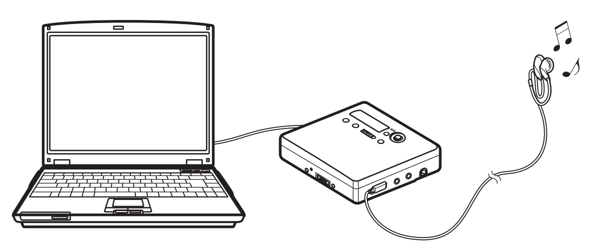
- Una vez iniciada la transferencia, no desconecte el cable USB dedicado ni la fuente de alimentación hasta que haya finalizado la operación de extracción. Si lo hace, puede dañar los datos o producir un mal funcionamiento en el sistema.
- No golpee el Net MD cuando se haya iniciado la extracción. Si lo hace, puede que el contenido de la grabación no se almacene correctamente.
- Debido a las limitaciones del sistema MD, es posible que no pueda grabar todo el tiempo de grabación restante.
- Debido a las limitaciones del sistema MD, en el disco se puede almacenar un máximo de 1.700 caracteres para nombres de disco, de grupo y de pista. Tenga en cuenta esto cuando esté extrayendo un gran número de pistas.

Reproducción de un MD

Puede escuchar un MD en el Net MD mientras éste está conectado al ordenador. Cuando no está conectado al ordenador, el Net MD se puede utilizar como un dispositivo MiniDisc normal.
Para obtener más información sobre el funcionamiento de Net MD, consulte la sección "Funcionamiento de la grabadora".

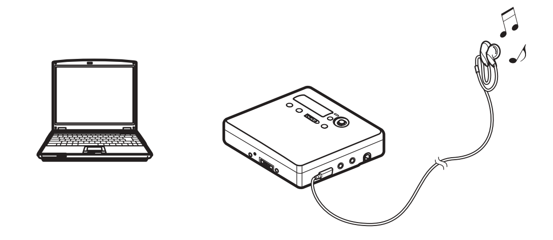
Reproducción de un MD con el Net MD conectado al ordenador

Si escucha un MD con el Net MD conectado al ordenador, asegúrese de que lo está escuchando con el Net MD (conectado a los auriculares/cascos, altavoces etc.). El MD no se puede escuchar con auriculares/cascos conectados al ordenador.



Reproducción de un MD con el Net MD desconectado del ordenador

Escuche el MD después de desconectar el cable USB dedicado del ordenador del Net MD.



Notas

Normalmente, los archivos de audio extraídos no se pueden borrar, dividir ni combinar. Si desea editar dichos archivos, primero debe volver a extraerlos. Los archivos extraídos se pueden editar en algunos dispositivos MD; sin embargo, si borra una pista, disminuirá el número de veces que se puede extraer un archivo y si divide o combina pistas, los archivos no se podrán devolver al ordenador (página 130).

Uso de otras funciones

Uso de la ayuda en línea de SonicStage

Este manual explica sólo las operaciones básicas del software SonicStage. Sin embargo, el software tiene un host con otras funciones que permiten realizar una serie de operaciones como, por ejemplo, importar archivos de audio de Internet, clasificar y gestionar archivos de audio y reproducir en varios modos. Para obtener más información sobre los menús y las operaciones, consulte la ayuda en línea.

Para mostrar la ayuda en línea



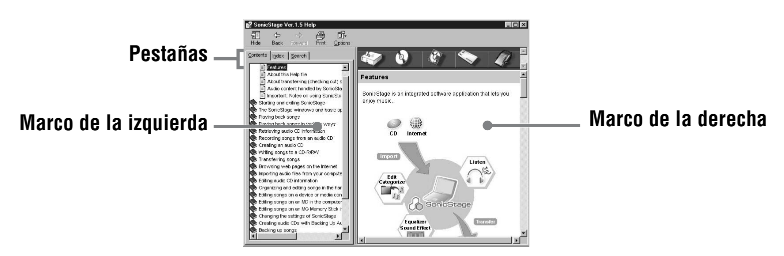
Haga clic en ? (ayuda) mientras el software SonicStage se esté ejecutando.



Puede ver la ayuda en línea seleccionando lo siguiente:
[Start]–[Programs]*–[SonicStage]–[SonicStage Help]

∗ [All Programs] en Windows XP.

Consulta de la ayuda en línea



En esta sección, se proporciona la información sobre cómo utilizar la ayuda en línea. También puede encontrar una explicación sobre el uso de la ayuda en línea en la misma ayuda.

1 Haga doble clic en [Overview] en el marco de la izquierda.

2 Haga clic en [About this Help file].

La explicación aparecerá en el marco de la derecha.

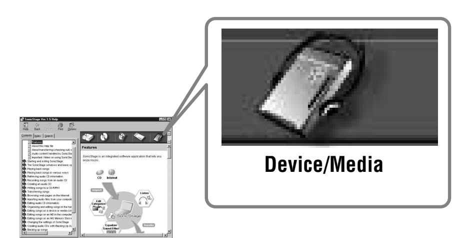
3 Lea el texto.

Desplace la pantalla si es necesario.

Haga clic en las palabras subrayadas para consultar sus explicaciones.

Nota

En la ayuda en línea, “Device/Media” es el término general utilizado para dispositivos externos como Net MD, Network Walkmans (p. ej., reproductores de audio IC o reproductores de audio “Memory Stick” portátiles) y MusicClips.



Ajustes y precauciones

Ajustes según el sistema operativo

Los ajustes y precauciones serán distintos según el sistema operativo que se esté utilizando. Compruebe los elementos que se aplican al sistema.

 **Para usuarios de Windows XP**

Restricciones cuando se ejecuta el software SonicStage en Windows XP

- Para instalar este software, debe conectarse con un nombre de usuario con “Computer Administrator”* como atributo.
- Debe conectarse con el nombre de usuario “Administrators” o “Power Users” para utilizar el software SonicStage.
- Se pueden utilizar las dos ediciones de Windows XP (Home/Professional).
- El formato NTFS de Windows XP Home Edition o Windows XP Professional (instalado de fábrica) sólo se puede utilizar con los ajustes estándar (de fábrica).

* Para comprobar si el nombre de usuario tiene el atributo de “Computer Administrator”, vaya a [Start]- [Control Panel]-[User Account] y, a continuación, compruebe el nombre de usuario que aparece en la ventana.

Si utiliza SonicStage en Windows XP

Si utiliza la función “System Restore” en Windows “System Tools”, puede que se dañen los archivos de audio gestionados por SonicStage y no se puedan reproducir.
Antes de ejecutar el procedimiento de restauración del sistema, debe realizar una copia de seguridad de todos los archivos de audio y restaurarlos después de realizar el procedimiento de restauración del sistema.
Para obtener más información sobre los procedimientos de copia de seguridad, consulte la ayuda en línea.

Nota

Para restaurar los datos de la copia de seguridad, se necesita acceso a Internet. Si no se puede reproducir un archivo de audio después de restaurar el sistema, puede que aparezca un cuadro de diálogo de error. Si esto ocurre, siga las indicaciones del mensaje.



Para usuarios de Windows Millennium Edition

Si utiliza SonicStage en Windows Millennium Edition

Si utiliza la función “System Restore” en “System Tools” de Windows, puede que se dañen los archivos de audio gestionados por SonicStage y no se puedan reproducir.
Antes de ejecutar el procedimiento de restauración del sistema, debe realizar una copia de seguridad de todos los archivos de audio y restaurarlos después de realizar el procedimiento de restauración del sistema.
Para obtener más información sobre los procedimientos de copia de seguridad, consulte la ayuda en línea.

Nota

Para restaurar los datos de la copia de seguridad, se necesita acceso a Internet. Si no se puede reproducir un archivo de audio después de restaurar el sistema, puede que aparezca un cuadro de diálogo de error. Si esto ocurre, siga las indicaciones del mensaje.



Para usuarios de Windows 2000

Restricciones cuando se ejecuta el software SonicStage en Windows 2000

- Debe conectarse como “Administrator” para instalar el software SonicStage.
- Debe conectarse con el nombre de usuario “Administrators” o “Power Users” para utilizar el software SonicStage.
- De las versiones de Windows 2000, sólo Windows 2000 Professional admite SonicStage.
- El formato NTFS de Windows 2000 Professional (instalado de fábrica) sólo se puede utilizar con los ajustes estándar (de fábrica).



Para usuarios de Windows 98 Second Edition

Importación de archivos MP3 al ordenador o reproducción de archivos WAV en el ordenador

Para importar archivos MP3 o para reproducir archivos WAV se necesita la versión 7.0 o posterior de Microsoft Media Player. Los usuarios de las versiones anteriores pueden descargar la versión más reciente del sitio Web de Microsoft (http://www.microsoft.com/).

Para usuarios con OpenMG Jukebox, SonicStage o SonicStage Premium instalado en su ordenador

Nota

Confirme si se ha extraído alguna pista del ordenador.
Si se ha extraído alguna pista de OpenMG Jukebox, de una versión anterior de SonicStage o de SonicStage Premium, es posible que no pueda devolverlas con SonicStage Ver.1.5. Se recomienda devolver las pistas antes de instalar SonicStage Ver.1.5.

Tenga en cuenta lo siguiente antes de instalar SonicStage Ver.1.5.

El procedimiento y las opciones de instalación variarán según el software que tenga instalado en el ordenador.

Usuarios con OpenMG Jukebox instalado

Versión instalada	Tarea
Ver.1.0~2.1	Instale SonicStage 1.5. OpenMG Jukebox Ver.1.0-2.1 se desinstala y sustituye automáticamente.[1]
Ver.2.2	OpenMG Jukebox Ver.2.2 y SonicStage Ver.1.5 pueden coexistir en el ordenador. Si instala SonicStage Ver.1.5, OpenMG Jukebox Ver.2.2 se actualizará a la versión más reciente de forma automática.

1) Los archivos de audio grabados con OpenMG Jukebox Ver.1.0-2.1 se convierten automáticamente en archivos de SonicStage Ver.1.5. Por su propio bien, se recomienda realizar copias de seguridad de los archivos de audio con la herramienta de copia de seguridad antes de realizar la actualización a SonicStage Ver.1.5.

Usuarios con la versión anterior de SonicStage instalada

Versión instalada	Tarea
Ver.1.0~1.5	Instale SonicStage Ver.1.5. La versión anterior se desinstala y sustituye automáticamente.[1]

1) Los archivos de audio grabados con SonicStage Ver.1.0-1.5 se convierten automáticamente en archivos de SonicStage Ver.1.5. Por su propio bien, se recomienda realizar copias de seguridad de los archivos de audio con la herramienta de copia de seguridad antes de realizar la actualización a SonicStage Ver.1.5.

Usuarios con SonicStage Premium instalado

Versión instalada	Tarea
SonicStage Premium	Instale SonicStage Ver.1.5. SonicStage Ver.1.5 y SonicStage Premium pueden coexistir en el ordenador.

Precauciones en la coexistencia de SonicStage Ver.1.5 con OpenMG Jukebox Ver.2.2 o SonicStage Premium

- Asegúrese de que el icono de OpenMG Jukebox Ver.2.2 no aparece en la bandeja de tareas. Si aparece, puede que el ordenador no haya reconocido el Net MD.
- Los archivos de audio grabados en el ordenador se almacenan en un archivo común y los utilizan las dos aplicaciones. Por lo tanto, si borra un archivo de audio (p. ej., un álbum) de una aplicación, también se borrará del resto del software.

Precauciones sobre el uso de un ordenador en el que OpenMG Jukebox Ver.1.0-2.1 o SonicStage Ver.1.0-1.2 está instalado

Después de instalar SonicStage Ver.1.5, asegúrese de que no sustituye SonicStage Ver.1.5 por OpenMG Jukebox Ver.1.0-2.1 o por SonicStage Ver.1.0-1.2, ya que puede perder todos los datos de Music Drive. Si comienza la instalación de OpenMG Jukebox Ver.1.0-2.1 o SonicStage Ver.1.0-1.2 por error, detenga la instalación inmediatamente.

Nota sobre el espacio en el disco duro

Se necesitan 120 MB o más de espacio libre en disco. Si su ordenador no tiene espacio suficiente, el software no se instalará correctamente. El espacio libre necesario es diferente según la versión del sistema operativo Windows o la cantidad de archivos de audio que manipule.

Notas sobre el modo de suspensión/hibernación del sistema

- Si el ordenador cambia al modo de suspensión/hibernación durante la grabación de un CD o la extracción o introducción de un archivo de datos, es posible que se pierdan datos de audio o que el ordenador no se reactive correctamente. Por ello, la función de suspensión/hibernación del ordenador se debe desactivar.
- Si cambia el medio mientras el ordenador esté en modo de suspensión/hibernación del sistema, puede que pierda datos de audio después de reactivar el ordenador.
- Si el ordenador cambia a modo de suspensión/hibernación del sistema, puede que no reconozca el Net MD cuando se reactive. Si es así, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

Copias de seguridad de los datos de audio

Antes de realizar cualquier procedimiento que pueda afectar al sistema operativo en sí mismo (como una recuperación del sistema), debe realizar copias de seguridad de todos los archivos de audio con la [SonicStage backup tool] desde [Start] - [Programs] - [SonicStage].

Desinstalación del software SonicStage

Para desinstalar el software SonicStage, efectúe los procedimientos que se indican a continuación.

Para usuarios de Windows XP

Conéctese con un nombre de usuario con “Computer Administrator” como atributo. Consulte las instrucciones de funcionamiento del ordenador para obtener más información sobre cómo conectarse como administrador.

1 Haga clic en [Start]–[Control Panel].

Aparece la ventana “Control Panel”.

2 Haga doble clic en [Add/Remove Programs].

Aparece el cuadro de diálogo “Add/Remove Programs”.

3 Haga clic en [Change or Remove Programs].

4 Haga clic en [SonicStage 1.5.XX] en la lista “Currently Installed Programs” y, a continuación, haga clic en [Change and Remove].

5 Haga clic en [OpenMG Secure Module 3.1]* en la lista “Currently Installed Programs” y, a continuación, haga clic en [Change and Remove].

Siga las instrucciones del mensaje y reinicie el ordenador. Cuando reinicie el ordenador, se habrá terminado la desinstalación.

* Si SonicStage Ver.1.5 coexiste con OpenMG Jukebox Ver.2.2 o SonicStage Premium en el ordenador y desinstala uno u otro, asegúrese de no desinstalar [OpenMG Secure Module 3.1], ya que se suele utilizar con las dos aplicaciones de software.

Para usuarios de Windows Millennium Edition/Windows 98 Second Edition

1 Haga clic en [Start]–[Settings]–[Control Panel].

Aparece la ventana “Control Panel”.

2 Haga doble clic en [Add/Remove Programs].

Aparece la ventana de Propiedades de Add/Remove Programs.

3 Haga clic en [SonicStage 1.5.XX] en la lista de programas para desinstalar automáticamente y, a continuación, haga clic en [Add/Remove].

4 Haga clic en [OpenMG Secure Module 3.1]* en la lista de programas para desinstalar automáticamente y, a continuación, haga clic en [Add/Remove].

Siga las instrucciones del mensaje y reinicie el ordenador. Cuando reinicie el ordenador, se habrá terminado la desinstalación.

Para usuarios de Windows 2000

Conéctese como “Administrator” y efectúe las instrucciones que aparecen a continuación. Consulte las instrucciones de funcionamiento del ordenador para obtener más información sobre cómo conectarse como administrador.

1 Haga clic en [Start]–[Settings]–[Control Panel].

Aparece la ventana “Control Panel”.

2 Haga doble clic en [Add/Remove Programs].

Aparece el cuadro de diálogo “Add/Remove Programs”.

3 Haga clic en [Change or Remove Programs].

4 Haga clic en [SonicStage 1.5.XX] en la lista “Currently Installed Programs” y, a continuación, en [Change/Remove].

5 Haga clic en [OpenMG Secure Module 3.1]* en la lista “Currently Installed Programs” y, a continuación, haga clic en [Change/Remove].

Siga las instrucciones del mensaje y reinicie el ordenador. Cuando reinicie el ordenador, se habrá terminado la desinstalación.

* Si SonicStage Ver.1.5 coexiste con OpenMG Jukebox Ver.2.2 o SonicStage Premium en el ordenador y desinstala uno u otro, asegúrese de no desinstalar [OpenMG Secure Module 3.1], ya que se suele utilizar con las dos aplicaciones de software.

Solución de problemas

Efectúe los siguientes pasos si se produce algún problema al utilizar el software SonicStage. En caso de que aparezca algún mensaje, se recomienda copiarlo en papel.

Paso 1: Compruebe si el problema aparece en esta sección "Solución de problemas".

También puede encontrar más información en los procedimientos de funcionamiento y en "Ajustes y precauciones" (página 120).

Paso 2: Compruebe si el problema aparece en la ayuda en línea de SonicStage 1.5 (página 118).

Consulte en "Troubleshooting" el apartado "Additional information" de la ayuda en línea.
También puede encontrar información útil en otras secciones de la ayuda en línea.

Paso 3: Si no puede resolver el problema después de consultar las referencias anteriores.

Consulte la siguiente tabla y luego póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Ordenador • Fabricante: • Modelo: • Tipo: ordenador de escritorio / ordenador portátil
Nombre del sistema operativo:
Capacidad de RAM:
Unidad de disco duro (que contiene SonicStage y datos de audio) • Capacidad de la unidad: • Espacio libre:
Carpeta instalada que contiene SonicStage (si es distinta de la carpeta predeterminada)[1)] • Ubicación de la carpeta instalada:
Versión del software (SonicStage Ver.1.5)[2)]:
Mensaje de error (si aparece alguno):
Si utiliza una unidad de CD-ROM externa conectada • Fabricante: • Modelo: • Tipo: CD-ROM / CD-R/RW / DVD-ROM / Otros ( ) • Tipo de conexión al ordenador: PC Card / USB / IEEE1394 / Otros ( )
Si se utiliza otro dispositivo con conexión USB • Nombre del dispositivo (o dispositivos):

1) Si no especifica el destino, el software se instala en C:\Archivos de programa\Sony\SonicStage.

2) Para comprobar la versión del software SonicStage, vaya a [Menu] - [About SonicStage] en la ventana SonicStage o consulte la información de la versión en el CD-ROM proporcionado.

Si el ordenador no reconoce el Net MD

- **¿Está el Net MD conectado correctamente al ordenador?**
  — Si el Net MD no está conectado correctamente al ordenador, éste no reconocerá el Net MD.
  — Vuelva a conectar el USB dedicado. Si el ordenador sigue sin reconocer el Net MD, desconecte el Net MD, reinicie el ordenador y vuelva a conectar el cable USB dedicado.

- **¿Hay algún MD en el Net MD?**
  Compruebe si hay algún MD en el Net MD.

- **Si el ordenador no reconoce el Net MD incluso si Net MD está conectado y se ha insertado un disco, puede que el controlador de Net MD no esté correctamente instalado.**
  Vaya a [USB Controller] en la ventana Administrador de dispositivos de Windows para comprobar que el Net MD se reconoce correctamente.
  La marca [!] en la ventana Administrador de dispositivos indica que Net MD no se reconoce correctamente. Vuelva a instalar el controlador de Net MD.

  1 Haga clic en [Start]–[Settings]–[Control Panel].1)
  2 Haga doble clic en [System] en el Panel de control.2)
  3 Haga clic en la pestaña [Hardware]3) y, a continuación, en [Device Manager]. Aparece la ventana Administrador de dispositivos.

  1) En Windows XP, seleccione [Start]–[Control Panel].
  2) En Windows XP, haga doble clic en [System] si el Panel de control tiene el formato “classic” o haga clic en [Performance and Maintenance] y, a continuación, en [System] si tiene el formato “category”.
  3) Según el sistema, puede que no aparezca la pestaña [Hardware]. En ese caso, haga clic en la pestaña [Device Manager] para mostrar la ventana Administrador de dispositivos.

Si la instalación no se ha realizado correctamente

- **Asegúrese de cerrar todas las aplicaciones de Windows antes de iniciar la instalación.**
  Si inicia la instalación mientras se están ejecutando otros programas, puede provocar un funcionamiento incorrecto. Esto suele ocurrir con programas que necesitan gran cantidad de recursos del sistema, como, por ejemplo, los programas de detección de virus.

- **No conecte el Net MD al ordenador antes de iniciar la instalación.**
  Si el cable USB dedicado está conectado al ordenador antes de la instalación, ésta no se realizará correctamente. Conecte el cable USB dedicado cuando haya terminado la instalación.

- **Asegúrese de que el ordenador tiene espacio suficiente en el disco duro.**
  Se necesitan 120 MB o más de espacio libre en disco. Si el ordenador no tiene espacio libre suficiente, es posible que no se pueda realizar la instalación.

- **Si parece que la instalación se ha parado.**

  La instalación puede tardar 30 min (minutos) o más en realizarse, según el ordenador o la unidad de CD-ROM.

  Durante la instalación, procure que no se produzca ninguno de estos problemas.

Problema	Causa/Solución
La instalación parece haberse parado antes de terminar.	Compruebe si ha aparecido algún mensaje de error detrás de la ventana de instalación. → Pulse la tecla [Tabulador] mientras mantiene pulsada la tecla [Alt]. Si aparece un mensaje de error, pulse la tecla [Intro]. Se reanudará la instalación. Si no aparece ningún mensaje, la instalación sigue en curso. Espere un rato.
La barra de progreso de la pantalla no se mueve. El indicador de acceso no se enciende desde hace unos minutos.	La instalación continúa con normalidad. Espere unos instantes.

- **Si la instalación sigue siendo incorrecta después de todas las operaciones.**

— La instalación se puede realizar copiando todos los archivos en el disco duro de la siguiente forma:

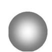
1. Cree una nueva carpeta en el disco duro.
2. Inserte el CD-ROM proporcionado (SonicStage Ver.1.5) en la unidad de CD-ROM.
3. Cuando aparezca la ventana de instalación, haga clic en [Exit] para cancelar la instalación.
4. Haga clic con el botón derecho en el menú Inicio y haga clic en Explorar.
5. Seleccione [SS15E] en la unidad de CD-ROM y, a continuación, haga clic en [Edit]-[Select All].
6. Haga clic en [Edit]-[Copy to Folder] (o en [Edit]-[Copy]) para copiar todos los archivos en la carpeta que ha creado en el paso 1.
7. Retire el CD-ROM de la unidad de CD-ROM, abra la carpeta que se ha copiado en el disco duro y haga doble clic en [setup.exe].
8. Si aparece la ventana de instalación, siga las instrucciones mostradas para instalar [SonicStage 1.5].

— Puede realizar la instalación instalando el software desde [Start]-[Run].

Información y explicaciones

Preguntas frecuentes acerca de Net MD

Esta sección desglosa las preguntas realizadas con más frecuencia y las respuestas sobre Net MD.

 **Net MD**

¿Qué es un “Net MD”?

Net MD es una especificación que permite transferir los datos de audio almacenados en un ordenador a un MiniDisc mediante un cable USB.
Hasta ahora, los MiniDiscs se podían utilizar sólo para grabar fuentes analógicas (mediante un micrófono o una entrada analógica) o fuentes PCM como los CD. Anteriormente, la grabación de archivos de audio en un ordenador no era posible. Sin embargo, gracias a SonicStage y a otros programas de gestión de música basados en dicha tecnología de protección de los derechos de autor, como “OpenMG”[1)] y “MagicGate”[2)], se puede realizar la conversión de los archivos de audio al formato ATRAC o ATRAC3[3)] utilizado en los MD, lo que permite la grabación de los archivos del ordenador en MD.

1) Tecnología de protección de los derechos de autor para gestionar los datos de audio grabados en ordenadores, etc.
2) Tecnología para verificar el estado de la protección de los derechos de autor de datos de audio en las operaciones de extracción y devolución entre un ordenador y un dispositivo Net MD.
3) Tipo de archivo que se va a grabar en un MD.

¿Cómo optimiza el software SonicStage el uso del MD?

- Permite grabar los datos de audio del ordenador en el MD.
- Las operaciones de edición se realizan más fácilmente en pantalla.
  — Etiquetado: permite utilizar el teclado para facilitar la tarea de etiquetar el contenido.
  — Cambio de orden de las pistas o grupos: permite cambiar el orden de las pistas o grupos sólo con arrastrar y soltar. Los cambios de orden de las pistas son más fáciles de ver.
  — Ajustes del grupo: los grupos son más fáciles de crear o de cambiar.

  Estas operaciones se pueden utilizar para editar pistas de un disco en el Net MD. Si desea editar el contenido de un MD, conecte el Net MD al ordenador y edite las pistas en la ventana Device/Media de SonicStage.

¿Se pueden transferir las pistas grabadas en el Net MD al ordenador?

No, no se pueden.
Los datos de audio extraídos de un ordenador sólo se pueden devolver a ese mismo ordenador. Las pistas grabadas en el Net MD con un micrófono o mediante una conexión analógica o digital no se pueden transferir ni copiar al ordenador.

Ordenador ⇨ MiniDisc : sí.

MiniDisc ⇨ Ordenador : sólo si las pistas se extrajeron de ese mismo ordenador.



Edición

¿Se pueden editar las pistas extraídas en el Net MD?

- Tareas que se pueden realizar en el Net MD:
  — Etiquetar el contenido.
  — Asignar o cambiar grupos.
  — Cambiar el orden de pistas o grupos.
- Tareas que no se pueden realizar en el Net MD:
  — Añadir marcas de pista (Divide)/borrar marcas de pista (Combine).
  — Borrar pistas, grupos o todo el contenido de los discos.

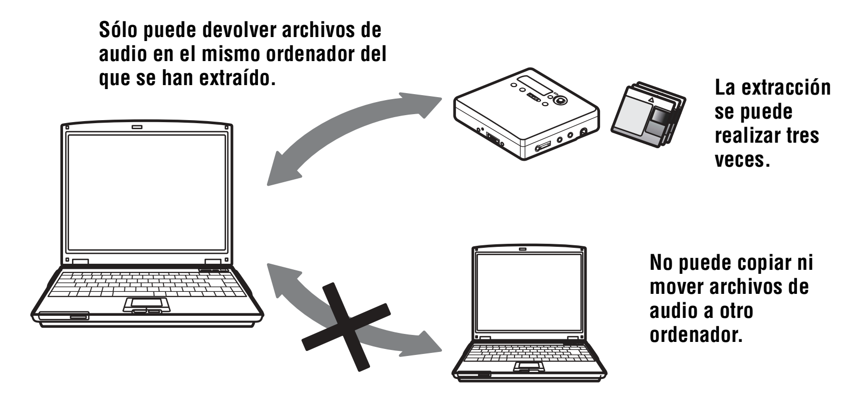
Protección de los derechos de autor

La tecnología* de OpenMG permite al usuario disfrutar de la música digital al mismo tiempo que se mantienen los derechos de autor. OpenMG Jukebox cifra los archivos de audio en formato OpenMG y los almacena en el disco duro del ordenador para evitar que se distribuyan de forma no autorizada.

* La tecnología de protección de los derechos de autor de este software cumple las especificaciones SDMI (Secure Digital Music Initiative).

Este software restringe la grabación y reproducción para proteger los derechos de autor.

Sólo puede devolver archivos de audio al mismo ordenador del que se extrajeron. No se pueden copiar ni introducir en otros ordenadores.
Para más información, consulte "Características de la protección de leyes de derechos de autor de OpenMG" (página 133).



Restricción sobre el contenido de audio

El contenido de audio digital de alta calidad está disponible mediante servicios de distribución de música en Internet. Para proteger los derechos de autor de sus propietarios ante una distribución no autorizada, el contenido de audio se distribuye con determinadas restricciones en la grabación y reproducción. Por ejemplo, puede que esté limitado el período de reproducción o el número de veces que se puede reproducir. En ese caso, tal vez no se pueda realizar la extracción del contenido de audio.
Según el contenido, algunos datos de audio que se pueden extraer están sujetos a restricciones de edición en el Net MD; por ejemplo, el contenido de audio no se puede borrar ni se pueden añadir ni borrar marcas de pista.
No se pueden devolver pistas que no sean las extraídas de ese mismo ordenador (por ejemplo, las pistas grabadas con un micrófono o mediante una conexión digital o analógica).

Características de la protección de leyes de derechos de autor de OpenMG

El software SonicStage introduce OpenMG, tecnología de protección de derechos de autor desarrollada por Sony para proteger los derechos de autor en la música. OpenMG utiliza tecnología de cifrado de alto nivel para proteger el contenido musical de los ordenadores.
Los usuarios deben tener en cuenta las restricciones que se describen a continuación.

- La música grabada en el disco duro con el software SonicStage no se puede reproducir si se copia en otros ordenadores.
- No se permite la instalación del mismo software SonicStage en otros ordenadores.
- Normas de uso
  Si en la música el propietario de los derechos de autor o el distribuidor incluye normas de uso, el funcionamiento estará restringido y su uso será el permitido por las normas de uso. En el caso de música, como los CD que no contienen normas de uso, se aplicará la norma de uso predeterminada de SDMI. Esta norma indica que un archivo sólo se puede extraer tres veces.
- Contenido musical no es compatible con el software SonicStage
  Bajo la supervisión de SDMI, este software prohíbe la grabación de música con una señal de prohibición de copia.
- Actualización del software SonicStage
  Este software se ha desarrollado según el acuerdo actual entre Sony y SDMI. Si el acuerdo se modifica en el futuro, puede que se deje de disponer de alguna de las funciones. En ese caso, Sony ofrecerá un kit de actualización que correrá a cargo del usuario.

Glosario

ATRAC3

ATRAC3, que procede de Adaptive Transform Acoustic Coding3, es una tecnología de compresión de audio que cumple con la demanda de un ratio de compresión y una calidad de sonido elevados.
El ratio de compresión de ATRAC3 es unas 10 veces mayor que el de un CD de audio, consiguiendo una capacidad de almacenamiento de datos mayor para el medio.

Audio de Windows Media

Tecnología de compresión de audio que incluye el sistema de gestión denominado "Windows Media Rights Manager".

"Devolver / Extraer"

El proceso de extracción consiste en la transferencia de archivos de música de un ordenador a un dispositivo o medio externo (como, por ejemplo, un Network Walkman).
La devolución de los archivos extraídos al mismo ordenador consiste en devolverlos a éste; no puede introducir los archivos extraídos en otro ordenador distinto del que se han extraído.
Puede extraer un archivo de música, devolverlo y, a continuación, extraerlo otra vez cuantas veces desee. Las regulaciones de SDMI indican que se pueden extraer hasta cuatro copias de un archivo de música al mismo tiempo. OpenMG utiliza un método por el que se pueden extraer tres copias de una canción simultáneamente y la cuarta se queda como copia maestra en el ordenador.

Lista de reproducción

Una lista de reproducción es un contenedor que se puede utilizar para albergar y clasificar los archivos almacenados en Music Drive. Por ejemplo, si crea la lista de reproducción "jazz" e introduce sus pistas de jazz favoritas en ella, podrá reproducirlas todas varias veces o extraerlas todas al mismo tiempo.

Modo de grabación (ratio de bits)

Es una medida de volumen de datos por segundo. La velocidad se expresa en bps (bits por segundo). En SonicStage, la velocidad de bits se puede seleccionar para grabar un CD de audio o para convertir los archivos en formato de audio MP3 y WAV en formato ATRAC3 a partir de estas tres velocidades: 132 kbps, 105 kbps o 66 kbps. En el caso de 105 kbps, se procesa 105.000 bits de información por segundo. Si la velocidad de bits es alta, se utiliza una gran cantidad de información para reproducir la música. Por lo tanto, los datos de 105 kbps producen mejor calidad de sonido que los de 66 kbps y los de 132 kbps mejor calidad que los de 105 kbps. Sin embargo, los archivos de audio en formatos como MP3 tienen métodos de codificación distintos y no sólo la velocidad de bits determina la calidad del sonido.

MP3

MP3, siglas de MPEG-1 Audio Layer3, es un estándar de audio determinado por el Motion Picture Experts Group, un grupo de trabajo de la Organización internacional de normalización. Permite la compresión de archivos de audio a cerca de 1/10 del tamaño de un CD estándar. Como el algoritmo de codificación del MP3 es de dominio público, existen varios codificadores/descodificadores compatibles con este estándar, incluida una versión gratuita sin cargo alguno. Por ello, el estándar MP3 se utiliza bastante en el campo de la informática.

Music Drive

Music Drive es una base de datos musical para gestionar datos de audio en un ordenador. En Music Drive, los archivos de audio se pueden gestionar junto con otra información como, por ejemplo, los nombres de los intérpretes, de las pistas y las imágenes de las cubiertas para CD o se pueden combinar y clasificar en distintas listas de reproducción.

OpenMG

Tecnología de protección de los derechos de autor para importación y gestión del contenido musical de los servicios de distribución o CD. Si utiliza un software compatible con OpenMG, el contenido de audio se puede cifrar antes de almacenarlos en la unidad de disco duro para permitir la reproducción de dichos archivos de audio en ese ordenador. OpenMG también evita la distribución no autorizada del contenido en Internet u otras redes.

SDMI

SDMI, siglas de Secure Digital Music Initiative, es un foro que consta de unas 130 compañías de los campos del contenido de audio grabado, la informática y la electrónica de consumo. Está dedicado al desarrollo de la tecnología de protección de derechos de autor integrada que se puede utilizar a nivel mundial.
Actualmente, SDMI está dedicado a crear un marco de trabajo para evitar el uso indebido de los archivos de audio y para promover los servicios de distribución de música legales. La tecnología de protección de derechos de autor OpenMG está basada en el estándar SDMI.

Servicio EMD (Servicio electrónico de distribución de música)

EMD es un sitio Web que distribuye archivos de música disponibles para compra.

Windows Media Technology

Tecnología que incluye un sistema de gestión de contenido denominado Windows Media Rights Manager que cifra el contenido musical y lo distribuye junto con sus condiciones de uso, distribución, etc. Los archivos de audio que admiten Windows Media Technologies (WMT) descargados mediante EMD* se pueden importar y gestionar a través de OpenMG Jukebox.

* Puede que EMD no esté disponible en determinadas partes del mundo

Índice alfabético



Impreso en papel 100% reciclado
utilizando tinta hecha con aceite vegetal
exento de compuesto orgánico volátil (COV).

http://www.sony.net/

Printed in Japan